

Podio X2

Manuel de l'opérateur



V3.1

COSTA
COFFEE
PROFESSIONAL



Codes QR des actifs de l'opérateur

Scannez les codes QR pour y accéder :



Tous les actifs de
l'opérateur



Vidéo de présentation
de la machine



Vidéo sur le nettoyage
quotidien



Vidéo sur le
réapprovisionnement
en lait BiB



Vidéos sur la préparation
des boissons

Contenu

1. Vue d'ensemble de la machine / 4

- 1.1 Navigation en machine fermée / 5
- 1.2 Navigation en machine ouverte / 6

2. Instructions de sécurité / 7-10

3. Installation / 11

- 3.1 Assistant de démarrage / 12-27
- 3.2 Cycle de rinçage du lait / 28
- 3.3 Si le cycle n'est pas effectué / 29-30
- 3.4 Cycle de rinçage pour les produits autres que le café / 31

4. Fonctionnement / 32

- 4.1 Chauffage / 33
- 4.2 Rinçage des circuits / 33
- 4.3 Machine prête à l'emploi / 33-34
- 4.4 Sélectionner le produit à distribuer / 34-35
- 4.5 Lors de la distribution d'une boisson / 36
- 4.6 Si la distribution est interrompue / 36
- 4.7 Lorsque la boisson est prête / 35
- 4.8 Informations sur les capsules / 36-39

5. Distribuer une boisson / 40

- 5.1 Réglage de la hauteur de la tasse / 41
- 5.2 Sélection correcte des boissons / 42
- 5.3 Distribution d'une boisson / 42-43

6. Se laver les mains / 44

- 6.1 Procédure suggérée pour se laver les mains / 45

Contenu

7. Nettoyage / 46

7.1 Matériel de nettoyage / 47

7.2.1 Nettoyage de la tête de distribution / 48

7.2.2 Nettoyage des zones amovibles / 49-52

7.2.3 Nettoyage des surfaces extérieures / 53

7.3 Détartrage / 54-75

7.3.1 Détartrage complet / 54-61

7.3.2 Détartrage du circuit du café / 62-68

7.3.3 Détartrage du circuit du lait / 69-75

8. Réapprovisionnement / 76

8.1 Réapprovisionnement des stocks / 77

8.2 Réapprovisionnement en produits laitiers / 78-79

9. Gestion des stocks / 80

9.1 Réception et stockage des marchandises / 81

9.1.1 Principaux conseils / 81

9.1.2 Stockage général / 81

9.2.1 Tableau des produits requis / 82

9.3 Informations sur les capsules, l'eau et l'isolation / 83

10. Guides pratiques / 84

10.1 Centre de contact Costa / 85

10.2 Traitement des plaintes / 85

10.3.1 Dépannage de base / 86

10.3.2 Données techniques / 86

10.3.3 Alarmes de l'opérateur de la machine / 87-89

10.3.4 Économie d'énergie / 90

10.3.5 Écran d'état de la machine / 91

Contenu

11. Santé et sécurité / 92

11.1 Rappel sur la santé et la sécurité / 93

11.2.1 Tableau des guides de sécurité / 94-95

11.3 Accessibilité / 96

12. Formation / 97-100

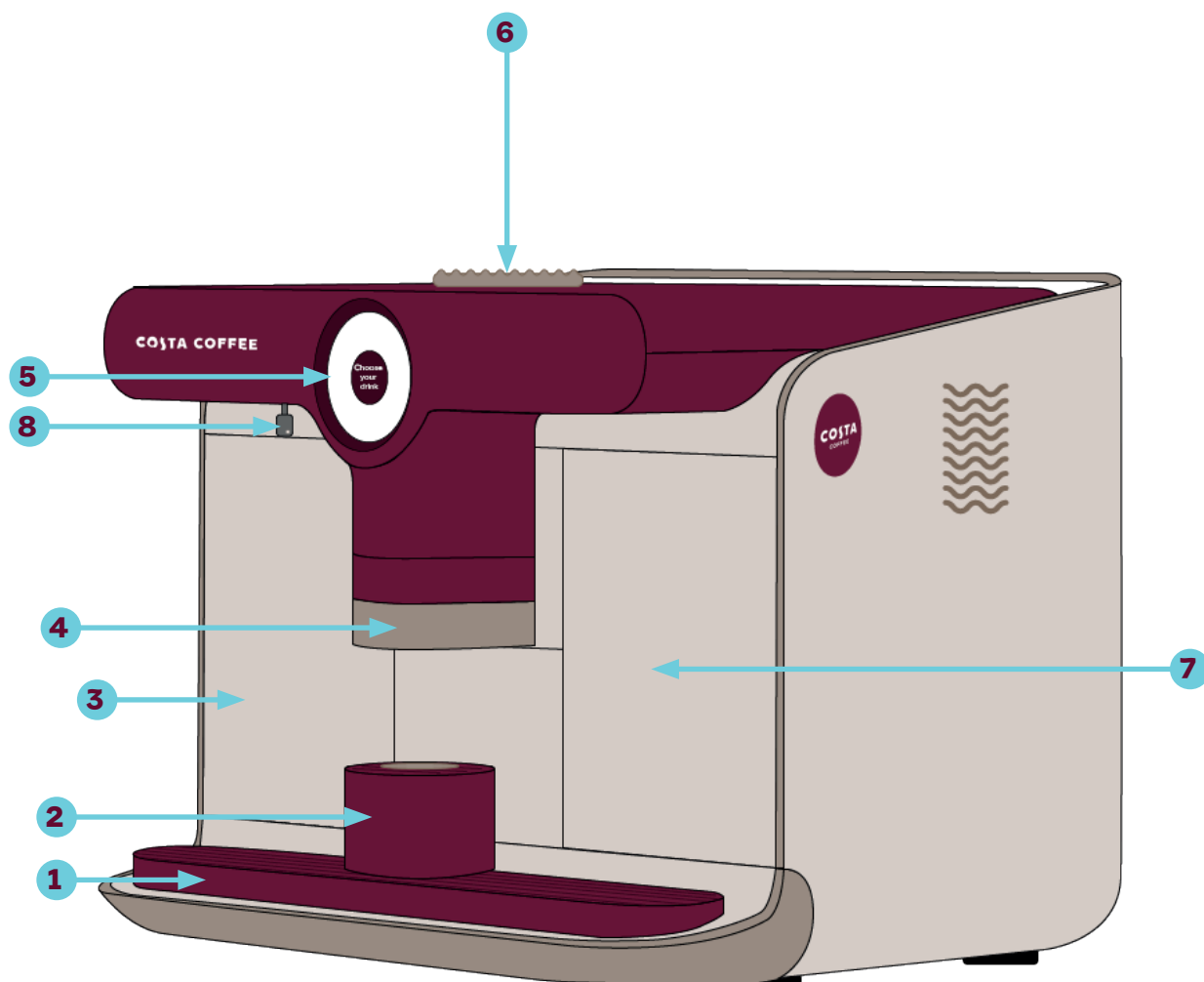
13. MSDS & COSHH / 101-141

1.

Vue d'ensemble de la machine

1. Vue d'ensemble de la machine

1.1 Navigation en machine fermée

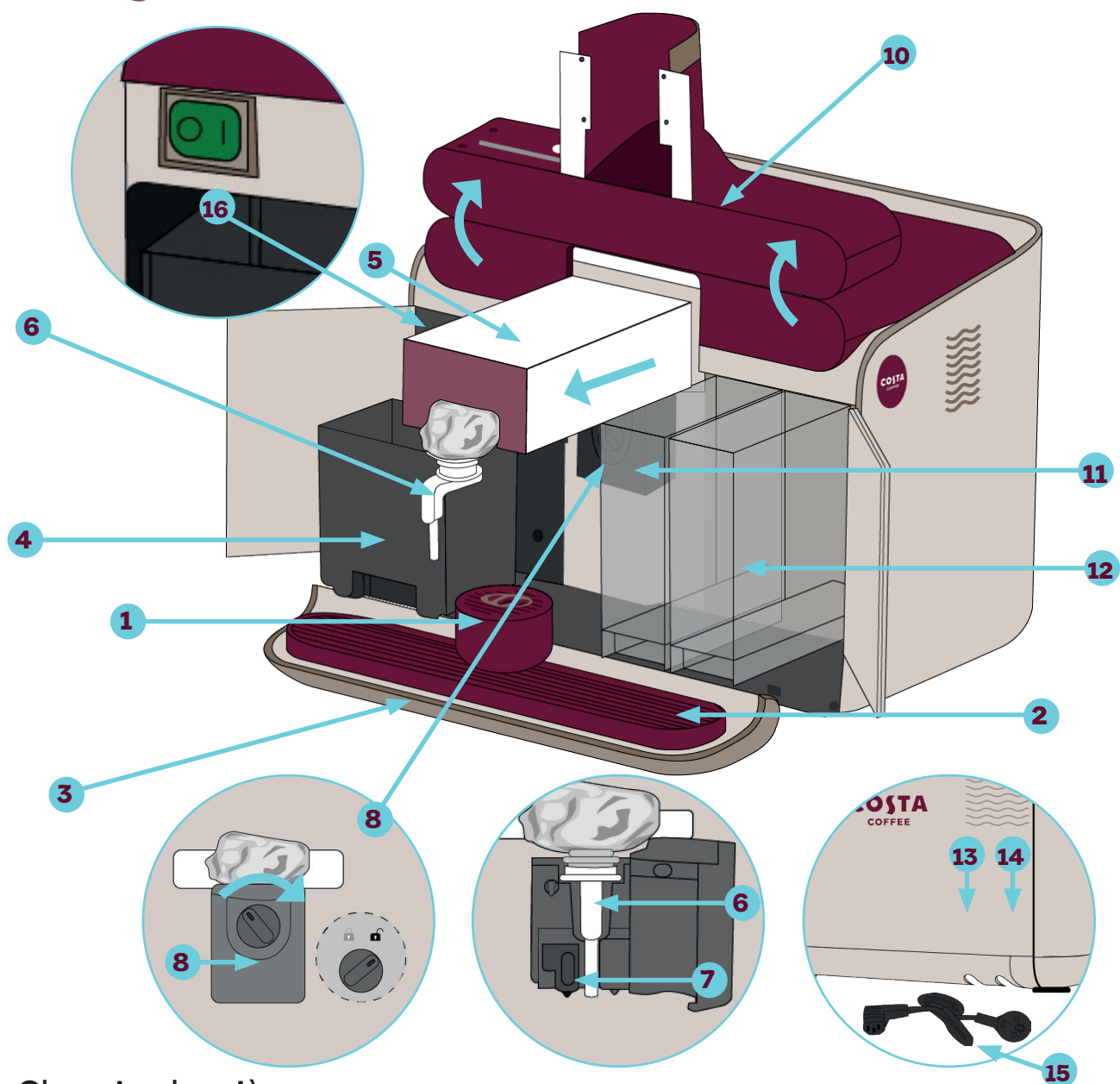


Glossaire des pièces

- | | |
|---|--|
| 1 Support de tasse (amovible) | 6 Zone d'insertion de la capsule et capot |
| 2 Plateau d'égouttage | 7 Porte droite (accès aux réservoirs d'eau) |
| 3 Porte gauche (accès au bac à capsules usagées) | 8 Clé de fermeture de la porte supérieure |
| 4 Tête de distribution | |
| 5 Écran tactile de sélection des boissons (GUI) | |

1. Vue d'ensemble de la machine

1.2 Navigation en machine ouverte



Glossaire des pièces

- | | |
|---|-------------------------------------|
| 1 Support de tasse (amovible) | 9 Buse à café (amovible) |
| 2 Plateau d'égouttage (amovible) | 10 Capot |
| 3 Support de plateau (amovible) | 11 Réservoir d'eau de gauche |
| 4 Bac à capsules usagées (amovible) | 12 Réservoir d'eau de droite |
| 5 Produit laitier BiB (amovible) | 13 Raccordement à l'eau (en option) |
| 6 Tête de distribution de produits laitiers | 14 Prise du cordon d'alimentation |
| 7 Tête de distribution de la buse à café | 15 Cordon d'alimentation |
| 8 Buse à café et boîtier pour produit laitier | 16 Interrupteur marche/arrêt |

2.
**Consignes de
sécurité**

2. Consignes de sécurité



Lisez attentivement les instructions suivantes !

Vous éviterez ainsi les risques d'accident et d'endommagement de la machine.

- La machine ne doit pas être utilisée par des enfants (même âgés de plus de 8 ans) ou par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou dont l'expérience et les compétences sont insuffisantes, à moins qu'elles ne soient surveillées et instruites par une personne responsable de leur sécurité. Les enfants doivent être surveillés pour éviter qu'ils ne jouent avec la machine !
- Toute utilisation non conforme à ces instructions peut être dangereuse et annule la garantie. Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages résultant d'une utilisation incorrecte de la machine.
- La surface sur laquelle la machine est installée doit être plate, solide, stable et résistante à la chaleur. Le dessus de la machine doit se trouver à plus de 150 cm du sol. La surface d'appui ne doit pas présenter une inclinaison supérieure à 2°.
- Après avoir retiré l'emballage, vérifiez que la machine est intacte. En cas de dommage, ou dès les premiers signes de défaillance (bruits ou odeurs inhabituels), ou si un problème survient à l'intérieur de la machine, ne l'utilisez pas. Contactez un centre de service agréé.
- Ne branchez la machine que sur des prises de courant homologuées. Assurez-vous que la tension d'alimentation correspond à celle indiquée sur la plaque signalétique située sous la machine.
- L'installation de la machine doit être effectuée par l'opérateur conformément aux règles de sécurité en vigueur.
- La machine doit être installée dans un endroit où elle peut être contrôlée par du personnel qualifié.
- Les éléments d'emballage (sacs en plastique, etc.) constituent des dangers potentiels et ne doivent pas être laissés à la portée des enfants.
- N'utilisez la machine que si le cordon d'alimentation est intact. Pour remplacer un cordon endommagé, contactez un centre de service agréé. Risque d'électrocution.
- Saisissez la fiche sans tirer sur le cordon pour le débrancher. Ne laissez pas le cordon d'alimentation à proximité de surfaces chaudes, d'arêtes ou d'objets tranchants.
- Stockez et utilisez la machine uniquement à l'intérieur. Assurez-vous que les éléments électriques, les prises et les câbles sont secs. N'immergez jamais la machine dans l'eau ou tout autre liquide. N'installez pas la machine dans des endroits où un jet d'eau peut être utilisé. Protégez la machine des éclaboussures et des gouttes. La combinaison de l'eau et de l'électricité crée un risque d'électrocution.
- Ne mettez jamais vos mains à l'intérieur du compartiment de la capsule. Risque de blessure.
- Ne démontez jamais les pièces de la machine, à l'exception de celles indiquées pour le nettoyage quotidien.
- N'insérez rien dans les ouvertures. Cela pourrait provoquer des chocs électriques ! Toute opération non décrite dans ce manuel d'instructions ne doit être effectuée que par un centre de service agréé !

2. Consignes de sécurité

- Nettoyez la machine soigneusement et régulièrement. Le dépôt créé en cas d'absence de nettoyage peut être nocif pour la santé. Débranchez la machine et laissez-la refroidir avant de la nettoyer-
- Débranchez la machine en cas d'inutilisation prolongée (vacances, etc.). Protégez-la de la poussière et de la saleté.
- Pour préparer des boissons avec du lait, utilisez uniquement des récipients BiB spécialement conçus pour la machine.

Les activités suivantes sont interdites :

1. Utilisation de BiB de lait provenant de marques ou de fabricants différents, ou selon un mode d'emploi non conforme aux instructions de ce manuel.
 2. Modifier les BiB de quelque manière que ce soit ;
 3. Utiliser des BiB périmés ;
 4. Utiliser des BiB contenant des liquides autres que du lait.
- Avant d'utiliser la machine pour préparer des boissons avec du lait, assurez-vous que toutes les pièces ont été soigneusement lavées.
 - Effectuez toutes les opérations de nettoyage et de lavage des circuits utilisés pour la préparation des boissons, indiquées dans le manuel, afin de garantir une utilisation sûre et des résultats optimaux.
 - Pour l'utilisation du lait, il faut toujours se référer aux instructions du producteur. L'utilisation de lait après la date de péremption naturelle est interdite. En cas de doute sur la conservation correcte du lait, nettoyez le distributeur de lait et ses circuits comme indiqué dans le manuel.

2.1 Instructions pour l'utilisation et l'élimination



La machine est fabriquée avec des matériaux de haute qualité qui peuvent être réutilisés ou recyclés. Déposez la machine dans un centre de collecte des déchets approprié.

Avertissements pour la mise au rebut correcte du produit conformément à la directive 2012/19/UE du Parlement européen et du Conseil du 4 juillet 2012 relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE). En fin de vie, la machine ne doit pas être jetée avec les ordures ménagères. Elle peut être déposée dans un centre de recyclage approprié mis en place par les autorités locales ou renvoyée à un revendeur qui offre ce service.



L'élimination séparée d'un appareil électrique permet d'éviter d'éventuelles conséquences négatives pour l'environnement et la santé dues à une élimination inadéquate et permet de récupérer les matériaux utilisés dans sa construction afin de réaliser d'importantes économies en termes d'énergie et de ressources. Le symbole de la poubelle barrée sur le produit souligne l'obligation d'éliminer les appareils électriques séparément. L'élimination incorrecte de la machine par l'utilisateur entraînera l'application des sanctions administratives prévues par la réglementation en vigueur. L'emballage est fabriqué à partir de matériaux recyclables.

Contactez les autorités compétentes pour obtenir des informations sur les réglementations locales.

2. Consignes de sécurité



Chaque fois que vous faites quoi que ce soit avec votre machine Costa, pensez toujours :

SÉCURITÉ

Chaque tâche doit toujours être abordée sous l'angle de la sécurité.

PENSEZ

Dois-je procéder à une évaluation des risques spécifiques au site pour effectuer la tâche en toute sécurité ?

OBSERVEZ

Examinez la tâche et la zone dans laquelle elle sera exécutée.

EXÉCUTEZ

Une fois que toutes les mesures de sécurité sont en place pour garantir des opérations sans risque, exécutez la tâche.

Respectez toujours les points suivants lors du nettoyage de la machine :

- Soyez toujours prudent lorsque vous manipulez des liquides chauds.
- Lavez-vous toujours les mains avant et après toute opération de réapprovisionnement et de nettoyage.
- Ne posez jamais des pièces de la machine (par exemple, des grains de café/capsules ou du chocolat chaud), des ingrédients alimentaires (par exemple, des capsules de café) ou des consommables (par exemple, des tasses, des agitateurs) directement sur le sol.
- Utilisez toujours votre équipement de protection individuelle (EPI) - des gants.
- Ne laissez jamais la machine sans surveillance lorsque vous effectuez des tâches de nettoyage.
- Utilisez toujours une serviette en papier jetable propre et fraîche après avoir nettoyé chaque partie de la machine. Jetez les serviettes immédiatement après usage.
- N'utilisez qu'un désinfectant approuvé par Costa.

**Signalez immédiatement toute anomalie ou préoccupation
au Centre de contact Costa.**



CONSEIL ENVIRONNEMENTAL :

Nous nous engageons à réduire notre impact sur l'environnement. Lorsque vous utilisez votre machine Costa Coffee, réfléchissez à la manière dont vous pouvez réduire et recycler vos déchets et veillez à ce que vos eaux usées soient placées dans les bonnes canalisations.

3. **Installation**

3. Installation

3.1 Assistant de démarrage



Veillez noter que seules les capsules COSTA PODIO fonctionnent dans les machines Costa Podio.

N'essayez pas d'utiliser d'autres capsules, car cela pourrait endommager la machine.

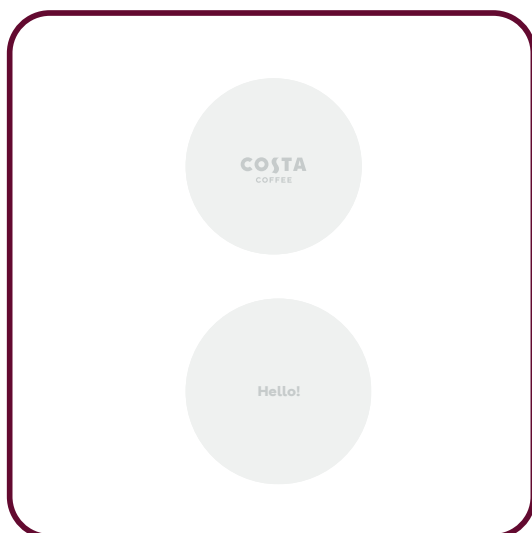


i Info : Si la machine est raccordée à un réseau d'alimentation en eau, après avoir installé la machine et raccordé le tuyau d'alimentation en eau principal, ouvrez le robinet d'eau de la machine situé en amont avant de mettre la machine en marche ; le réservoir se remplira automatiquement lors de la mise en marche. Pour connaître la pression maximale tolérée, reportez-vous à l'étiquette située à côté du raccord d'alimentation en eau, à l'arrière de la machine.

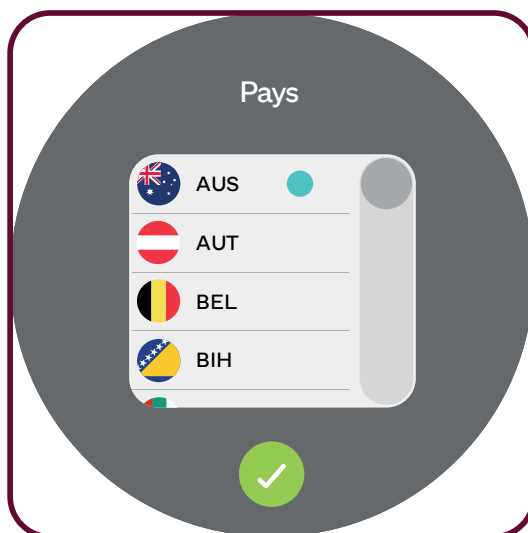
Après avoir été chauffée, la machine effectue un rinçage automatique des circuits pour assurer le bon fonctionnement du système ; après ce rinçage, la machine peut être utilisée lorsqu'elle est prête.

Les réservoirs d'eau doivent être retirés, portés et insérés à deux mains ; cette précaution est nécessaire en raison de leur taille et de leur poids une fois remplis.

1



2



Lors de la première mise en route, la machine affiche les deux écrans suivants. Une fois prête, la machine lance l'assistant de démarrage. Suivez toutes les étapes pour configurer la machine avec succès.

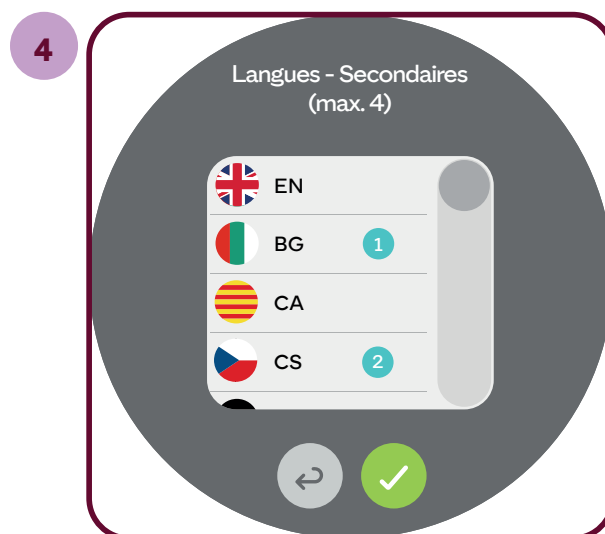
Sélectionnez « Pays », puis la coche verte.

3. Installation

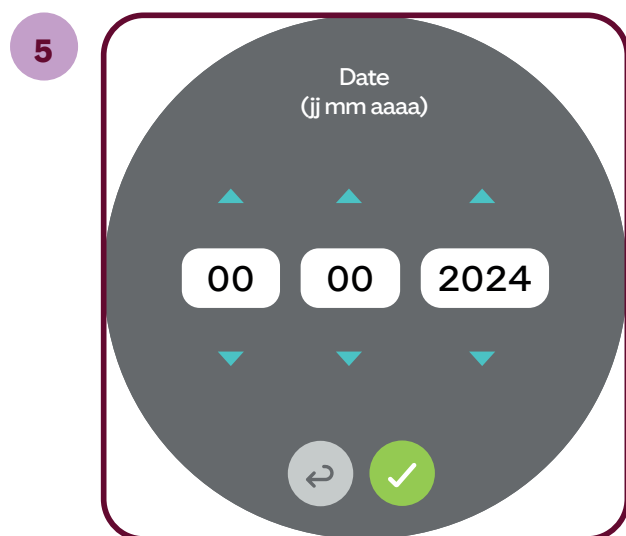
3.1 Assistant de démarrage (suite)



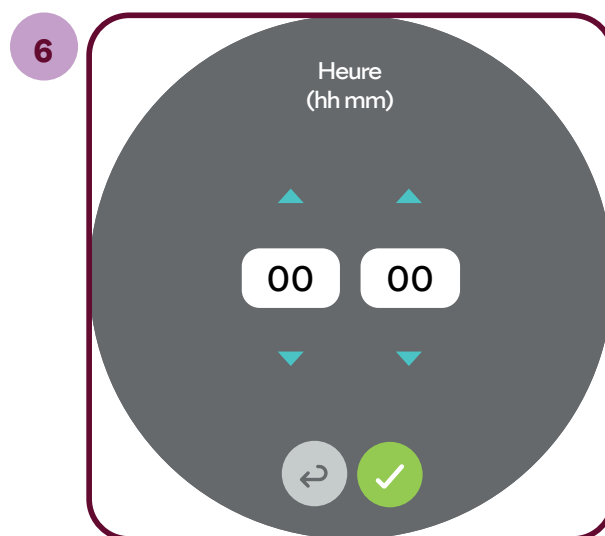
Sélectionnez « Langue - Principale », puis la coche verte.



Vous pouvez sélectionner jusqu'à 4 langues secondaires qui seront alors disponibles sur l'écran de sélection des langues. Cette étape est facultative. Pour l'ignorer, appuyez sur la coche verte.



Saisissez la date (actuelle) à l'aide des flèches bleues pour l'ajuster. Appuyez sur la coche verte pour continuer.



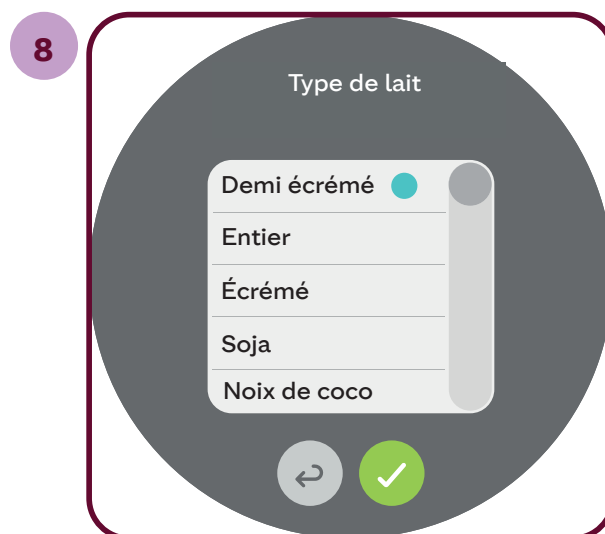
Entrez l'heure (actuelle) en utilisant les flèches bleues pour ajuster. Appuyez sur la coche verte pour continuer.

3. Installation

3.1 Assistant de démarrage (suite)



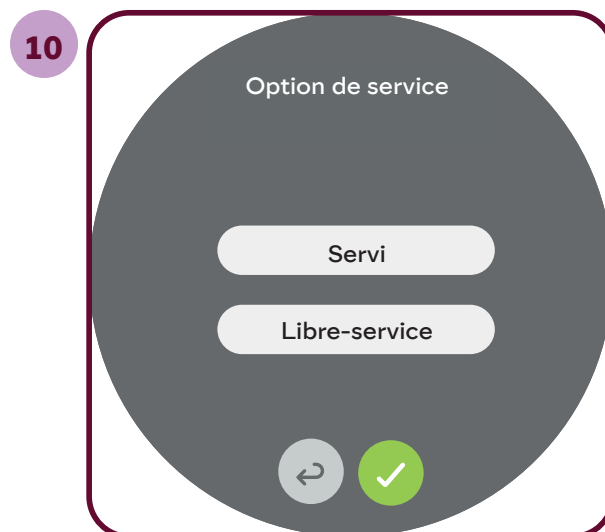
Important : Assurez-vous que le numéro de série saisi est correct. Appuyez sur la coche verte pour continuer. *Le bouton « crayon » peut être utilisé pour effectuer des modifications.



Confirmez le type de lait pour la machine. Le choix par défaut est « Demi écrémé ». Ne sélectionnez aucun autre type de produit sans l'accord de Costa Coffee. Appuyez sur la coche verte pour continuer.



Confirmez l'emplacement de la machine. Appuyez sur la coche verte pour continuer. *Le bouton « crayon » peut être utilisé pour effectuer des modifications.



Appuyez sur l'option « Servir » correspondant à l'emplacement de la machine. Appuyez sur la coche verte pour continuer.

3. Installation

3.1 Assistant de démarrage (suite)

11



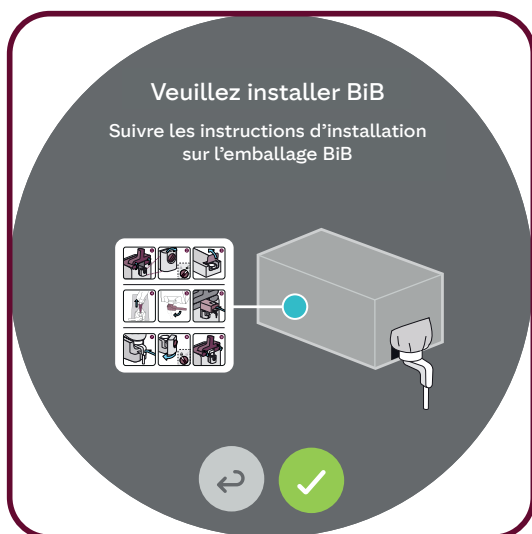
Appuyez sur l'option « Servir » correspondant à l'emplacement de la machine. Appuyez sur la coche verte pour continuer.

12



Sélectionnez le « type de tasse » correspondant à l'emplacement de la machine. Appuyez sur la coche verte pour continuer.

13

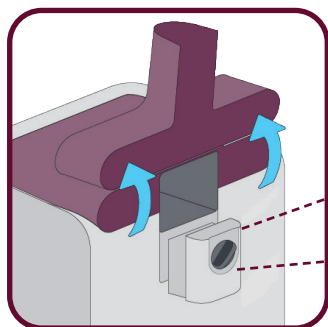


Suivez les instructions pour installer le BiB.
***présentées sur la page suivante**

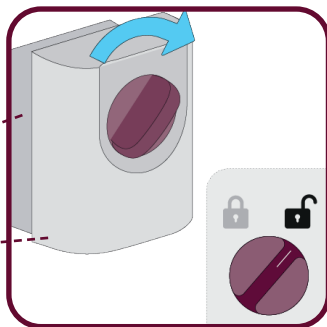
3. Installation

3.1 Assistant de démarrage (suite)

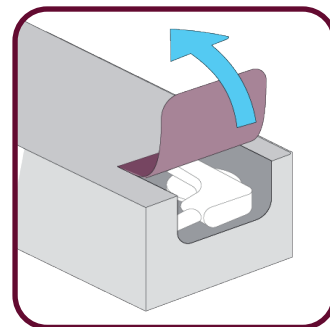
Chaque *BiB, lorsqu'il est scanné par la machine, a une durée de vie de 10 jours, après quoi vous serez invité à vous réapprovisionner avec un nouveau BiB.



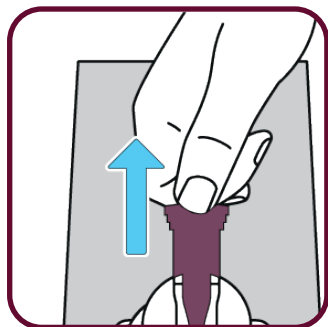
14. Ouvrez le capot avant de la machine à l'aide de la clé.



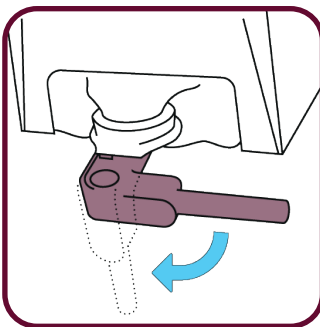
15. Tournez la molette pour ouvrir la porte.



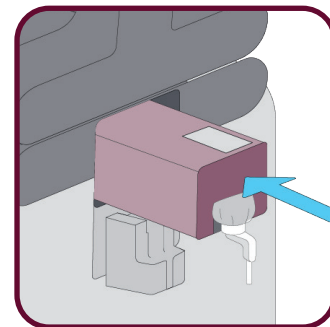
16. Déchirez le rabat d'entrée du BiB et retirez le distributeur de mousse.



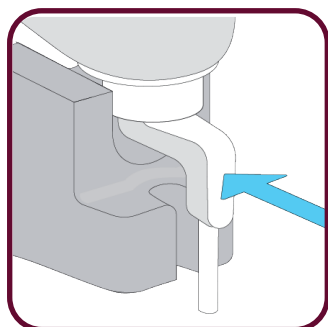
17. Tirez sur le clip orange pour le retirer.



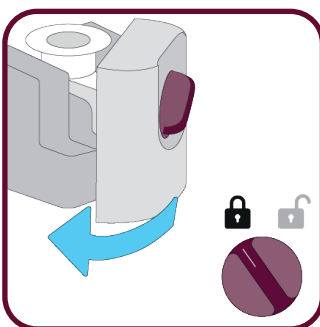
18. Tournez le distributeur de mousse de 90 degrés.



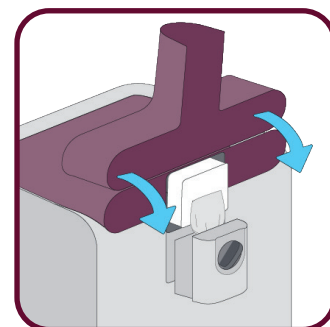
19. Placez le BiB dans la machine avec le distributeur de mousse directement vers le bas et l'étiquette du code-barres vers le haut.



20. Assurez-vous que le distributeur de mousse est bien installé.



21. Fermez la porte et tournez le cadran en position verrouillée.



22. Assurez-vous que le BiB est fermement inséré, fermez le capot de la machine.

*BiB : Bag in box (Sac en boîte)

3. Installation

3.1 Assistant de démarrage (suite)

23



i

Info :

La clé doit être conservée en lieu sûr afin que le BiB ne soit accessible qu'avec l'autorisation d'une personne responsable.

Fermez la porte supérieure, verrouillez-la avec la clé et retirez la clé.



**Si le distributeur ne se ferme pas correctement, cela signifie que le distributeur en plastique n'a PAS été inséré correctement et complètement ; revérifiez l'installation.
NE forcez PAS la fermeture car cela pourrait endommager la machine.**

*BiB : Bag in box (Sac en boîte)

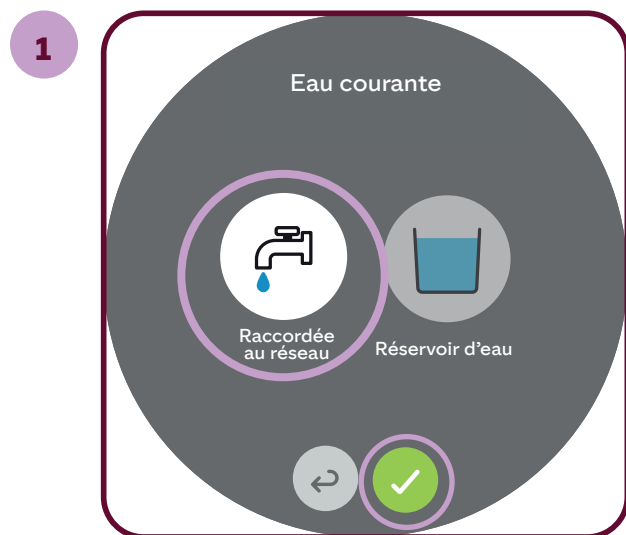
3. Installation

3.1 Assistant de démarrage (suite)

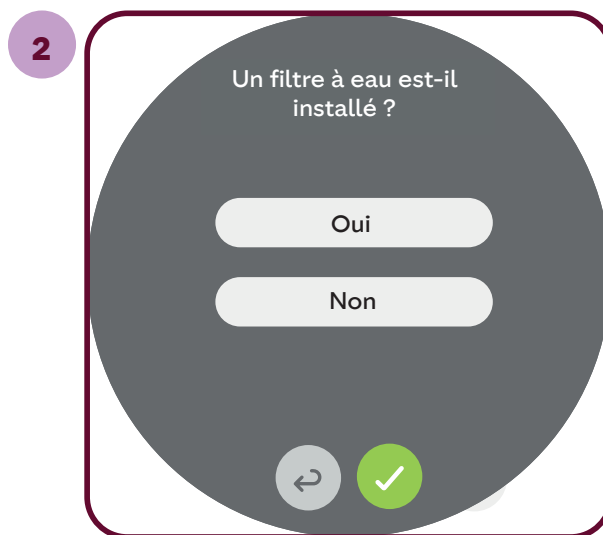


Les informations suivantes concernent UNIQUEMENT les machines alimentées par l'eau de ville et raccordées au réseau.

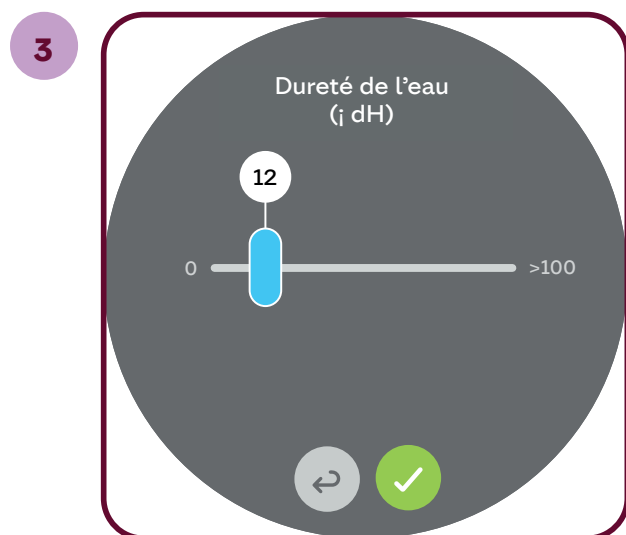
Passez à la page 19 pour les machines NON RACCORDÉES AU RÉSEAU.



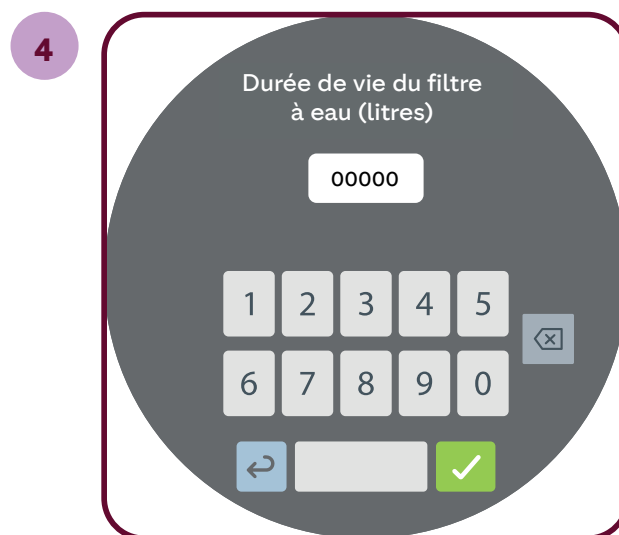
Sélectionnez le bouton « raccordée au réseau » et appuyez sur la coche verte pour continuer.



Sélectionnez l'option pour le filtre à eau et appuyez sur la coche verte pour continuer.



Réglez la dureté de l'eau à l'aide du bouton coulissant bleu. Appuyez sur la coche verte pour continuer.



Entrez la durée de vie du filtre à eau et appuyez sur la coche verte pour continuer.

3. Installation

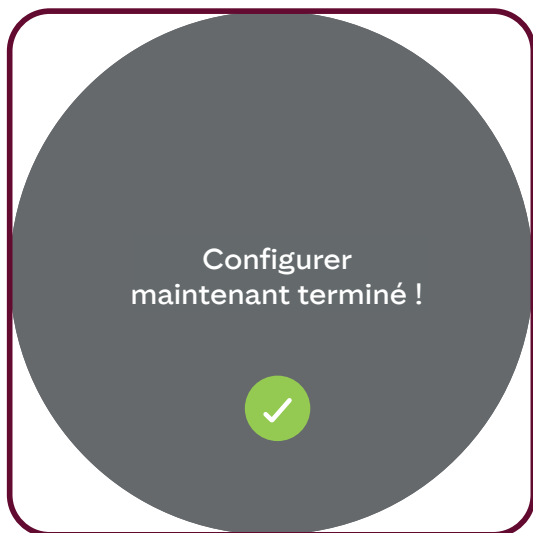
3.1 Assistant de démarrage (suite)



Les informations suivantes concernent UNIQUEMENT les machines alimentées par l'eau de ville et raccordées au réseau.

Passez à la page 19 pour les machines NON RACCORDÉES AU RÉSEAU.

5



L'installation est maintenant terminée, appuyez sur la coche verte pour continuer.

3. Installation

3.1 Assistant de démarrage (suite)

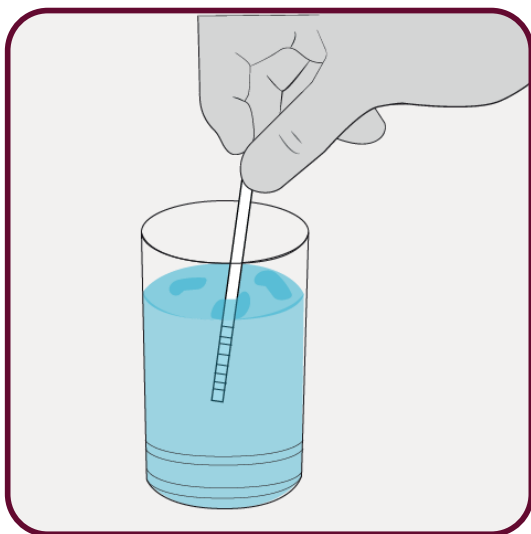


Les informations suivantes concernent UNIQUEMENT les machines à réservoir d'eau/ non raccordées au réseau.

Avant de poursuivre, il est nécessaire d'effectuer un test de dureté de l'eau que vous utiliserez pour remplir les réservoirs d'eau de la machine.

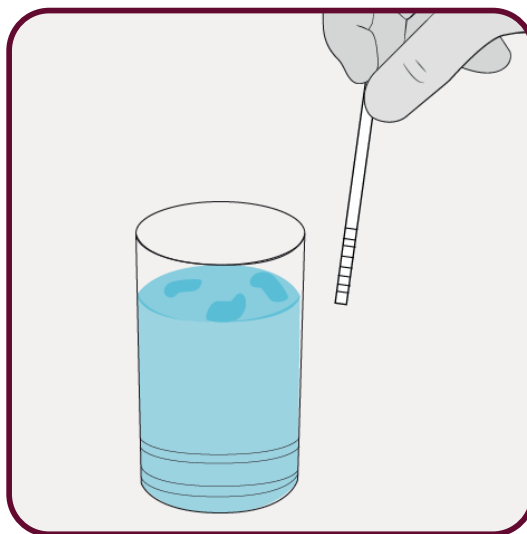
Le calcaire est le pire ennemi des machines et sa présence est indiquée par un indice de dureté. La dureté de l'eau peut être mesurée de différentes manières. La méthode la plus simple et la plus immédiate consiste à utiliser la bandelette réactive fournie. Les instructions suivantes concernent l'utilisation correcte de la bandelette de test (en option) pour la dureté de l'eau.

1



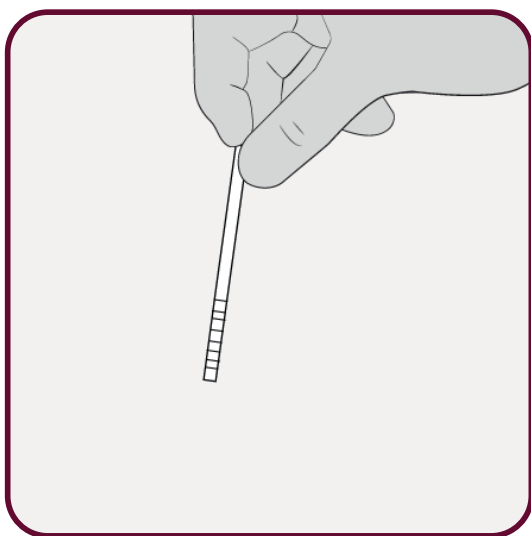
Ouvrez la bandelette et immergez-la complètement dans un verre contenant de l'eau à température ambiante (20 C/68 F).

2



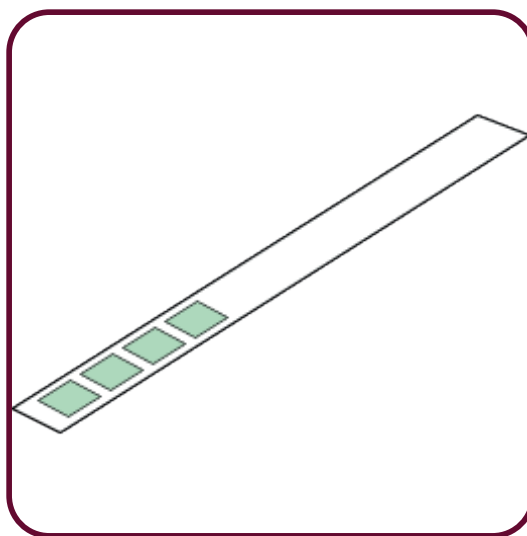
Après 4-5 secondes, retirez la bandelette du verre.

3



Secouez la bandelette réactive pour éliminer les gouttes d'eau.

4



Placez la bandelette réactive à l'horizontale. Après environ 60 secondes, vérifiez les couleurs.

3. Installation

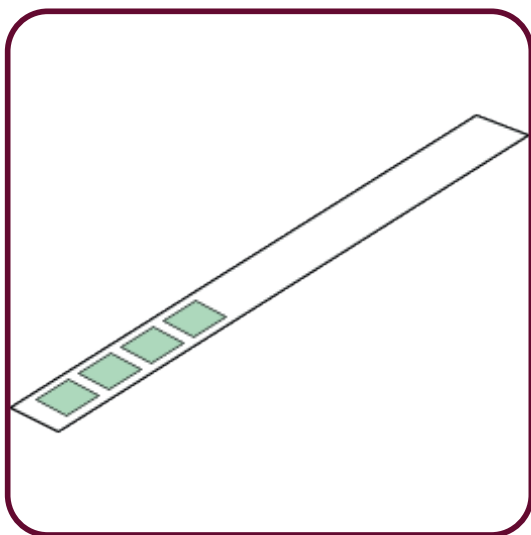
3.1 Assistant de démarrage (suite)



Les informations suivantes concernent **UNIQUEMENT** les machines à réservoir d'eau/ non raccordées au réseau.

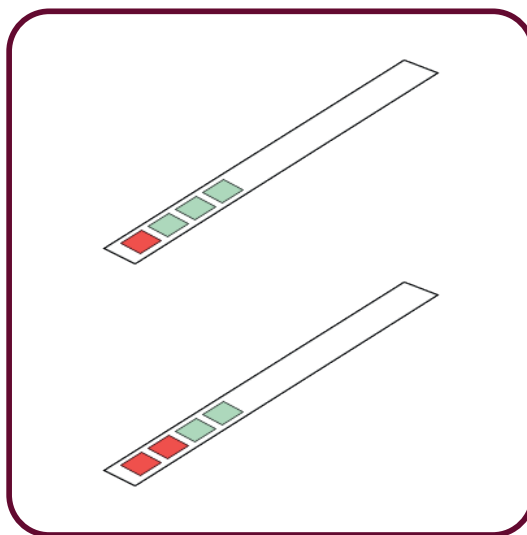
Avant de poursuivre, il est nécessaire d'effectuer un test de dureté de l'eau que vous utiliserez pour remplir les réservoirs d'eau de la machine.

5



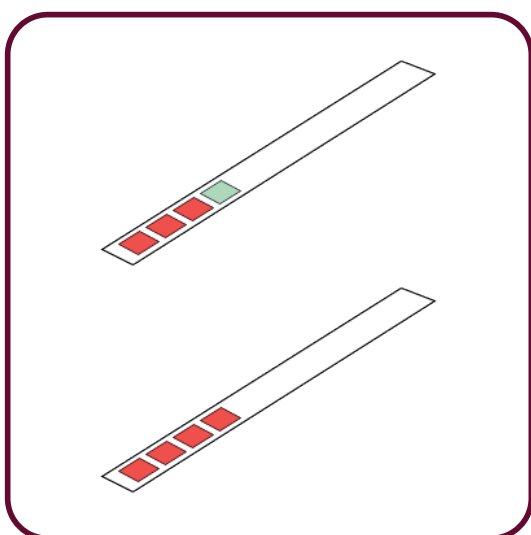
Si aucun **carré ne change de couleur** sur la bande de test et que tous les carrés restent verts, l'eau est douce et peut être utilisée sans aucun problème.

6



Si **un ou deux carrés changent de couleur** sur la bandelette, aucune autre action n'est nécessaire.

7



Si **trois ou les quatre carrés changent de couleur** sur la bande de test, contactez le Centre de contact Costa Coffee pour mieux gérer la dureté de l'eau.

i

Info :

La dureté de l'eau doit être vérifiée au moins tous les 6 mois. Cela permet de contrôler parfaitement toute accumulation de calcaire dans la machine, afin d'assurer un fonctionnement optimal.

3. Installation

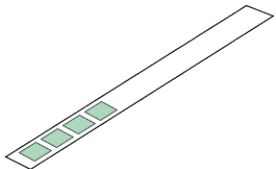
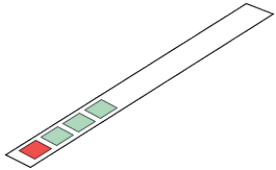
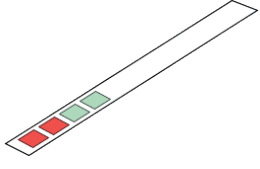
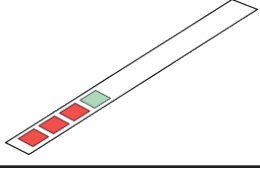
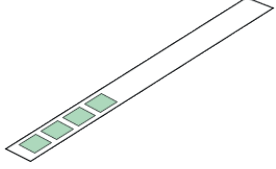
3.1 Assistant de démarrage (suite)



Les informations suivantes concernent UNIQUEMENT les machines à réservoir d'eau/ non raccordées au réseau.

Avant de poursuivre, il est nécessaire d'effectuer un test de dureté de l'eau que vous utiliserez pour remplir les réservoirs d'eau de la machine.

- Les bandelettes de test de dureté de l'eau sont incluses dans chaque boîte de machine.
- Le réglage de la dureté de l'eau, par exemple « Douce », détermine la fréquence à laquelle la machine demande le « processus de détartrage ».
- Prenez note du résultat de votre test de dureté de l'eau. Vous trouverez ci-dessous des indications sur la manière de lire le résultat :

Couleurs des bandelettes réactives	Dureté de l'eau
	4 carrés verts = Douce
	1 carré rouge = Douce
	2 carrés rouges = Moyenne
	3 carrés rouges = Moyenne
	4 carrés rouges = Dure Il n'est pas recommandé d'utiliser la machine sans filtre externe intégré, car l'eau est trop dure.

3. Installation

3.1 Assistant de démarrage (suite)



Les informations suivantes concernent **UNIQUEMENT** les machines à réservoir d'eau/ non raccordées au réseau.

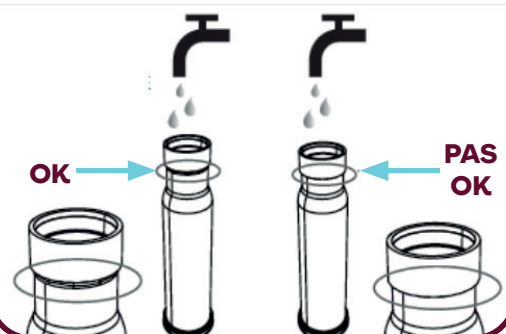
Les instructions ci-dessous indiquent comment installer le filtre à eau pour les deux réservoirs de votre machine.

Attention ! Lisez les précautions contenues dans l'emballage du filtre de l'adoucisseur d'eau.

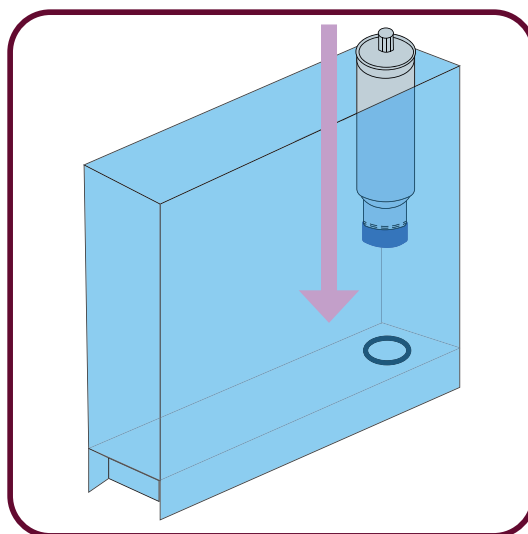
1

Remplissez la cartouche pendant environ 10 secondes pour humidifier le joint.

Assurez-vous que le joint n'obstrue pas les fentes d'entrée d'eau.



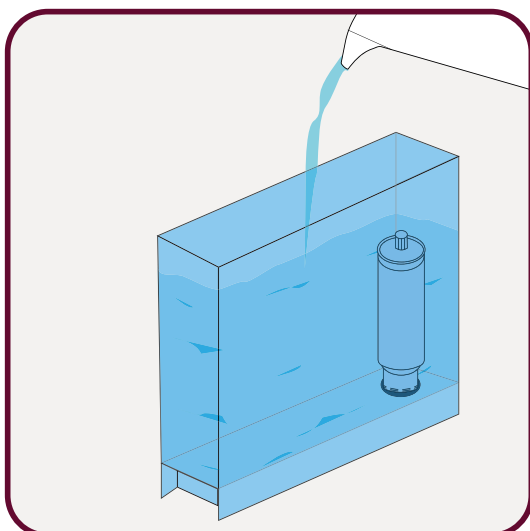
2



Retirez la cartouche de son emballage et maintenez-la pendant quelques secondes sous l'eau courante, afin de mouiller également le joint.

Placez la cartouche dans le réservoir d'eau 1 (à gauche) de la machine et insérez le fond avec le joint bleu dans le raccord spécial, en veillant à ce qu'il soit bien fixé.

3



Remplissez le réservoir d'eau potable froide.



Répéter les étapes 1 à 3 pour le réservoir d'eau 2 (à droite)

3. Installation

3.1 Assistant de démarrage (suite)



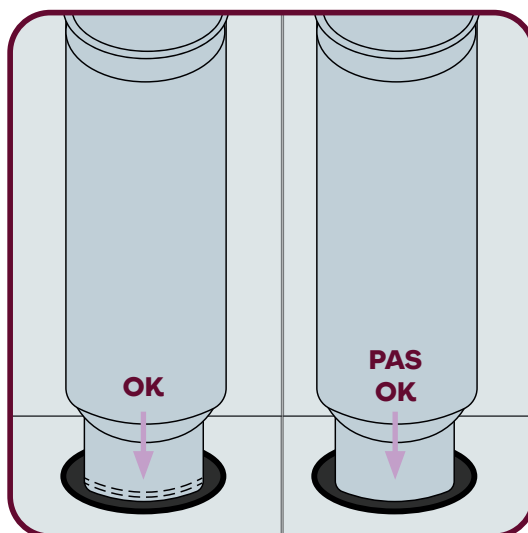
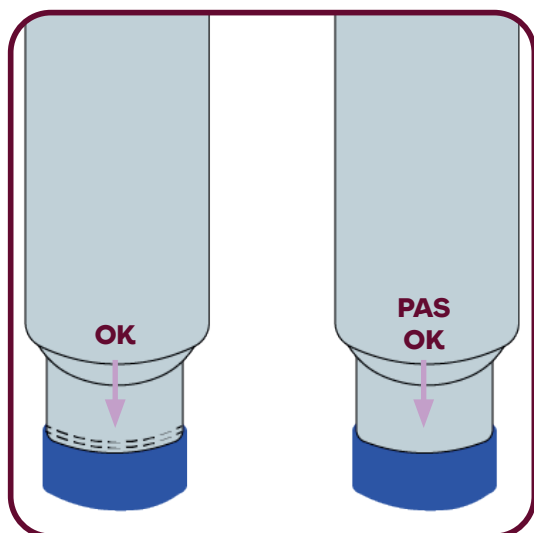
Les informations suivantes concernent **UNIQUEMENT** les machines à réservoir d'eau/
non raccordées au réseau.

Les instructions ci-dessous indiquent comment installer le filtre à eau pour les deux
réservoirs de votre machine.

Attention ! Lisez les précautions contenues dans l'emballage du filtre de l'adoucisseur
d'eau.



Attention ! Assurez-vous que les informations ci-dessous sont correctes avant de
poursuivre :



Veillez à ce que le joint du filtre à eau soit
tiré vers le bas de manière à ce que l'entrée
du filtre soit visible.

Lorsqu'il est placé dans le(s) réservoir(s)
d'eau, assurez-vous que l'entrée du filtre
est visible.

3. Installation

3.1 Assistant de démarrage (suite)

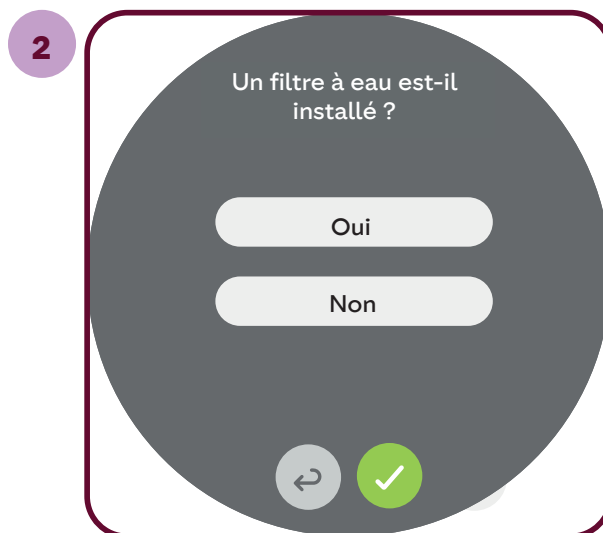


Les informations suivantes concernent **UNIQUEMENT** les machines à réservoir d'eau/ non raccordées au réseau.

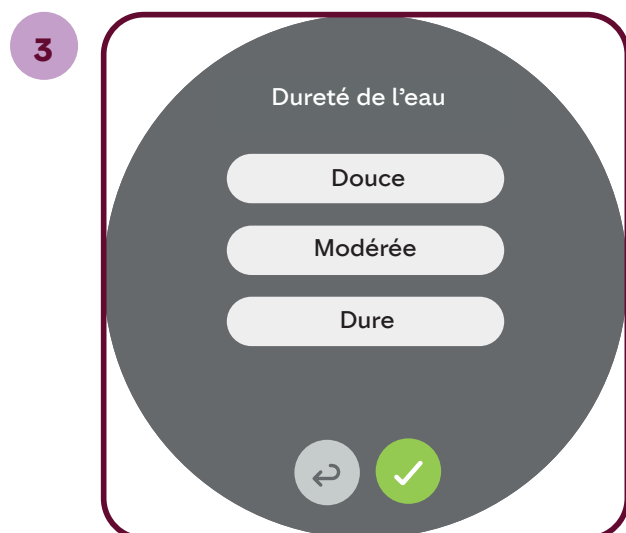
Avant de poursuivre, il est nécessaire d'effectuer un test de dureté de l'eau que vous utiliserez pour remplir les réservoirs d'eau de la machine.



Sélectionnez le bouton « Réservoir d'eau » et appuyez sur la coche verte pour continuer.



Sélectionnez l'option pour le filtre à eau et appuyez sur la coche verte pour continuer.



Sélectionnez le bouton correspondant à la dureté de l'eau. Appuyez sur la coche verte pour continuer.



- Les bandelettes de test de dureté de l'eau sont incluses dans chaque boîte de machine.
- Le réglage de la dureté de l'eau, par exemple « Douce », détermine la fréquence à laquelle la machine demande le « processus de détartrage ».
- Suivez la procédure décrite aux **pages 20 à 22** pour déterminer le réglage de la dureté de l'eau.

3. Installation

3.1 Assistant de démarrage (suite)



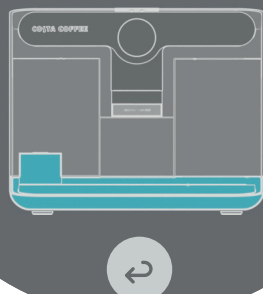
Les informations suivantes concernent UNIQUEMENT les machines à réservoir d'eau/ non raccordées au réseau.

Avant de poursuivre, il est nécessaire d'effectuer un test de dureté de l'eau que vous utiliserez pour remplir les réservoirs d'eau de la machine.

4

Veillez remplir le réservoir d'eau

- 1 Retirez le plateau d'égouttage

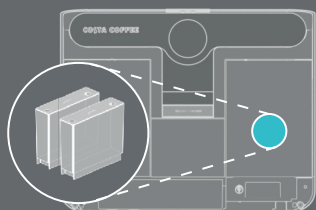


Retirez le plateau d'égouttage.

5

Veillez remplir le réservoir d'eau

- 1 Ouvrez le côté droit et retirez les réservoirs d'eau

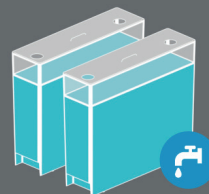


Ouvrez le côté droit de la machine et retirez les réservoirs d'eau.

6

Veillez remplir le réservoir d'eau

- 1 Remplissez les réservoirs d'eau et replacez-les dans la machine



Remplissez les réservoirs d'eau et replacez-les dans la machine

3. Installation

3.1 Assistant de démarrage (suite)

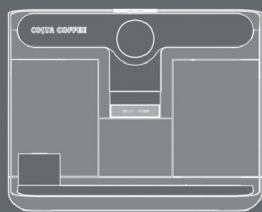


Les informations suivantes concernent UNIQUEMENT les machines à réservoir d'eau/ non raccordées au réseau.

Avant de poursuivre, il est nécessaire d'effectuer un test de dureté de l'eau que vous utiliserez pour remplir les réservoirs d'eau de la machine.

7

Remontez la machine



8

Placez un récipient de 1 litre
sous la zone de distribution
pour commencer l'amorçage



Remontez la machine en veillant à ce que le plateau d'égouttage soit inséré.

Placez un récipient d'un litre sous la zone de distribution des boissons pour commencer l'amorçage du filtre. Appuyez sur la coche verte pour continuer.

9

Amorçage du filtre en cours



10

La configuration est
maintenant terminée !



Cet écran affiche la barre de progression de l'amorçage du filtre.

La configuration est maintenant terminée. Appuyez sur la coche verte pour continuer.

3. Installation

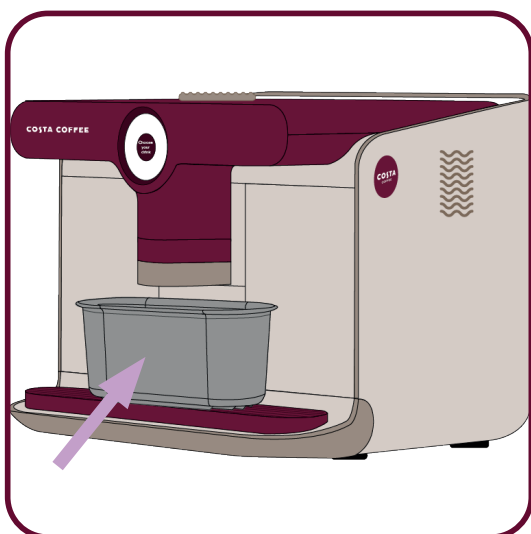
3.2 Cycle de rinçage du lait



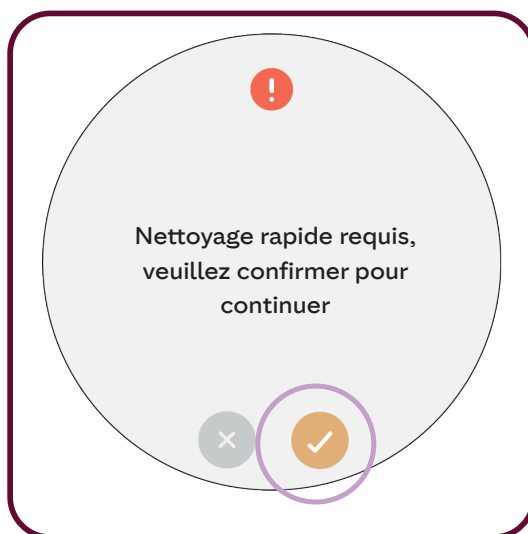
- Après la distribution d'une boisson contenant du lait, la machine n'effectue pas immédiatement un cycle de rinçage du circuit de distribution du lait.
- Le rinçage du circuit de distribution du lait est alors demandé par la machine de manière autonome 15 minutes après la dernière distribution d'une boisson contenant du lait, ce qui permet de maintenir une qualité élevée des boissons distribuées à tout moment.

Lorsque 15 minutes se sont écoulées après la distribution du dernier produit laitier, suivez les instructions ci-dessous :

1



2



Placez un grand récipient (au moins 500 ml) sous le distributeur.

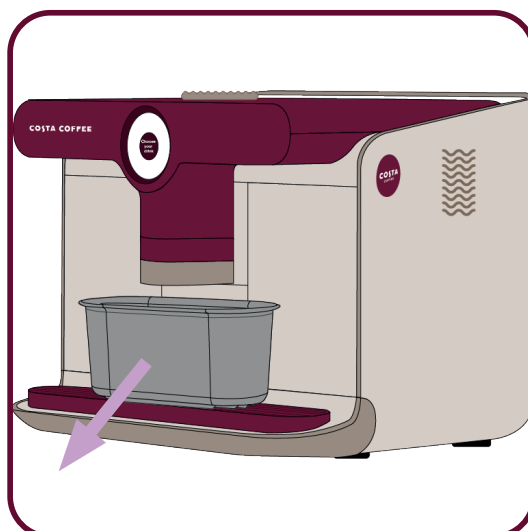
Appuyez sur le bouton « cocher » à l'écran.

3



Attendez que la machine ait fini de distribuer la boisson.

4



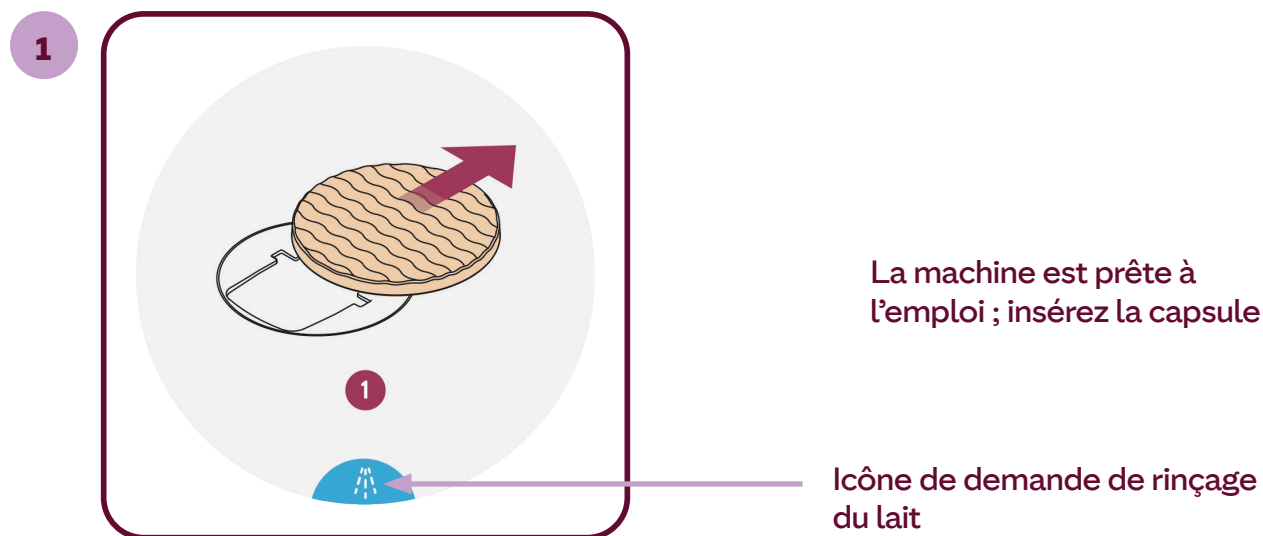
Videz le plateau d'égouttage ou le récipient utilisé pour recueillir l'eau distribuée par la machine. La machine est maintenant prête à l'emploi.

3. Installation

3.3 Si le cycle n'est pas effectué



- Si le cycle n'est pas effectué à l'invite, la machine revient au menu principal en avertissant l'utilisateur que, pour distribuer un autre produit avec du lait, un cycle de rinçage du circuit de distribution du lait doit être effectué.

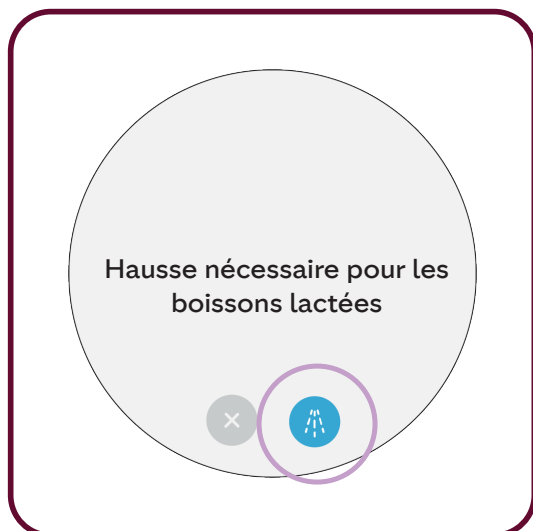


Désormais, pour distribuer toute boisson contenant du lait, la machine demandera obligatoirement un rinçage des circuits de distribution du lait avec le message suivant.

3. Installation

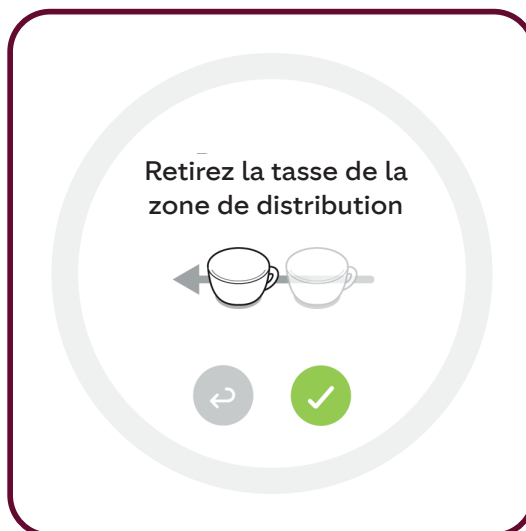
3.3 Si le cycle n'est pas effectué (suite)

3



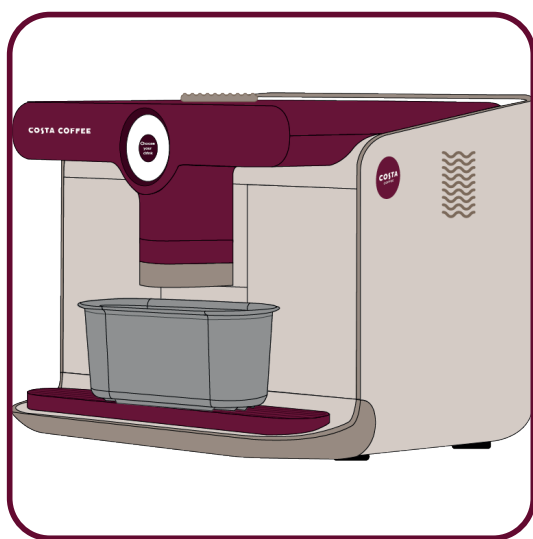
Pour effectuer le cycle de rinçage, appuyez sur le bouton encerclé et la machine effectuera le processus comme indiqué à la page précédente.

4



Si le cycle de rinçage est lancé après la sélection d'une boisson, la machine vous rappelle de retirer la tasse ou le gobelet à espresso, le cas échéant, afin d'insérer le récipient qui recueillera l'eau de rinçage.

5



Une fois que vous avez placé le récipient sous le distributeur, vous pouvez commencer le rinçage en appuyant sur le bouton.

6



Attendez que la machine ait fini de distribuer la boisson. À la fin du cycle de rinçage, la machine émet un signal sonore. Videz le plateau d'égouttage ou le récipient utilisé pour recueillir l'eau distribuée par la machine. La machine est maintenant prête à l'emploi.

3. Installation

3.4 Cycle de rinçage pour les boissons autres que le café



- Après la distribution d'une boisson autre que du café, la machine n'effectue pas immédiatement un cycle de rinçage de la boisson que les circuits distribuent.
- Le cycle de rinçage est alors effectué par la machine de manière autonome 5 minutes après la dernière distribution d'une boisson (autre que du café).



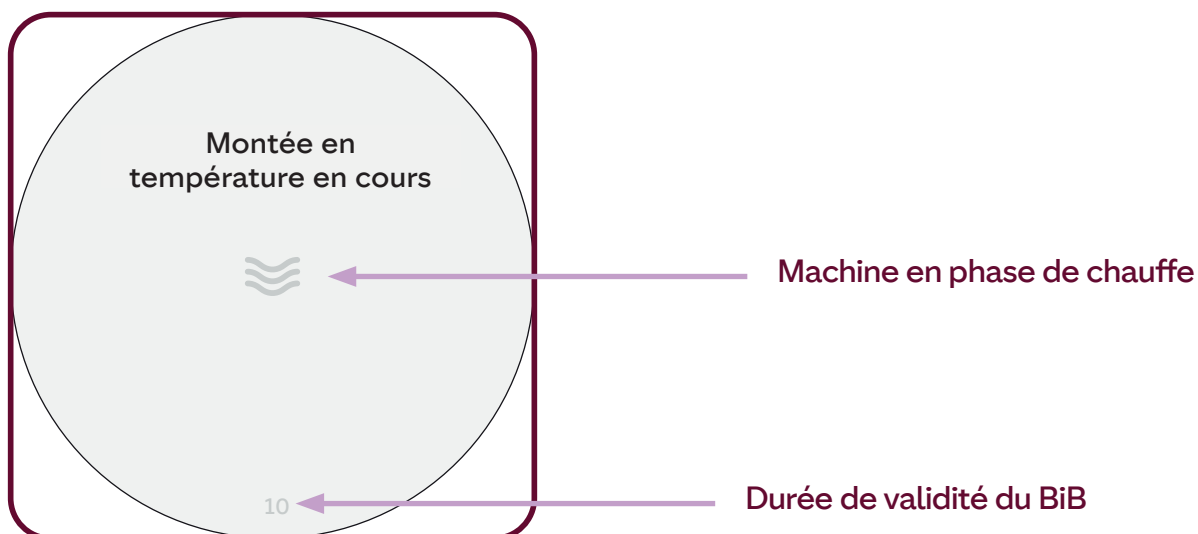
- Dans ce cas, il est recommandé de toujours laisser le porte tasse sous le distributeur pour recueillir l'eau de rinçage.
- Si une autre boisson est distribuée après les 5 minutes, la machine n'effectuera le cycle de rinçage qu'une fois la distribution terminée.
- Si la boisson contient également du lait, le rinçage des circuits de distribution du lait est également effectué automatiquement.

4.

Fonctionnement

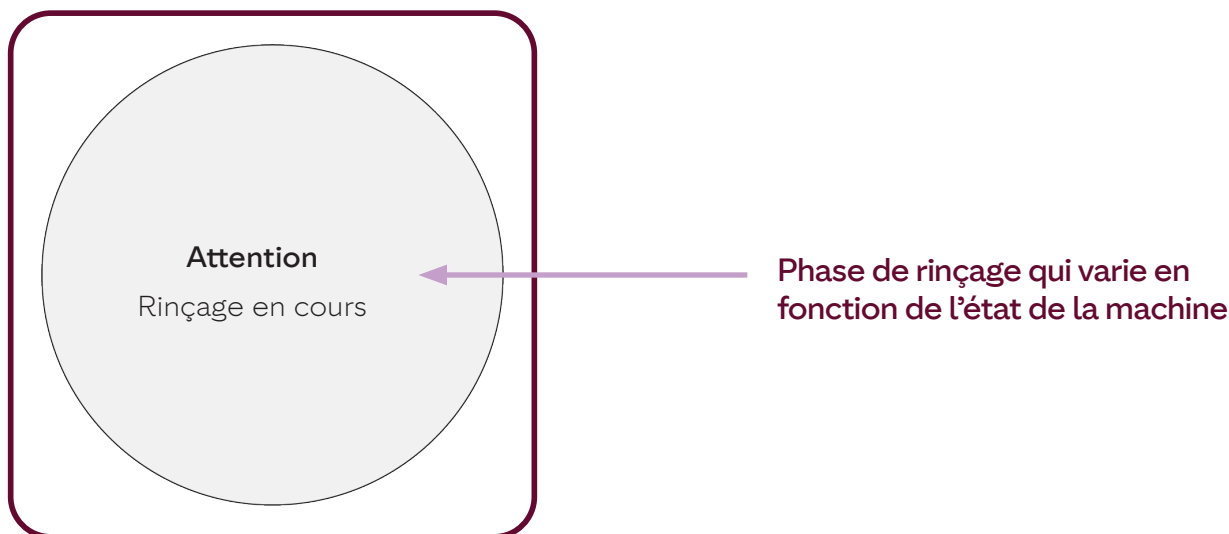
4. Fonctionnement

4.1 Chauffe



La machine a été allumée et chauffe.

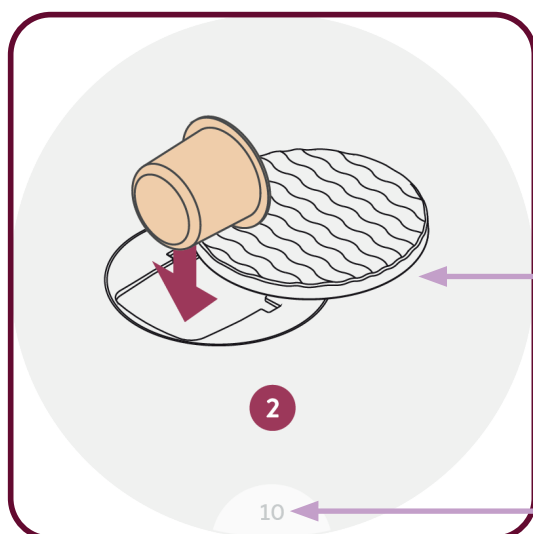
4.2 Rinçage des circuits



Après avoir chauffé, la machine effectue un cycle de rinçage de tous les circuits utilisés pour la distribution des boissons. Cet écran est toujours affiché lorsque la machine est en train de rincer les circuits internes.

4. Fonctionnement

4.3 Machine prête à l'emploi

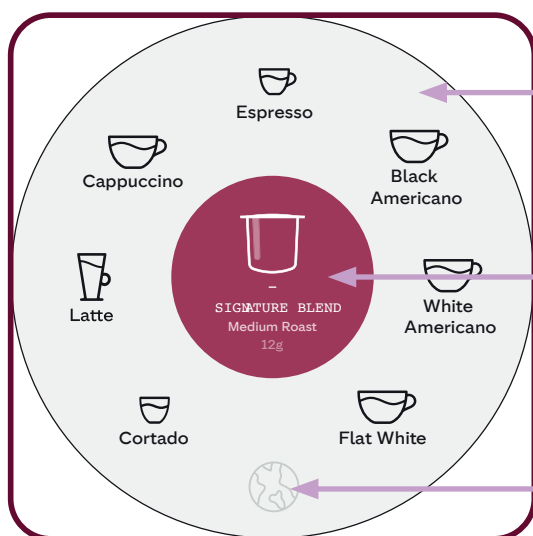


La machine est prête à l'emploi ; insérez la capsule

Durée de validité du BiB

La machine est chaude et prête à être utilisée ; insérez la capsule souhaitée.

4.4 Sélectionner la boisson à distribuer



Boissons disponibles à choisir

Capsule insérée et reconnue

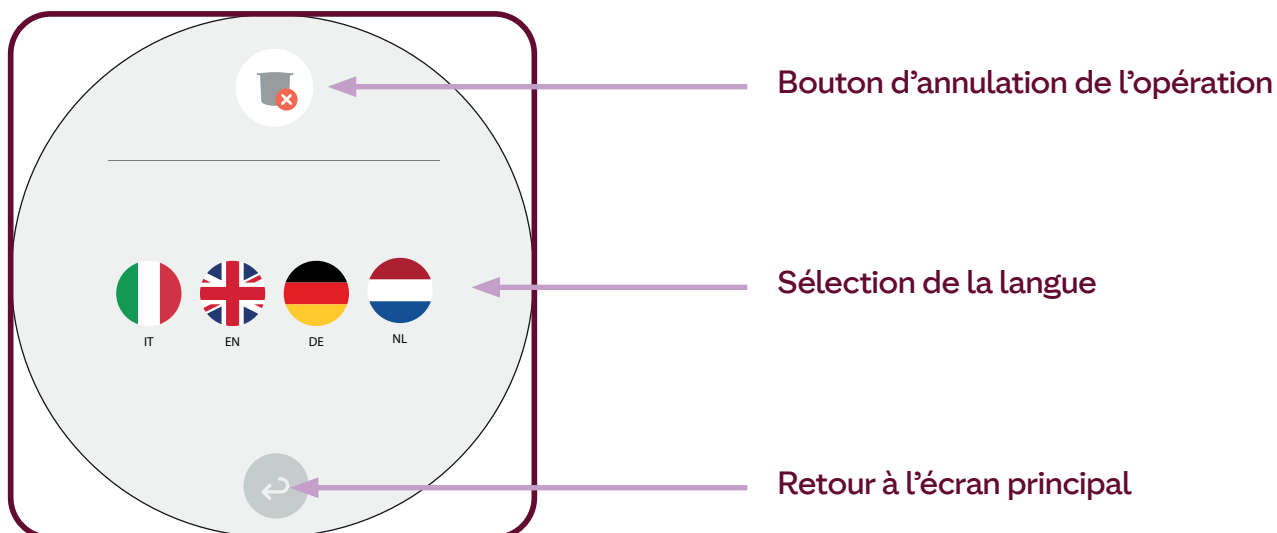
Sélection de la langue/Annulation de la distribution

La capsule a été insérée et la machine attend la sélection de la boisson. Les boissons sélectionnables sont uniquement celles qui apparaissent sur l'écran ; si une boisson ne peut pas être sélectionnée et/ou n'apparaît pas sur l'écran, il faut utiliser une autre capsule pour distribuer la boisson désirée.

i

Les boissons sélectionnables sont uniquement celles qui apparaissent sur l'écran ; si une boisson ne peut pas être sélectionnée et/ou n'apparaît pas sur l'écran, il faut utiliser une autre capsule pour distribuer la boisson désirée.

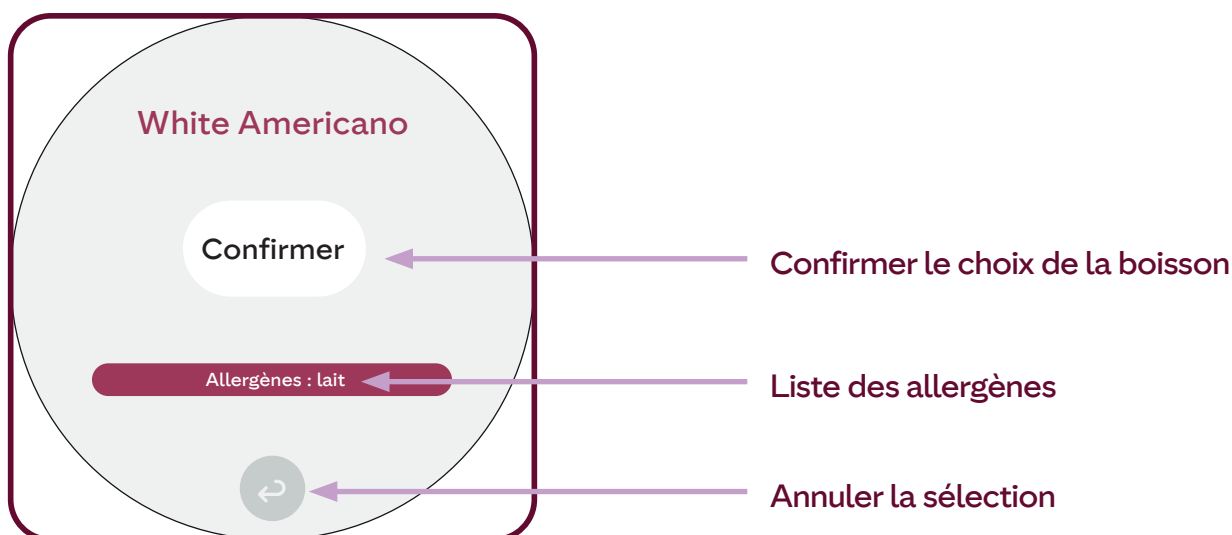
4. Fonctionnement



La sélection de la boisson peut être annulée en appuyant sur le bouton « Annuler la distribution » ; l'écran ci-dessus s'affiche. Si vous souhaitez annuler la distribution, appuyez sur la touche centrale : dans ce cas, la machine désobstrue la capsule insérée sans distribuer la boisson. La capsule usagée est déposée dans le bac à capsules usagées. Les langues affichées sont définies par la langue principale sélectionnée lors de la configuration de la machine.



La langue sera réinitialisée à la langue principale à la fin de la boisson.



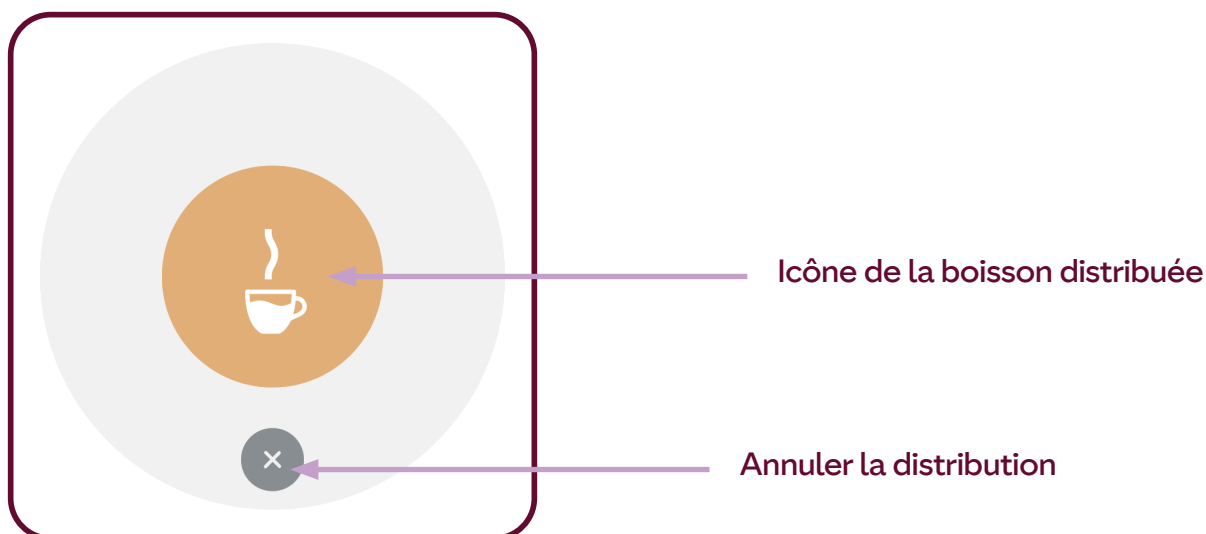
Après avoir sélectionné la boisson, il est nécessaire de choisir la tasse dans laquelle elle sera distribuée, afin d'optimiser les quantités distribuées.



Avant de commencer à distribuer la boisson, vérifiez la liste des allergènes qui sont affichés sur l'écran et qui seront présents dans la boisson distribuée ; ceci est très important pour éviter de consommer des substances qui peuvent provoquer une réaction allergique.

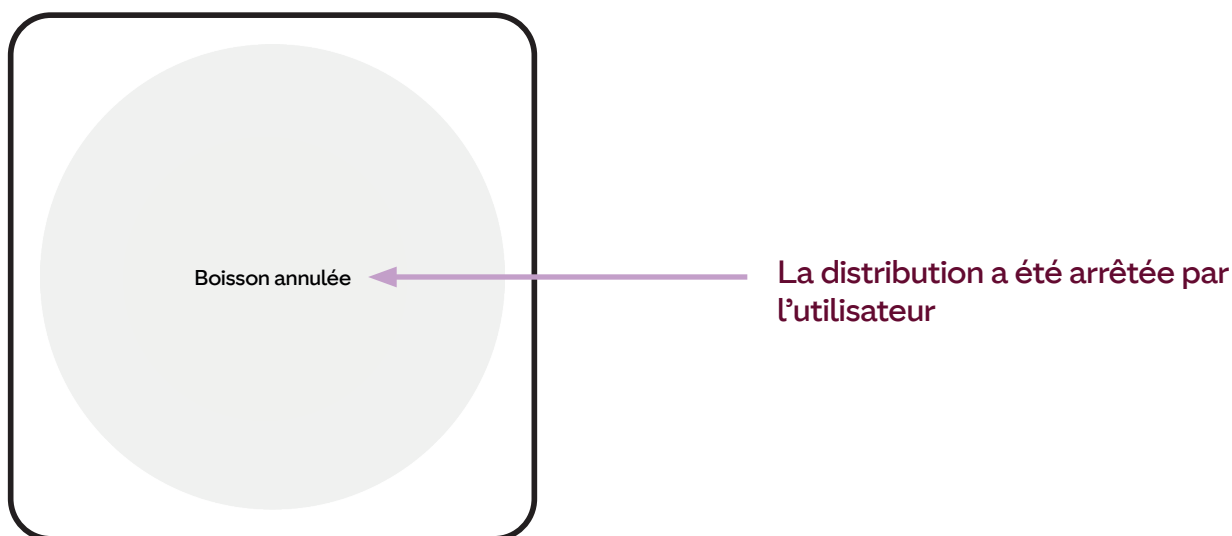
4. Fonctionnement

4.5 Lors de la distribution d'une boisson



L'icône de la boisson sélectionnée est affichée pendant toute la phase de préparation.

4.6 Si la distribution est interrompue



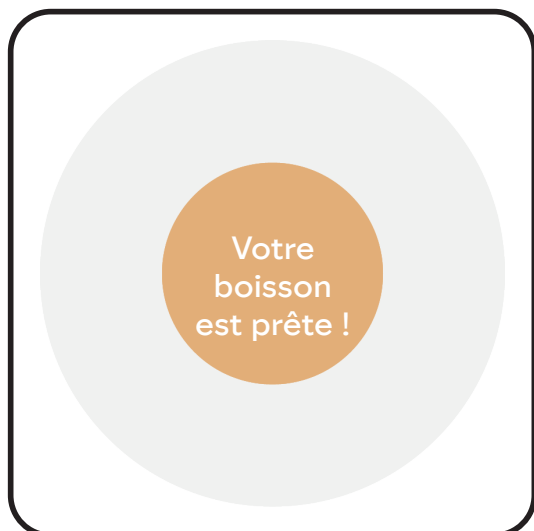
L'utilisateur peut arrêter la distribution, s'il le juge nécessaire, en appuyant sur le bouton.

i

La distribution est également interrompue si un composant de la machine est retiré, par exemple le bac à capsules usagées.

4. Fonctionnement

4.7 Lorsque la boisson est prête



Lorsque la machine a réussi à préparer la boisson, l'icône ci-dessus s'affiche à l'écran.

4. Fonctionnement

4.8 Informations sur les capsules

Si une capsule non conforme est insérée :

- Si une capsule déjà utilisée ou non compatible est insérée, un message d'erreur s'affiche. Appuyez sur le « X » sur l'écran d'erreur et la machine rejettera cette capsule et se préparera pour une nouvelle utilisation.

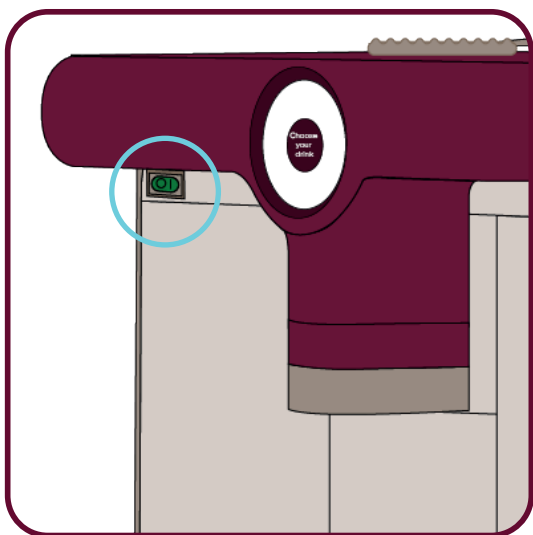
Si une capsule reste bloquée à l'intérieur de la machine :

- Si la capsule ne tombe pas dans le groupe de brassage après 3 tentatives, il se peut qu'elle soit bloquée. L'intervention d'un opérateur pourrait être nécessaire. Veuillez suivre les étapes ci-dessous pour résoudre le problème.



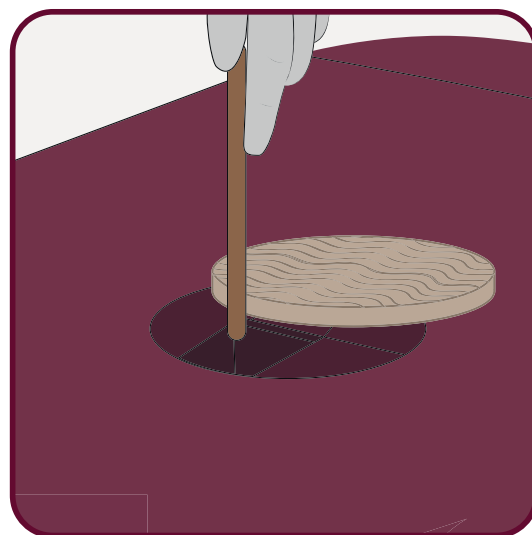
Attention : opérez avec un maximum de précautions **N'introduisez JAMAIS** vos doigts pour retirer la capsule ; utilisez un agitateur en bois pour opérer avec un maximum de sécurité. Pour éviter d'endommager la machine, n'utilisez pas d'objets pointus ou de couteaux.

1



Éteignez la machine à l'aide de l'interrupteur Marche/Arrêt.

2



Vérifiez si la capsule est coincée dans le groupe. Insérez un agitateur en bois dans le groupe pour retirer la capsule. Retirez l'agitateur.

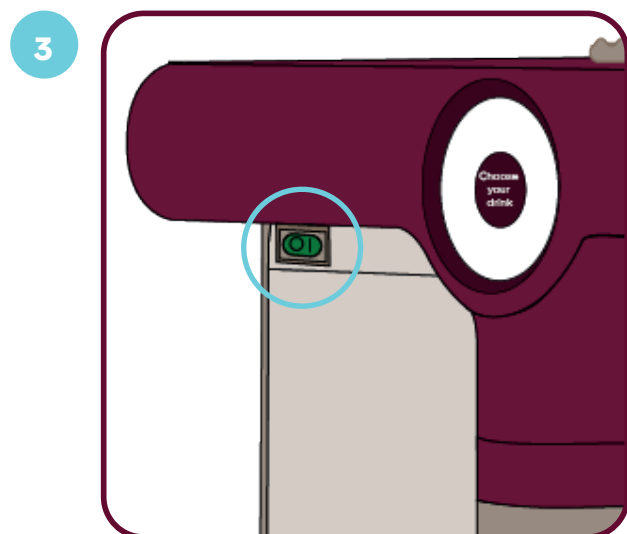


Attention :

Chaque fois que le bac à capsules usagées est retiré, il doit être entièrement vidé. Si vous ne le faites pas, le nombre de capsules usagées peut être incorrect et des problèmes/ blocages peuvent survenir.

4. Fonctionnement

4.8 Informations sur les capsules (suite)



Mettez la machine en marche en plaçant l'interrupteur marche/arrêt sur « I ». L'écran affiche les différentes phases de la machine. Attendez qu'elle soit prête à l'emploi.

i

Info : Si le problème se répète souvent, contactez le Centre de contact Costa Coffee.



Attention :

Chaque fois que le bac à capsules usagées est retiré, il doit être entièrement vidé. Si vous ne le faites pas, le nombre de capsules usagées peut être incorrect et des problèmes/ blocages peuvent survenir.

5.

Distribuer une boisson

5. Distribuer une boisson

5.1 Réglage de la hauteur de la tasse



Veillez noter que seules les capsules COSTA PODIO fonctionnent dans les machines Costa Podio.

N'essayez pas d'utiliser d'autres capsules, car cela pourrait endommager la machine.



La machine peut être réglée pour les grandes tasses ou les tasses à expresso. Pour utiliser une tasse de taille standard, faites glisser le support de tasse vers la gauche ou la droite de la tête de distribution.



Pour un meilleur résultat lors de l'utilisation de tasses à expresso, le support de tasse doit être inséré et la tasse placée au-dessus.



Le support de tasse peut être facilement déplacé en le faisant coulisser à gauche ou à droite de la tête de distribution, ce qui permet une utilisation immédiate en cas de besoin.

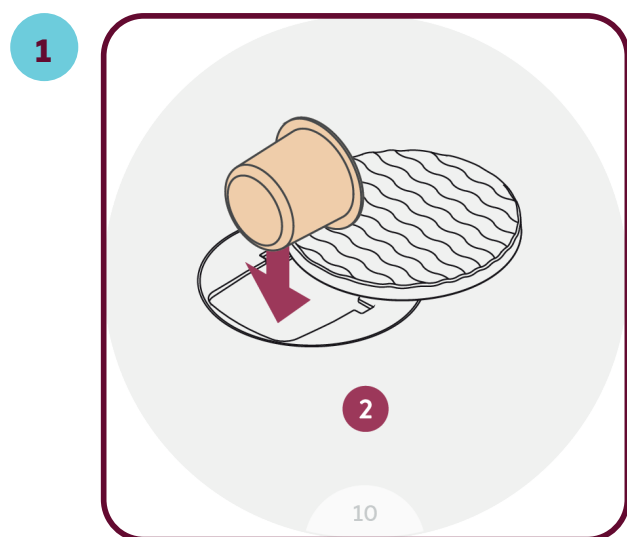
5. Distribuer une boisson

5.2 Sélection correcte des boissons

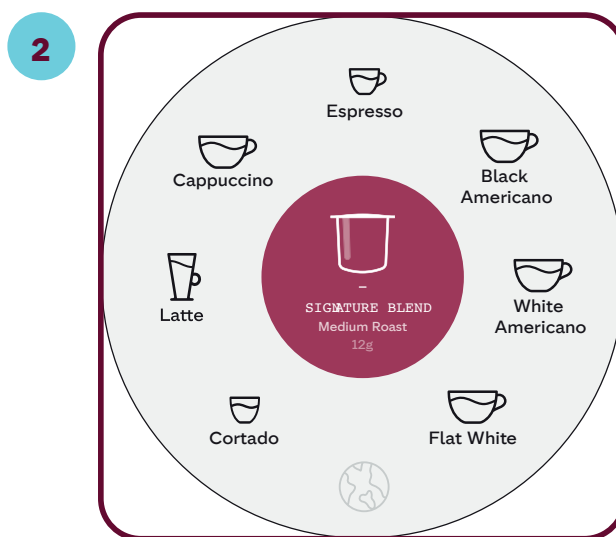
- Pour une distribution correcte des boissons, la machine utilise un système entièrement automatique qui allume le bouton le plus approprié.
- L'icône s'allume après l'insertion de la capsule.
- Après l'insertion de la capsule, d'autres icônes peuvent s'allumer ; cela signifie que l'une des icônes activées peut être utilisée indépendamment pour cette boisson spécifique.
- La capsule est jetée si elle n'est pas une capsule Caffitaly d'origine et est placée dans le bac à capsules usagées.

5.3 Distribution d'une boisson

- Utiliser uniquement les capsules spéciales spécifiques au système Caffitaly Flexicup Smart.
- Utilisez une tasse adaptée à la boisson distribuée, pour éviter tout déversement.



Poussez la porte vers l'arrière. En maintenant la porte ouverte, insérez la capsule en la pressant doucement à l'intérieur. Ouvrez la porte.



Une fois la capsule insérée, la machine affiche les boissons disponibles pour cette capsule. Appuyez sur l'icône souhaitée.

*L'icône du globe peut être utilisée pour annuler la sélection des boissons/sélectionner la langue

5. Distribuer une boisson

5.3 Distribution d'une boisson (suite)

3



Placez une tasse/un gobelet à emporter ou une tasse à expresso sous le distributeur de café.

4



Cet écran affichera la boisson choisie et toutes les informations pertinentes sur les allergènes. Appuyez sur « Confirmer » pour continuer.

5



La machine procède à la préparation de la boisson. Après la distribution, la machine éjecte la capsule usagée dans le bac à capsules usagées.

i

Info :

Les quantités de café et de lait distribuées sont programmées en fonction des recettes associées à chaque capsule et à chaque bouton.

6.
Se laver les mains

6. SE LAVER LES MAINS

6.1 Procédure suggérée pour se laver les mains :

Se laver les mains avec du savon et de l'eau courante propre, potable et chaude est l'une des mesures les plus importantes à prendre pour éviter de propager des germes ou de contaminer les ingrédients Costa.

Vous devez toujours vous laver les mains et les sécher soigneusement :

- Avant de toucher la machine
- Avant de commencer les tâches de nettoyage
- Avant de réapprovisionner la machine

Les lave-mains doivent être maintenus propres et toujours remplis de savon liquide non parfumé et de serviettes en papier jetables propres. Les brosses à ongles ne doivent pas être utilisées dans le cadre du processus de lavage des mains.



1. Mouillez vos mains.



2. Appliquez du savon liquide.



3. Faites mousser vos mains.



4. Lavez la surface extérieure de votre main droite avec votre paume gauche, puis changez de main.



5. Lavez l'intérieur de vos doigts.



6. Saisissez le pouce de la main droite avec la main gauche et effectuez des mouvements circulaires. Changez de main.



7. Avec le bout des doigts de la main droite, frottez la paume de la main gauche, changez de main.



8. Saisissez le poignet de la main droite avec la main gauche et effectuez des mouvements circulaires. Changez de main.



9. Rincez-vous les mains à l'eau courante.



10. Séchez vos mains avec une serviette pendant 40 à 60 secondes.

7.
Nettoyage

7.1 Matériel de nettoyage

7.1.1 Éléments nécessaires au nettoyage :

Fournis par le site



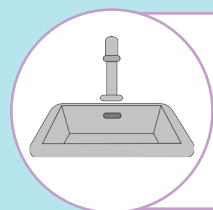
Équipement de protection individuelle (EPI)

- Lors du cycle de nettoyage, il faut porter des gants et des lunettes de protection.
- Les EPI ne doivent pas être partagés entre collègues et il incombe à l'employeur de les fournir en quantité suffisante.
- Se référer aux fiches de données de sécurité pour une manipulation sûre des produits chimiques.



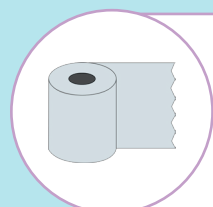
Désinfectant approuvé par Costa

- Doit être dilué conformément aux instructions du fabricant
- Veillez à ce que le temps de contact indiqué par le fabricant soit respecté.



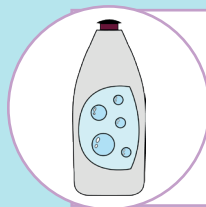
Évier dédié

- Dans un environnement sûr sur le plan alimentaire
- Suffisamment grand pour nettoyer le réservoir d'eau à la main avec de l'eau chaude et potable

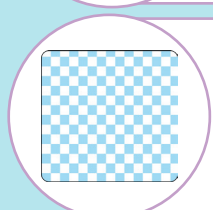


Serviettes en papier jetables

- Utilisez toujours une nouvelle serviette en papier propre pour chaque étape de nettoyage.



Liquide vaisselle



Chiffons de nettoyage jetables

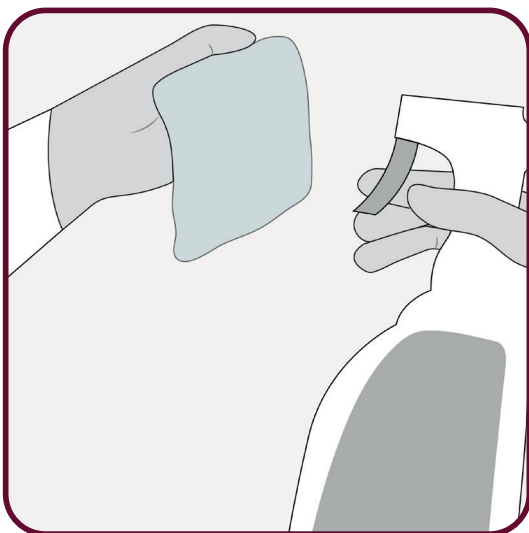
7.2 Tâches de nettoyage quotidiennes

7.2.1 Nettoyage de la tête de distribution :

Articles nécessaires au nettoyage :

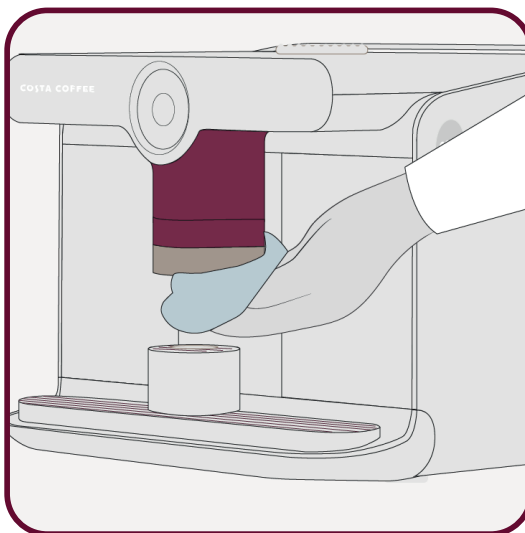


1



vaporisez l'essuie-tout jetable à l'aide d'un désinfectant approuvé par Costa.

2

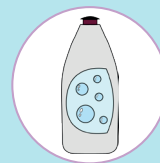
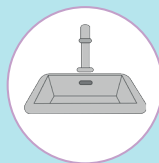
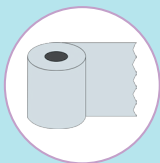


Essuyez la tête de distribution pour éliminer toute accumulation. Jetez l'essuie-tout.

7.2 Tâches de nettoyage quotidiennes

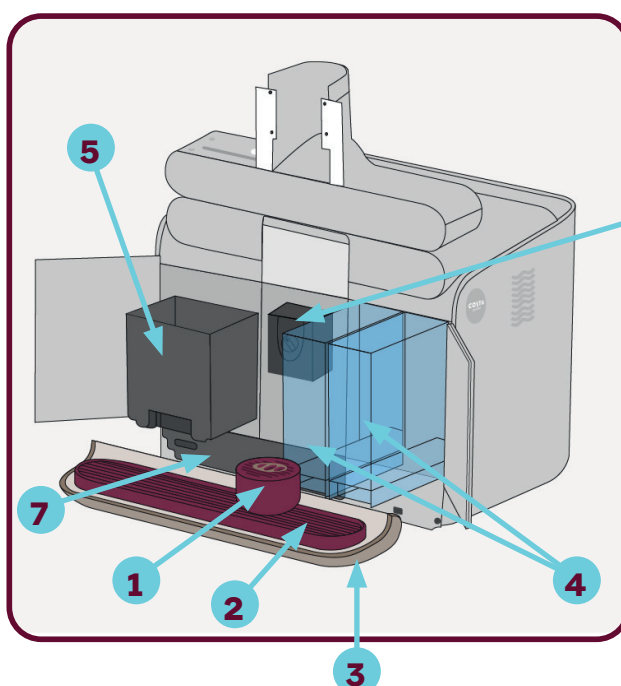
7.2.2 Nettoyage des zones amovibles :

Articles nécessaires au nettoyage :



La tâche de nettoyage ci-dessous doit être la même pour les zones suivantes de la machine (étiquetées) :

- 1 Support de tasse
- 2 Plateau d'égouttage
- 3 Support de plateau d'égouttage
- 4 Réservoirs d'eau
- 5 Bac à capsules usagées
- 6 Buse à café
- 7 Plateau d'égouttage interne

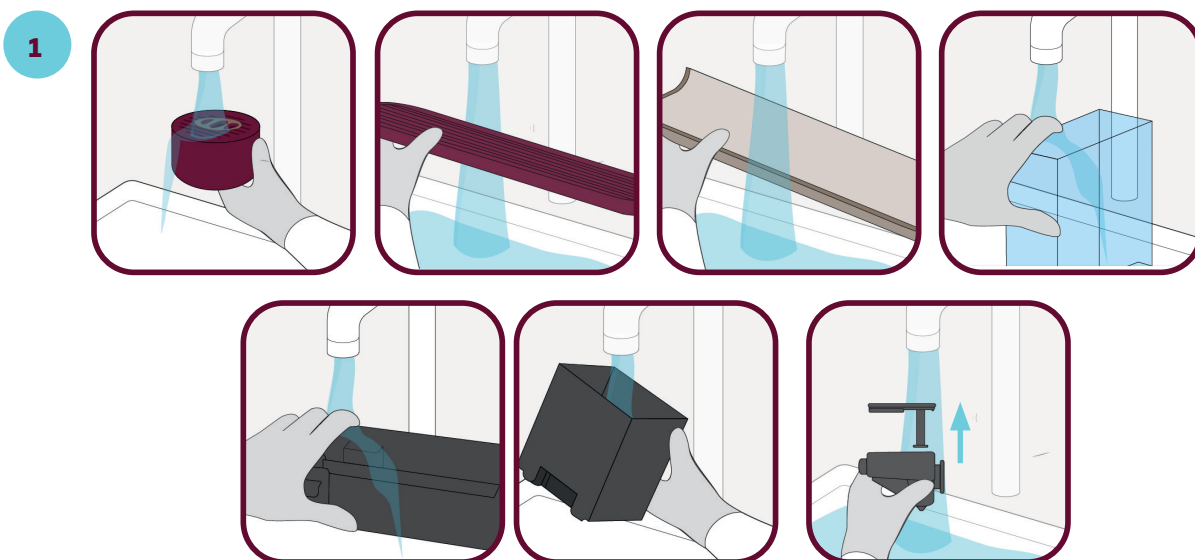


Attention :

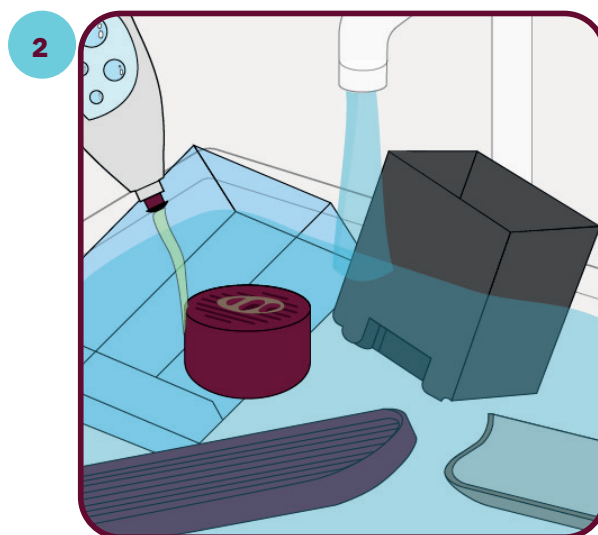
Chaque fois que le bac à capsules usagées est retiré, il doit être entièrement vidé. Si vous ne le faites pas, le nombre de capsules usagées peut être incorrect et des problèmes/ blocages peuvent survenir.

7.2 Tâches de nettoyage quotidiennes

7.2.2 Nettoyage des zones amovibles (suite) :



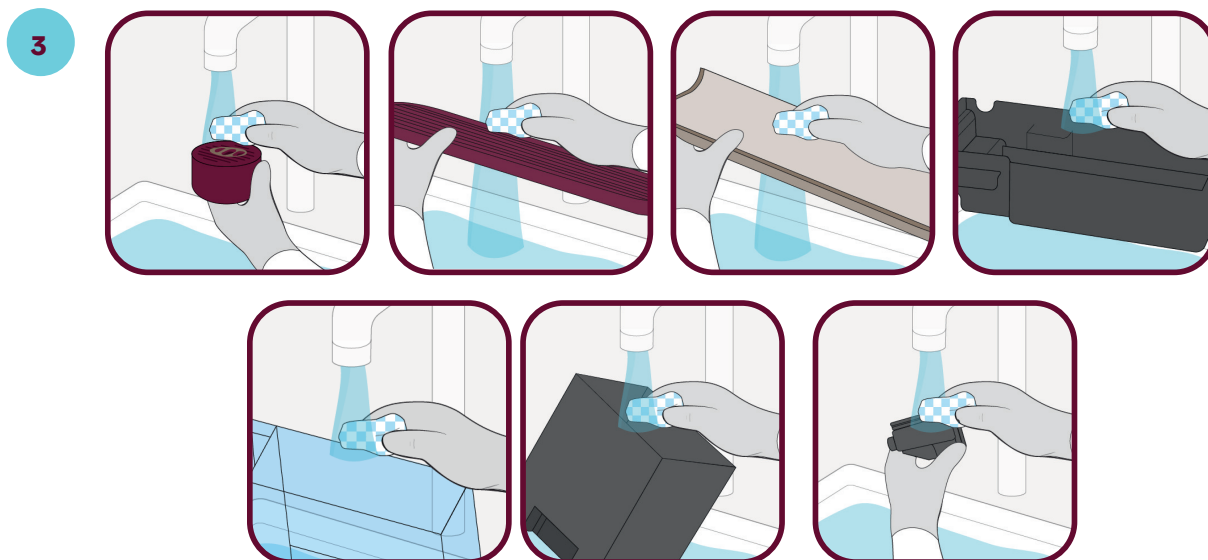
Rincez le support de tasse, le plateau d'égouttage, le support du plateau d'égouttage, le plateau d'égouttage interne, les réservoirs d'eau, le bac à capsules usagées et la buse à café dans de l'eau potable chaude à la main pour éliminer les accumulations.



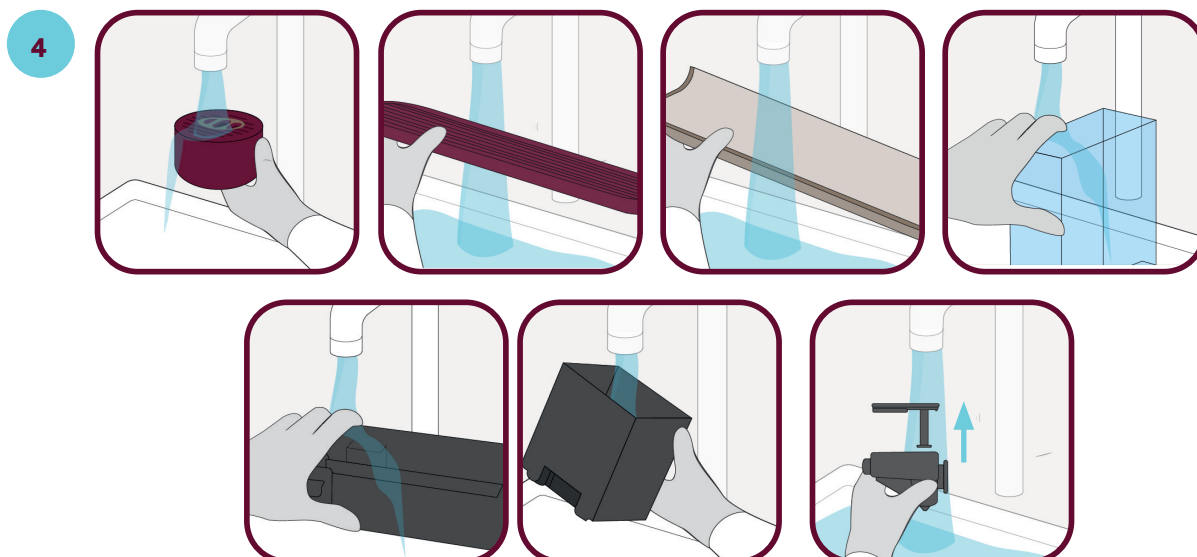
Remplissez l'évier avec de l'eau chaude et du liquide vaisselle, dilué conformément aux instructions du fabricant. Placez le support de tasse, le plateau d'égouttage, le support du plateau d'égouttage, le plateau d'égouttage interne, les réservoirs d'eau, le bac à capsules usagées et la buse à café dans l'eau savonneuse.

7.2 Tâches de nettoyage quotidiennes

7.2.2 Nettoyage des zones amovibles (suite) :



À l'aide d'un nouveau chiffon de nettoyage, nettoyez soigneusement le support de tasse, le plateau d'égouttage, le support du plateau d'égouttage, le plateau d'égouttage interne, les réservoirs d'eau, le bac à capsules usagées et la buse à café dans de l'eau savonneuse. Lorsque tous les éléments ont été nettoyés, jetez le chiffon de nettoyage.

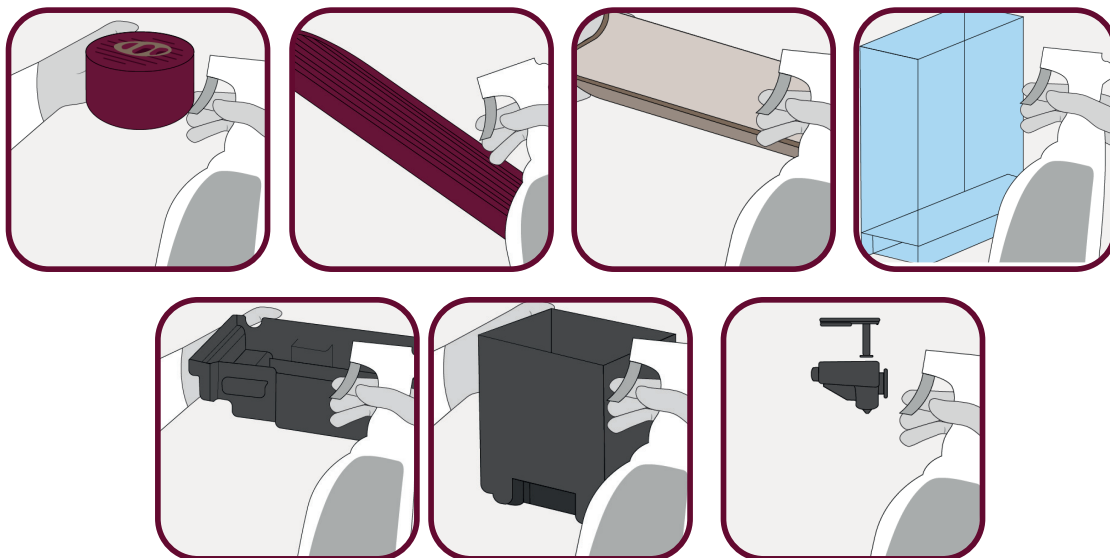


Rincez pour éliminer toute mousse excessive.

7.2 Tâches de nettoyage quotidiennes

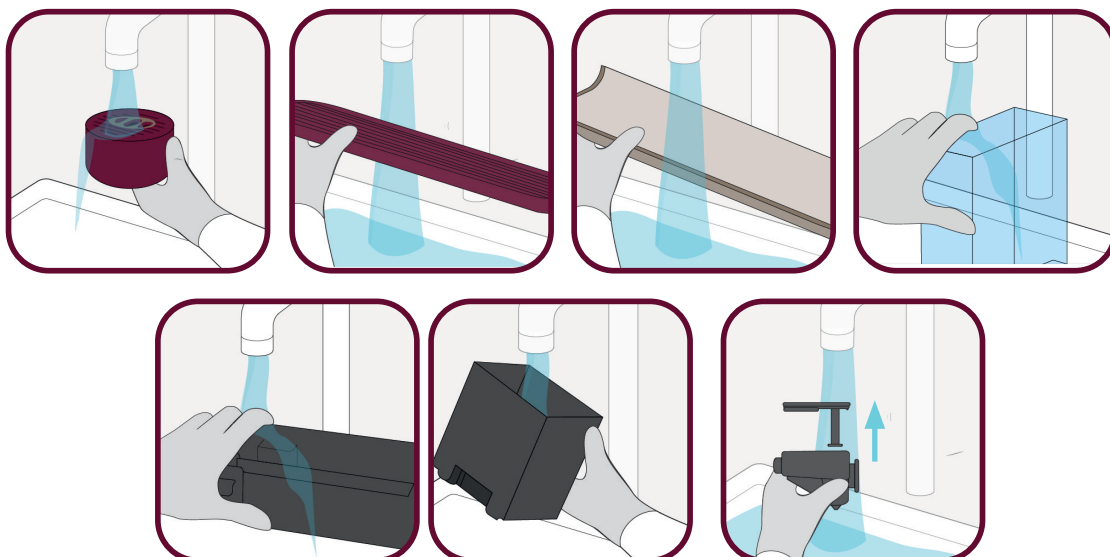
7.2.2 Nettoyage des zones amovibles (suite) :

5



Désinfectez le support de tasse, le plateau d'égouttage, le support du plateau d'égouttage, le plateau d'égouttage interne, les réservoirs d'eau, le bac à capsules usagées et la buse à café avec un désinfectant approuvé par Costa, et laissez-les dans un environnement sans danger pour les aliments pendant la durée de contact indiquée dans les directives du fabricant.

6

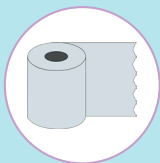


Rincez le désinfectant et replacez le support de tasse, le plateau d'égouttage, le support du plateau d'égouttage, le plateau d'égouttage interne, les réservoirs d'eau, le bac à capsules usagées et la buse à café dans la machine (humide).

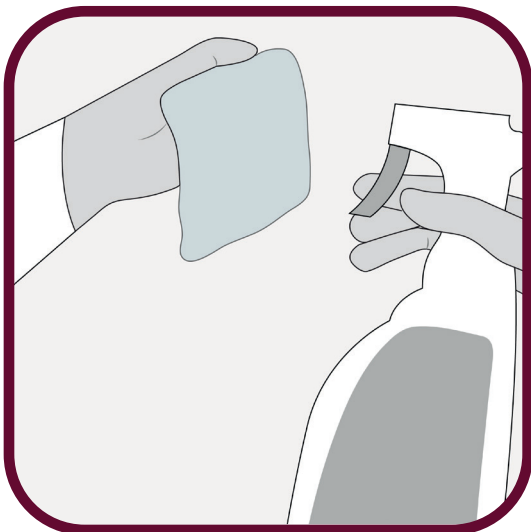
7.2 Tâches de nettoyage quotidiennes

7.2.3 Nettoyage des surfaces extérieures :

Articles nécessaires au nettoyage :

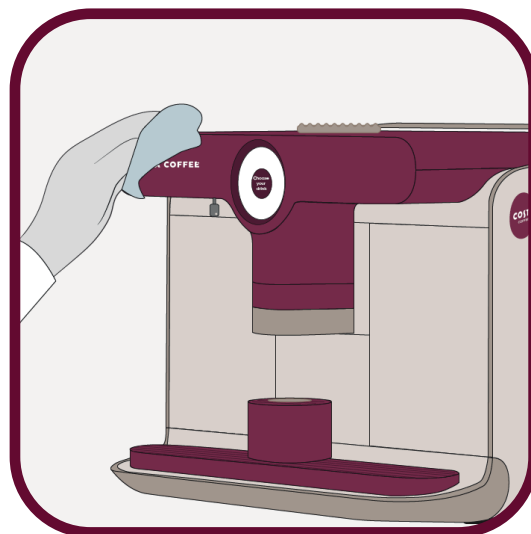


1



vaporisez l'essuie-tout jetable à l'aide d'un désinfectant approuvé par Costa.

2



Essuyez les surfaces extérieures avec un désinfectant approuvé par Costa pour éliminer toute accumulation. Jetez l'essuie-tout.

7.3 Détartrage

La machine est dotée d'un programme avancé qui vérifie la quantité d'eau utilisée pour distribuer les boissons. Cette mesure fournit à l'utilisateur des indications sur le moment où la machine a besoin d'un cycle de détartrage.

i

Veillez à utiliser le détartrant Caffitaly System, conçu pour respecter les caractéristiques techniques de la machine, dans le respect de la sécurité des consommateurs. La solution de détartrage doit être éliminée conformément aux instructions du fabricant et/ou à la réglementation en vigueur dans le pays d'utilisation.

!

Lisez **ATTENTIVEMENT** le mode d'emploi figurant sur l'emballage du détartrant. Évitez tout contact avec les yeux, la peau et les surfaces de la machine. N'  teignez pas la machine et n'insérez pas de capsules pendant le détartrage. Une personne doit être présente lors de l'opération.

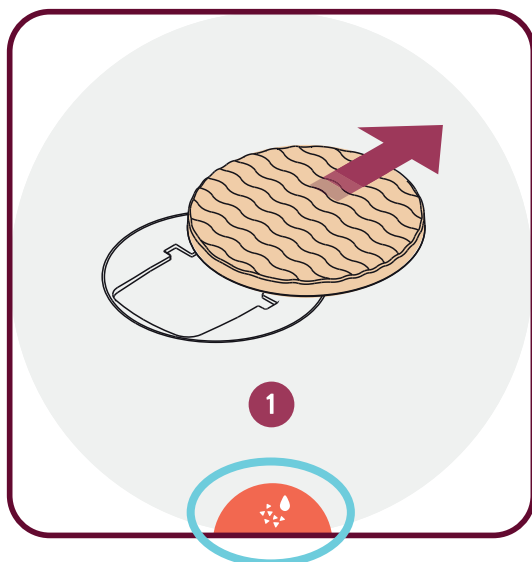
N'utilisez pas de vinaigre : Cela pourrait endommager votre machine !

7.3.1 Détartrage complet :

i

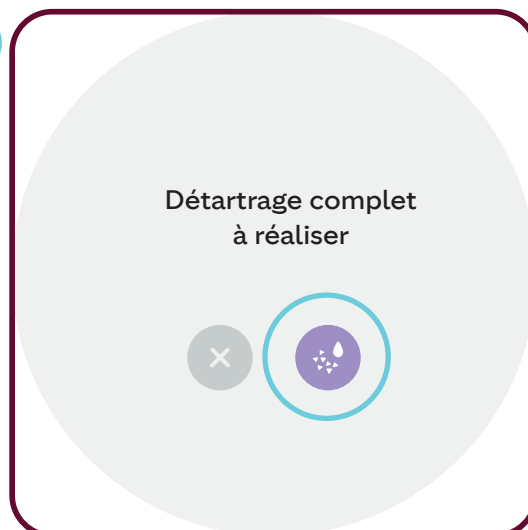
Lorsqu'un détartrage complet est prévu, une alerte orange apparaît sur l'écran principal. La machine est encore pleinement fonctionnelle à ce stade. Il est conseillé de procéder à un détartrage complet dès que possible après l'apparition de cette alerte.

1



Appuyez sur le bouton d'alerte orange en bas de l'écran principal.

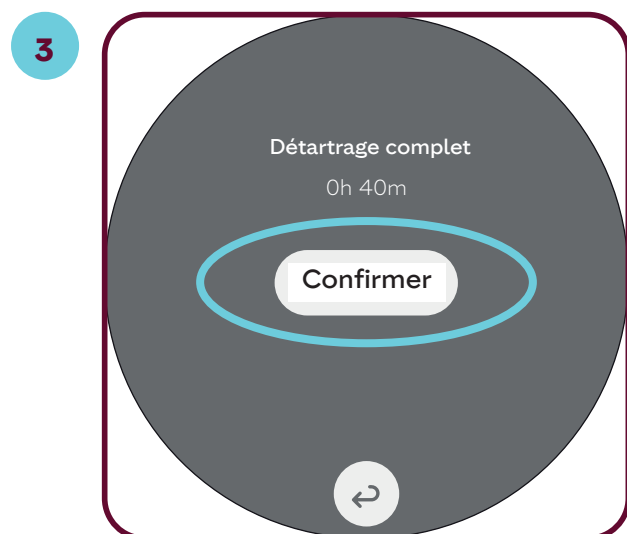
2



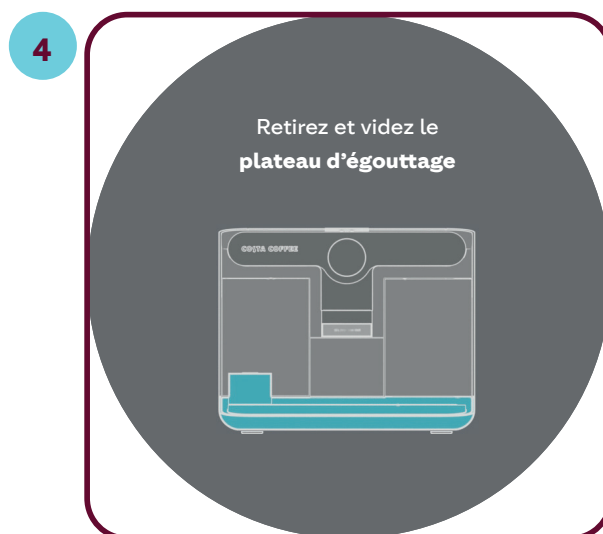
Appuyez sur le bouton de détartrage complet pour continuer. Vous pouvez également appuyer sur le bouton X pour « arrêter le détartrage complet », suivi d'un écran de confirmation.

7.3 Détartrage (suite)

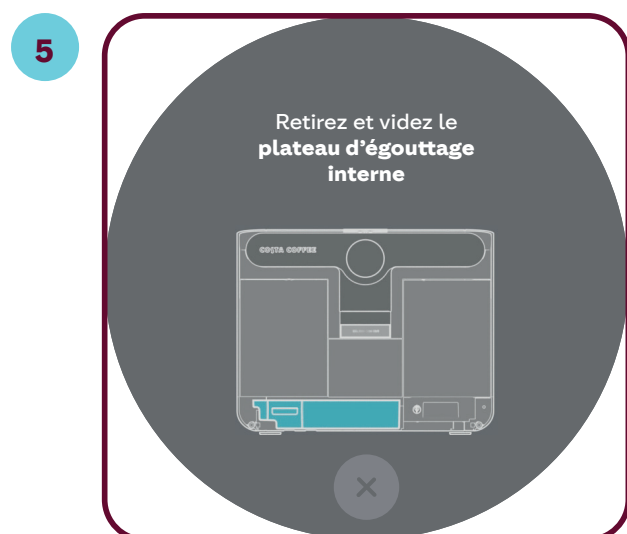
7.3.1 Détartrage complet (suite) :



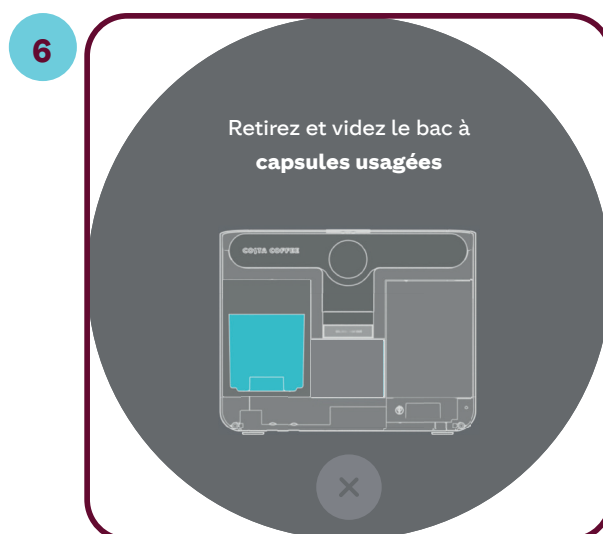
Un écran de confirmation s  affiche, indiquant que le détartrage complet devrait prendre environ 40 minutes. Appuyez sur « Confirmer ».



Retirez et videz le plateau d  gouttage.



Retirez et videz le plateau d  gouttage interne.



Retirez et videz le bac à capsules usagées.



Attention :

Chaque fois que le bac à capsules usagées est retiré, il doit être entièrement vidé. Si vous ne le faites pas, le nombre de capsules usagées peut être incorrect et des problèmes/ blocages peuvent survenir.

7.3 Détartrage (suite)

7.3.1 Détartrage complet (suite) :



Retirez et videz les deux réservoirs d'eau.



IMPORTANT :
N'EFFECTUEZ CETTE ÉTAPE QUE SI LA MACHINE N'EST PAS RACCORDÉE.

Retirez le filtre à eau des deux réservoirs.



Suivez les instructions à l'écran pour connaître la quantité de solution de détartrage à ajouter au réservoir d'eau.



Ajoutez **exactement 1 litre** d'eau dans **chaque réservoir d'eau** et remplacez **le tout** dans la machine.

i

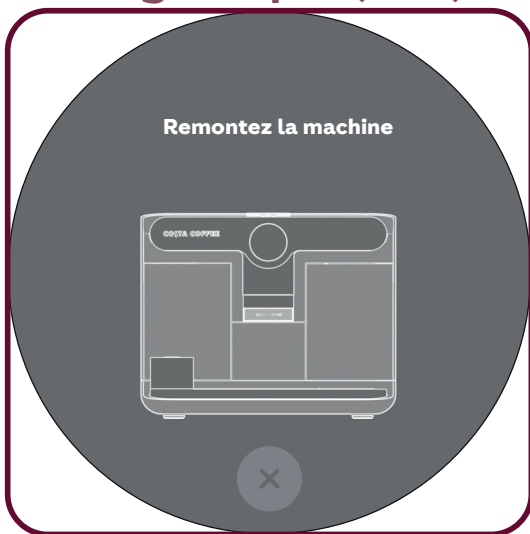
Pendant toute la durée du cycle de détartrage, une personne doit être présente pour surveiller la machine.

7.3 Détartrage (suite)

7.3.1 Détartrage complet (suite) :

11

Remontez la machine



Remontez la machine en vous assurant que le bac à capsules usagées, le bac d'égouttage interne et le bac d'égouttage externe sont en place.

12

Placez le **réceptacle de nettoyage** sous la sortie et lancez le détartrage complet



Placez le réceptacle de nettoyage sous la sortie de boisson et lancez le détartrage complet en appuyant sur le bouton.

13

Détartrage complet en cours

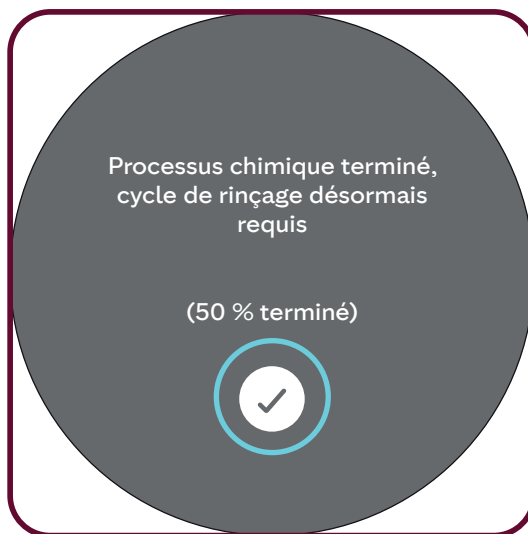


Le détartrage est maintenant en cours et affiche une minuterie indiquant la durée du compte à rebours.

14

Processus chimique terminé,
cycle de rinçage désormais requis

(50 % terminé)



Une fois le cycle terminé, la machine doit effectuer un cycle de rinçage. Appuyez sur le bouton à cocher.

i

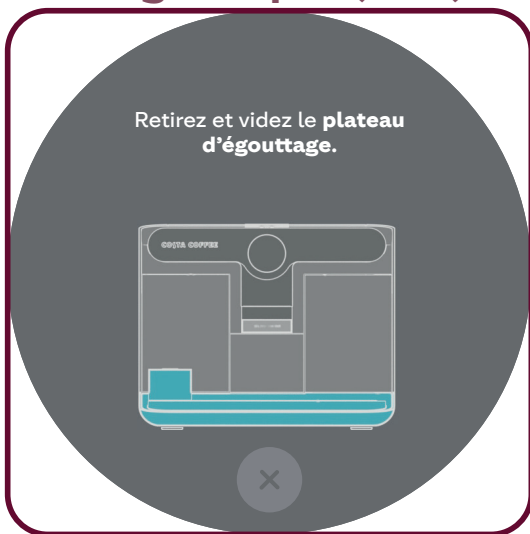
Pendant toute la durée du cycle de détartrage, une personne doit être présente pour surveiller la machine.

7.3 Détartrage (suite)

7.3.1 Détartrage complet (suite) :

15

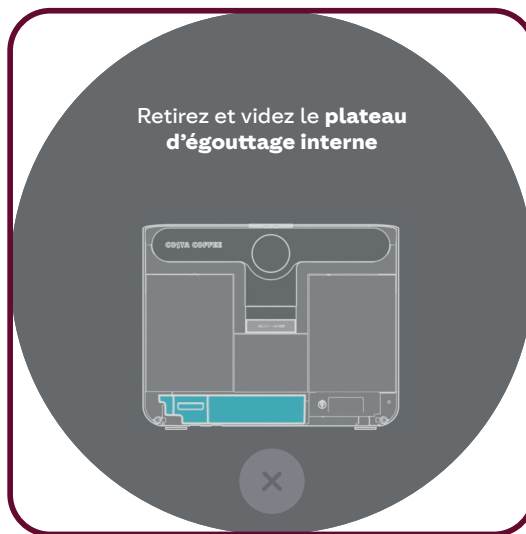
Retirez et videz le **plateau d'égouttage**.



Retirez et videz le plateau d'égouttage.

16

Retirez et videz le **plateau d'égouttage interne**



Retirez et videz le plateau d'égouttage interne.

17

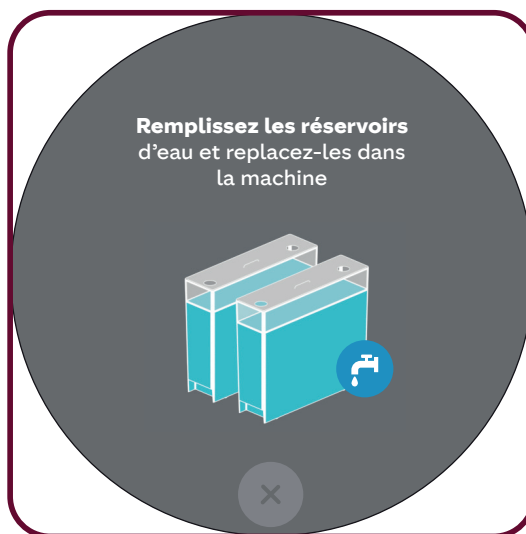
Retirez et nettoyez les deux **réservoirs d'eau**



Retirez et nettoyez les deux réservoirs d'eau à l'aide d'un liquide vaisselle dilué.

18

Remplissez les réservoirs d'eau et remplacez-les dans la machine



Remplissez les deux réservoirs d'eau et remplacez-les dans la machine.

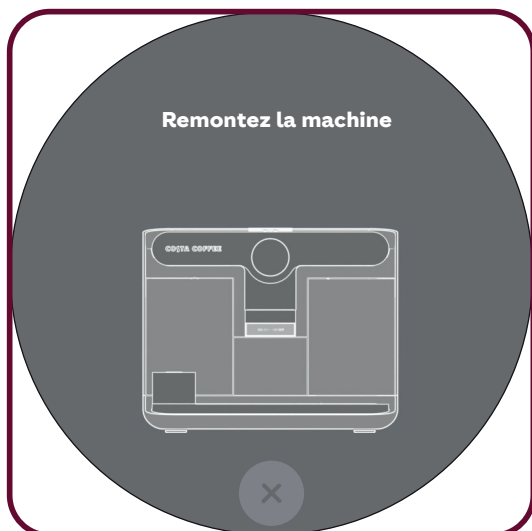
i

Pendant toute la durée du cycle de détartrage, une personne doit être présente pour surveiller la machine.

7.3 Détartrage (suite)

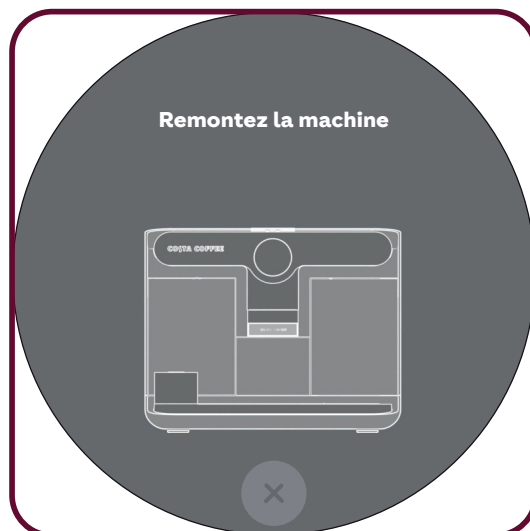
7.3.1 Détartrage complet (suite) :

19



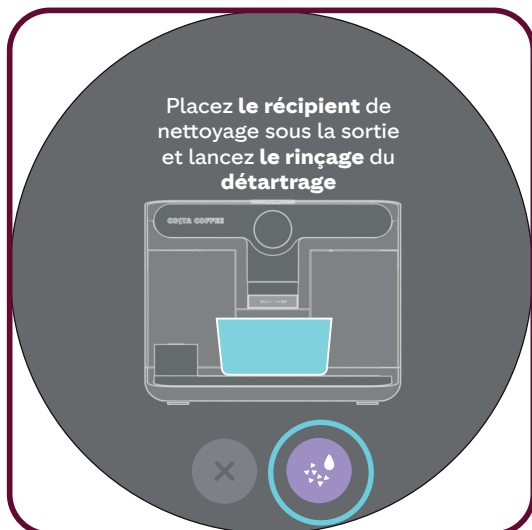
Remontez la machine en vous assurant que le bac à capsules usagées, le bac d'égouttage interne et le bac d'égouttage externe sont en place.

20



Videz et rincez le récipient, le plateau d'égouttage avec la grille, le plateau d'égouttage interne et le bac à capsules afin d'éliminer toute trace de détartrant. Repositionnez toutes les pièces dans la machine.

21



Placez le récipient de nettoyage sous la sortie de boisson et lancez le rinçage détartrant en appuyant sur le bouton encerclé.

22



Le rinçage détartrant est maintenant en cours et affiche une barre avec le compte à rebours.

7.3 Détartrage (suite)

7.3.1 Détartrage complet (suite) :

23

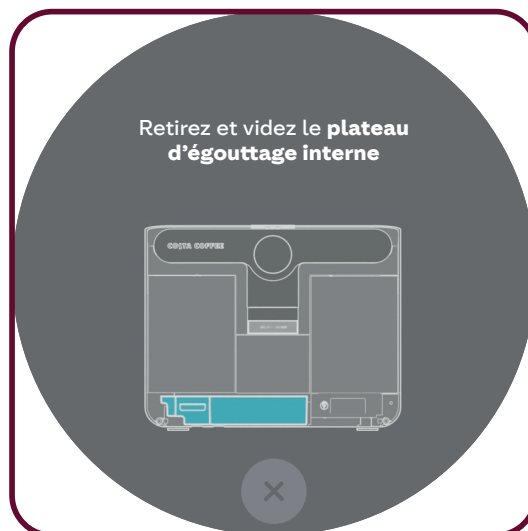
Retirez et videz le plateau d'égouttage



Retirez et videz le plateau d'égouttage.

24

Retirez et videz le **plateau d'égouttage interne**



Retirez et videz le plateau d'égouttage interne.

25

Remettez le filtre à eau dans les deux réservoirs d'eau



IMPORTANT : N'EFFECTUEZ CETTE ÉTAPE QUE SI LA MACHINE N'EST PAS RACCORDÉE.

Remettez le filtre à eau dans les deux réservoirs d'eau.

26

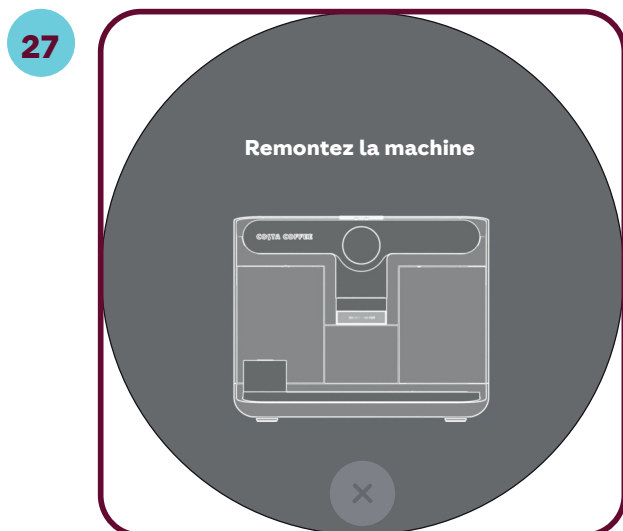
Remplissez les réservoirs d'eau et replacez-les dans la machine



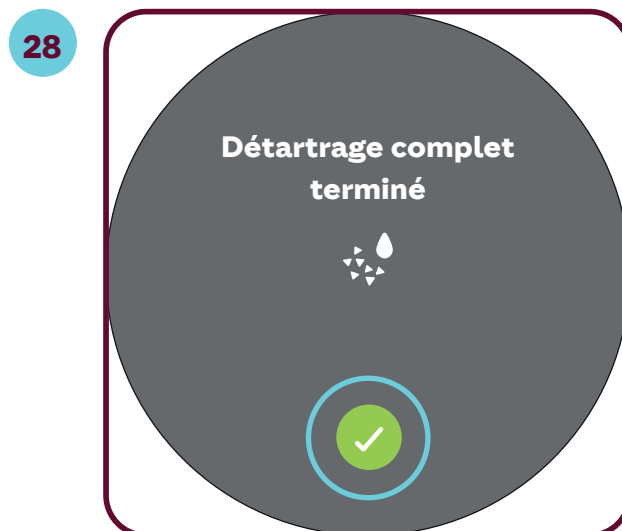
Remplissez les deux réservoirs d'eau et replacez-les dans la machine.

7.3 Détartrage (suite)

7.3.1 Détartrage complet (suite) :



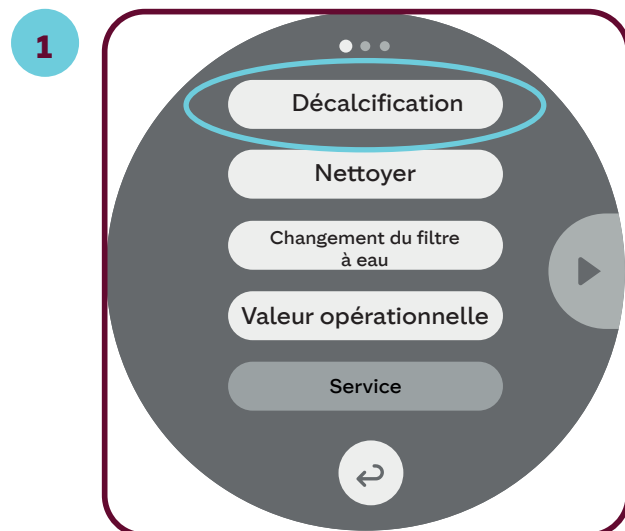
Remontez la machine.



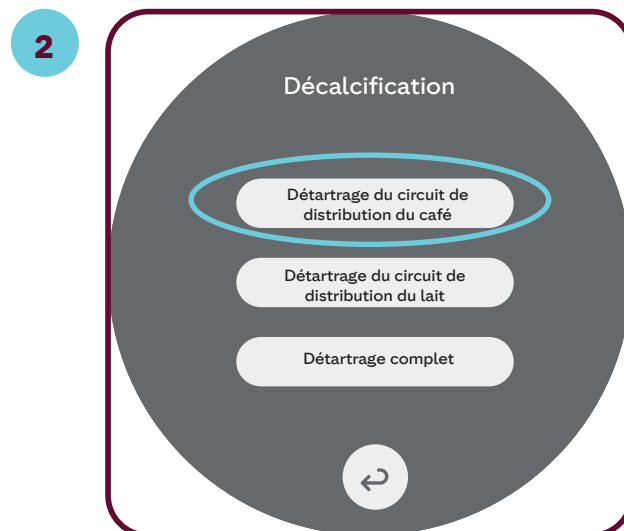
Le détartrage complet est maintenant terminé. Appuyez sur le bouton à cocher pour confirmer.

7.3 Détartrage (suite)

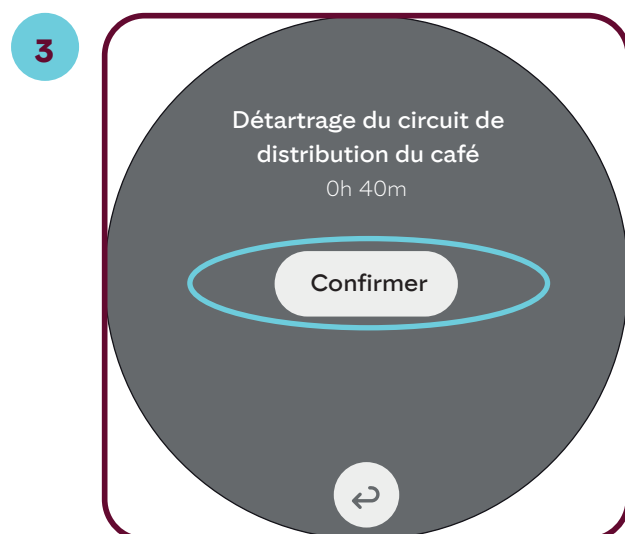
7.3.2 Détartrage du circuit de distribution du café :



Accédez au menu « Maintenance » et appuyez sur le bouton « Décalcification ».



Appuyez sur « Détartrage du circuit de distribution du café ».



Appuyez sur « Confirmer ».



Retirez et videz le plateau d'égouttage.

7.3 Détartrage (suite)

7.3.2 Détartrage du circuit de distribution du café (suite) :

5

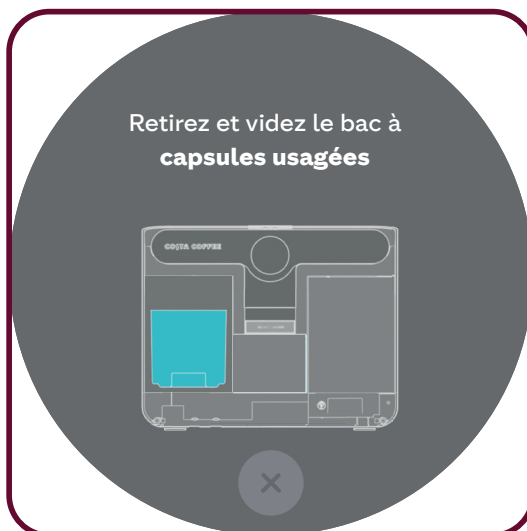
Retirez et videz le **plateau d'égouttage interne**



Retirez et videz le plateau d'égouttage interne.

6

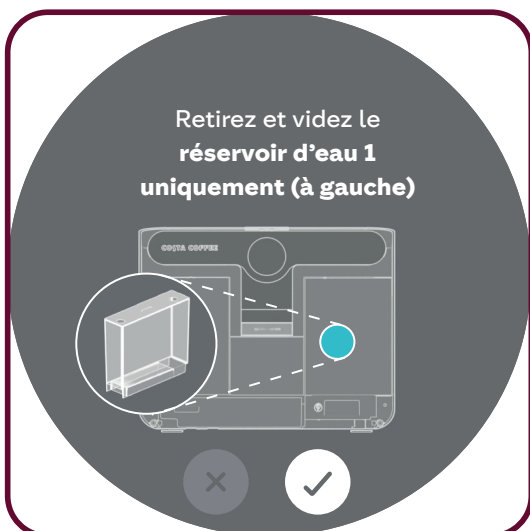
Retirez et videz le bac à capsules usagées



Retirez et videz le bac à capsules usagées.

7

Retirez et videz le **réservoir d'eau 1 uniquement (à gauche)**



Retirez et videz le **réservoir d'eau 1 uniquement** (à gauche).

8

Retirez le filtre à eau du **réservoir d'eau 1**



IMPORTANT :
N'EFFECTUEZ CETTE ÉTAPE QUE SI LA MACHINE N'EST PAS RACCORDÉE.
Retirez le filtre à eau du réservoir d'eau 1 (à gauche).



Attention :

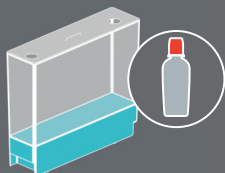
Chaque fois que le bac à capsules usagées est retiré, il doit être entièrement vidé. Si vous ne le faites pas, le nombre de capsules usagées peut être incorrect et des problèmes/ blocages peuvent survenir.

7.3 Détartrage (suite)

7.3.2 Détartrage du circuit de distribution du café (suite) :

9

Versez une solution de détartrage entière **dans le réservoir d'eau 1**



10

Ajoutez **exactement 1 litre** d'eau dans le **réservoir d'eau 1** et remplacez le tout dans la machine

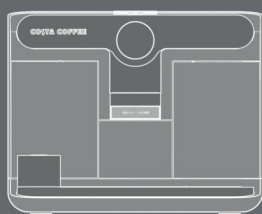


Suivez les instructions à l'écran pour connaître la quantité de solution de détartrage à ajouter au réservoir d'eau 1 (   gauche).

Ajoutez exactement 1 litre d'eau dans le réservoir d'eau 1 (   gauche) et remplacez le tout dans la machine

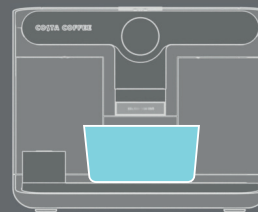
11

Remontez la machine



12

Placez le **récipient de nettoyage** sous la sortie et lancez le détartrage du circuit de distribution du café



Remontez la machine.

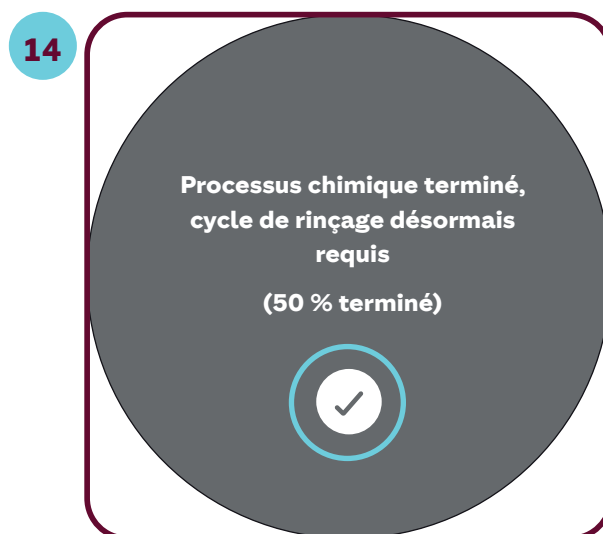
Placez le récipient de nettoyage sous la sortie de la boisson et lancez le « détartrage du circuit de distribution du café » en appuyant sur le bouton .

7.3 Détartrage (suite)

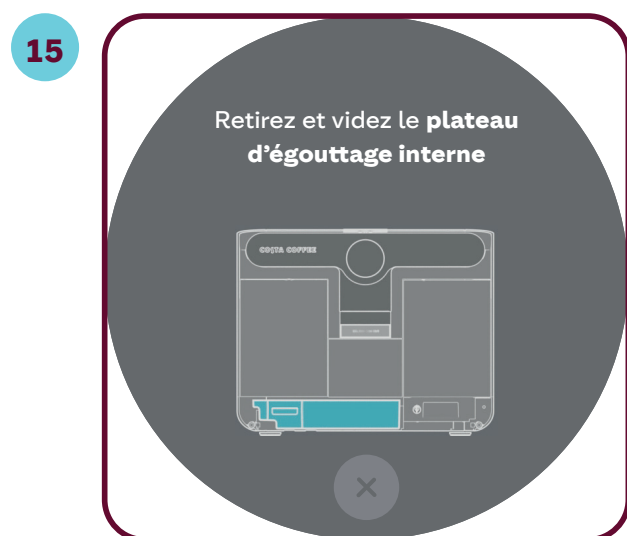
7.3.2 Détartrage du circuit de distribution du café (suite) :



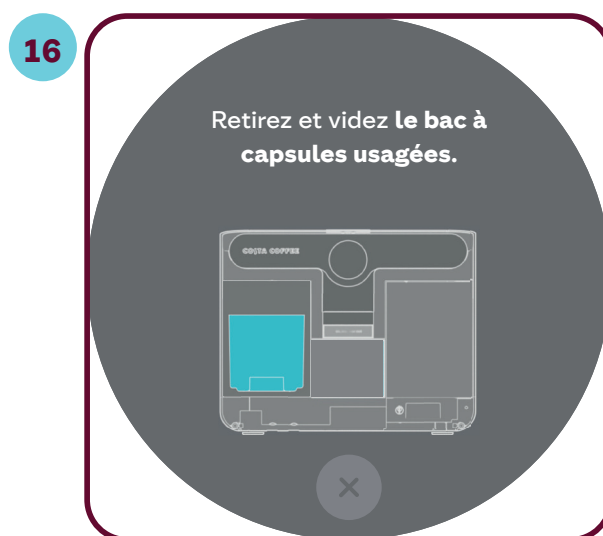
La barre de progression s  affiche alors avec le compte à rebours affiché.



Une fois terminé, la machine indiquera qu  un cycle de rinçage est nécessaire. Appuyez sur le bouton à cocher.



Retirez et videz le plateau d  gouttage interne.



Retirez et videz le bac à capsules usagées.



Attention :

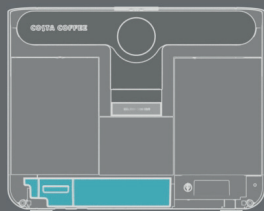
Chaque fois que le bac à capsules usagées est retiré, il doit être entièrement vidé. Si vous ne le faites pas, le nombre de capsules usagées peut être incorrect et des problèmes/ blocages peuvent survenir.

7.3 Détartrage (suite)

7.3.2 Détartrage du circuit de distribution du café (suite) :

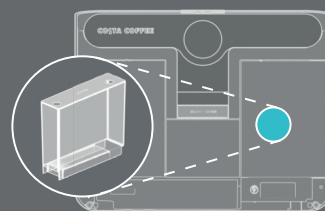
17

Retirez et videz le **plateau d'égouttage interne**



19

Retirez et nettoyez **le réservoir d'eau 1**



Retirez et videz le plateau d'égouttage interne.

Retirez et nettoyez le réservoir d'eau 1 à l'aide d'un liquide vaisselle dilué.

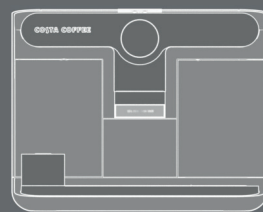
20

Remplissez le réservoir d'eau 1 et remplacez-le dans la machine



21

Remontez la machine



Remplissez le réservoir d'eau 1 (à gauche) et remplacez le dans la machine.

Remontez la machine.

7.3 Détartrage (suite)

7.3.2 Détartrage du circuit de distribution du café (suite) :

22

Placez le **réceptif de nettoyage** sous la sortie et lancez le **rinçage** du détartrage



23

Rinçage du détartrage en cours

08:30



Placez le récipient de nettoyage sous la sortie de boisson et lancez le rinçage détartrant.

La barre de progression ne s'affichera pas avec le compte à rebours.

24

Retirez et videz le **plateau d'égouttage**



25

Remettez le filtre à eau dans le réservoir d'eau 1



Retirez et videz le plateau d'égouttage.



IMPORTANT : N'EFFECTUEZ CETTE ÉTAPE QUE SI LA MACHINE N'EST PAS RACCORDÉE.

Remettez le filtre à eau dans le réservoir d'eau 1 (à gauche).

7.3 Détartrage (suite)

7.3.2 Détartrage du circuit de distribution du café (suite) :

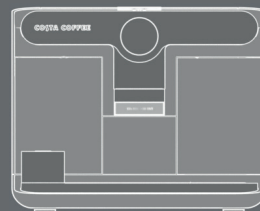
26

Remplissez le réservoir
d'eau 1 et replacez-le dans la
machine



27

Remontez la machine



**IMPORTANT : N'EFFECTUEZ CETTE
ÉTAPE QUE SI LA MACHINE N'EST
PAS RACCORDÉE.**

Remplissez le réservoir d'eau 1 (   gauche)
et replacez le dans la machine.

Remontez la machine en vous assurant
que le bac à capsules usagées, le bac
d'égouttage interne et le bac d'égouttage
externe sont en place.

28

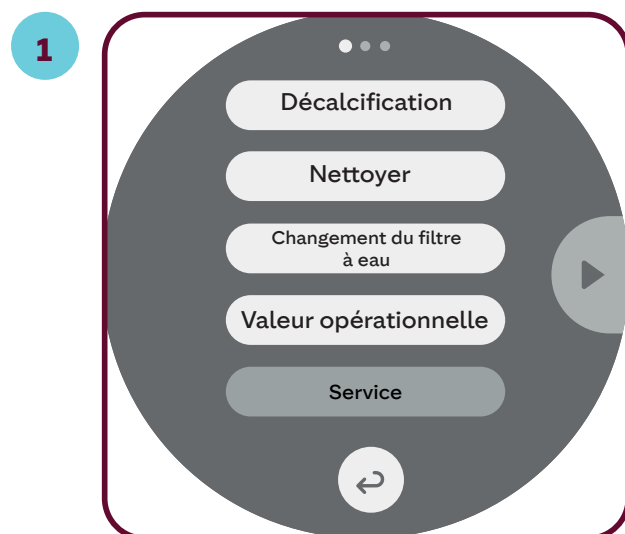
Détartrage du circuit
de distribution du café
terminé



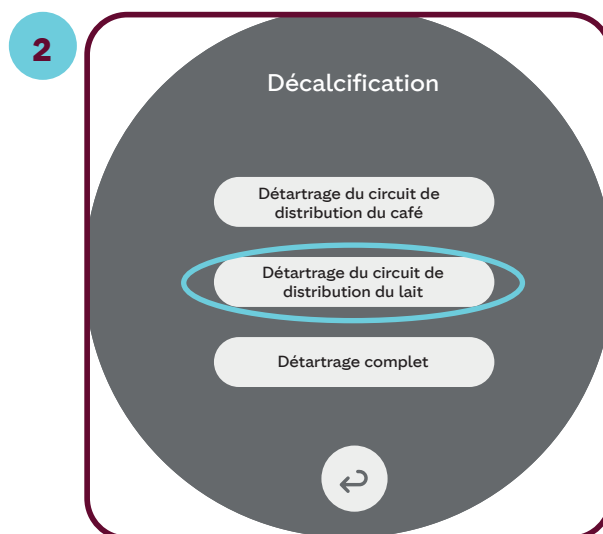
Le détartrage du circuit de distribution du
café est maintenant terminé. Appuyez sur
la coche verte pour continuer.

7.3 Détartrage (suite)

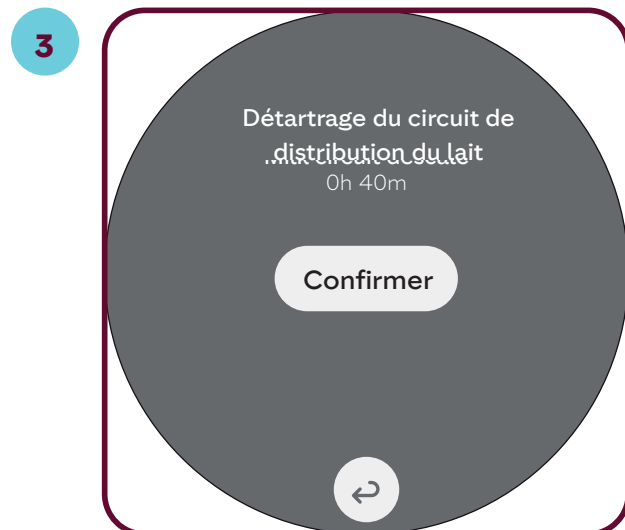
7.3.3 Détartrage du circuit de distribution du lait :



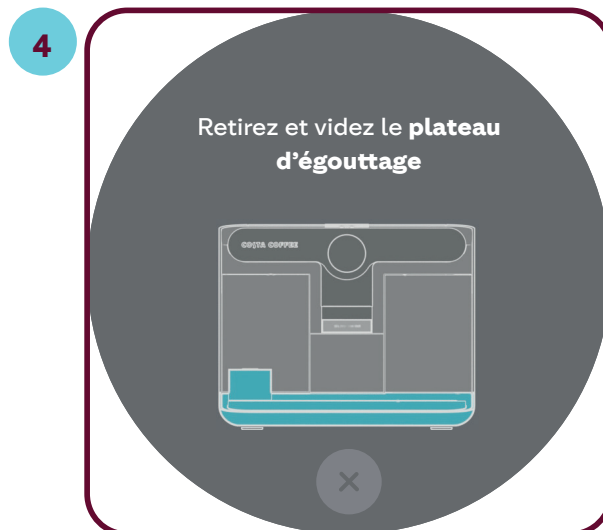
Accédez au menu « Maintenance » et appuyez sur le bouton « Décalcification ».



Appuyez sur le bouton « Détartrage du circuit de distribution du lait ».



Un écran de confirmation s'affiche, indiquant que le détartrage du circuit de distribution du lait devrait prendre environ 40 minutes. Appuyez sur « Confirmer ».



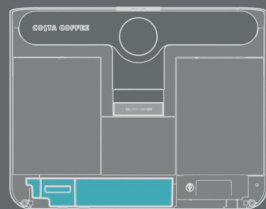
Retirez et videz le bac de récupération.

7.3 Détartrage (suite)

7.3.3 Détartrage du circuit de distribution du lait (suite) :

5

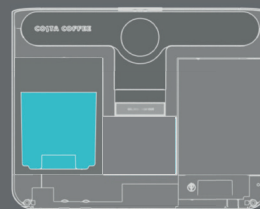
Retirez et videz le plateau
d'égouttage interne



Retirez et videz le plateau d'égouttage interne.

6

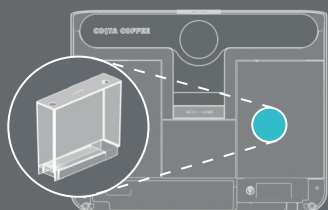
Retirez et videz le bac à
capsules usagées



Retirez et videz le bac à capsules usagées.

7

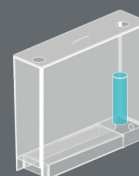
Retirez et videz le réservoir
d'eau 2 uniquement (à droite)



Retirez et videz le réservoir 2
uniquement (à droite).

8

Retirez le filtre à eau du
réservoir d'eau 2



IMPORTANT :
N'EFFECTUEZ CETTE ÉTAPE QUE SI
LA MACHINE N'EST PAS RACCORDÉE.

Retirez le filtre à eau du réservoir d'eau 2
(à droite).



Attention :

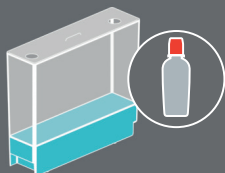
Chaque fois que le bac à capsules usagées est retiré, il doit être entièrement vidé. Si vous ne le faites pas, le nombre de capsules usagées peut être incorrect et des problèmes/ blocages peuvent survenir.

7.3 Détartrage (suite)

7.3.3 Détartrage du circuit de distribution du lait (suite) :

9

Versez une solution de détartrage entière dans le réservoir d'eau 2



10

Ajoutez **exactement 1 litre** d'eau dans le réservoir d'eau 2 et remplacez le tout dans la machine

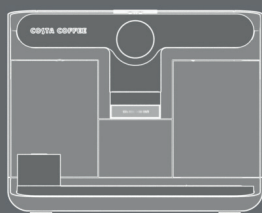


Suivez les instructions à l'écran pour connaître la quantité de solution de détartrage à ajouter au réservoir d'eau 2 (à droite).

Ajoutez **exactement 1 litre** d'eau dans le **réservoir d'eau 2 (à droite)** et remplacez le tout dans la machine.

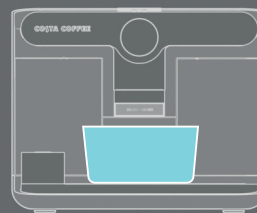
11

Remontez la machine



12

Placez le **réceptacle de nettoyage** sous la sortie et lancez le détartrage du circuit de distribution du lait



Remontez la machine.

Placez le réceptacle de nettoyage sous la sortie de la boisson et lancez le détartrage du circuit de distribution du lait.

7.3 Détartrage (suite)

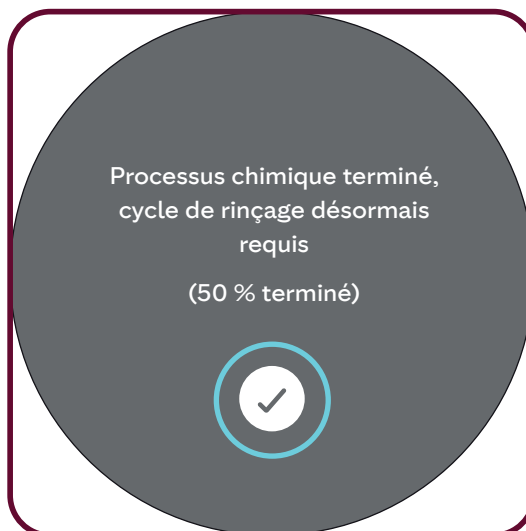
7.3.3 Détartrage du circuit de distribution du lait (suite) :

13



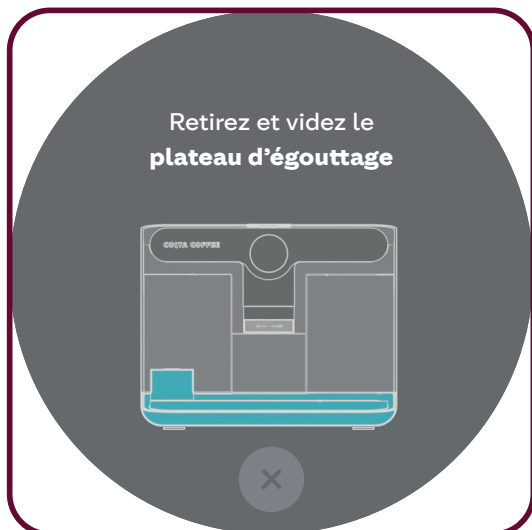
L'écran suivant affichera une barre de progression avec le compte à rebours affiché.

14



Une fois terminé, la machine indiquera qu'un cycle de rinçage est nécessaire. Appuyez sur la coche pour continuer.

15



Retirez et videz le plateau d'égouttage.

16



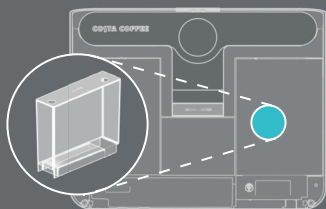
Retirez et videz le plateau d'égouttage interne.

7.3 Détartrage (suite)

7.3.3 Détartrage du circuit de distribution du lait (suite) :

17

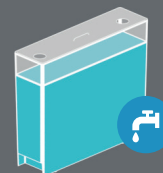
Retirez et nettoyez
le réservoir d'eau 2



Retirez et nettoyez le réservoir d'eau 2 (à droite) à l'aide d'un liquide vaisselle dilué.

18

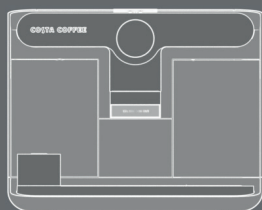
Remplissez le réservoir d'eau
2 et remplacez-le dans la
machine



Remplissez le réservoir d'eau 2 (à droite) et remplacez le dans la machine.

19

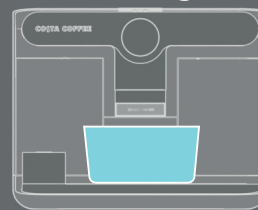
Remontez la machine



Remontez la machine.

20

Placez le **réceptacle de nettoyage** sous la sortie
et lancez le **rinçage du détartrage**



Placez le réceptacle de nettoyage sous la sortie de boisson et lancez le rinçage détartrant.

7.3 Détartrage (suite)

7.3.3 Détartrage du circuit de distribution du lait (suite) :

21



Cet écran affiche une barre de progression et le compte à rebours.

22



Une fois terminé, retirez et videz le plateau d'égouttage.

23



Retirez et videz le plateau d'égouttage interne.

24



IMPORTANT :
N'EFFECTUEZ CETTE ÉTAPE
QUE SI LA MACHINE N'EST PAS
RACCORDÉE.

Remettez le filtre à eau dans le réservoir d'eau 2.

7.3 Détartrage (suite)

7.3.3 Détartrage du circuit de distribution du lait (suite) :

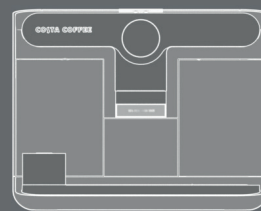
25

Remplissez le réservoir d'eau 2 et replacez-le dans la machine



26

Remontez la machine



Remontez la machine.



IMPORTANT :
N'EFFECTUEZ CETTE ÉTAPE
QUE SI LA MACHINE N'EST PAS
RACCORDÉE.

Remplissez le réservoir d'eau 2 (à droite) et replacez le dans la machine.

27

Détartrage du circuit de distribution du lait terminé



Le détartrage du circuit de distribution du lait est maintenant terminé. Appuyez sur la coche verte pour continuer.

8.
Réapprovisionnement

8.1 Réapprovisionnement des stocks

Réapprovisionnez au fur et à mesure des besoins :



Capsules
approuvées par
Costa



Gobelets et
couvercles à
emporter expresso



Gobelets à
emporter/couvercles



Gobelet pour 1
expresso/Soucoupe/
Cuillère à expresso



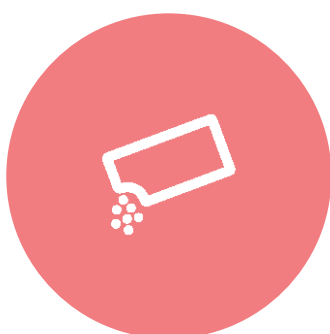
Tasses/Soucoupe/
Cuillère à café



Verre à Latte/
Soucoupe/Cuillère à
long manche



Verre Cortado/
Soucoupe/Cuillère
à thé



Sachets de sucre
blanc et brun



Sachets à
saupoudrer de
chocolat/Shaker à
chocolat et pochoir
Costa.*



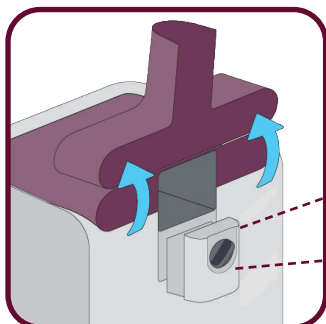
Agitateurs

*Sous réserve de disponibilité

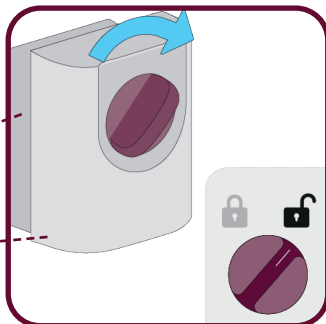
8.2 Réapprovisionnement en produits laitiers

Réapprovisionnez au fur et à mesure des besoins :

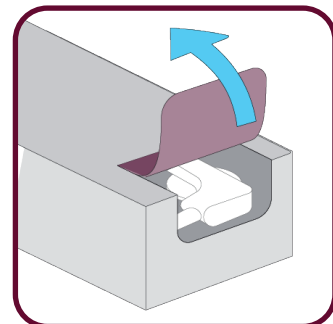
Chaque BIB*, lorsqu'il est scanné par la machine, a une durée de vie de 10 jours, après quoi vous serez invité à vous réapprovisionner avec un nouveau BiB.



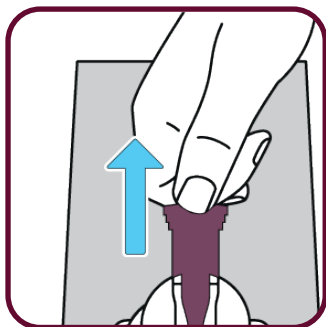
1. Ouvrez le capot avant de la machine à l'aide de la clé.



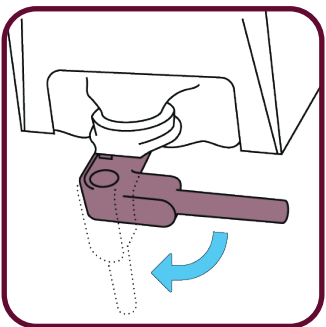
2. Tournez la molette pour ouvrir la porte.



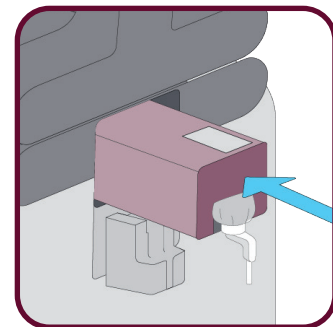
3. Déchirez le rabat d'entrée du BiB et retirez le distributeur de mousse.



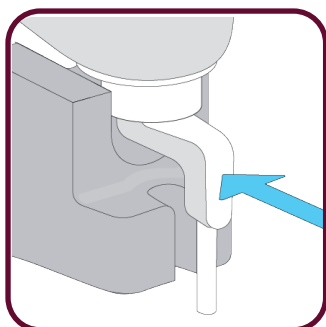
4. Tirez sur le clip orange pour le retirer.



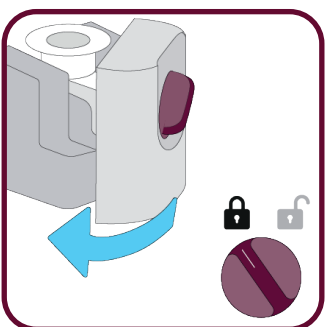
5. Tournez le distributeur de mousse de 90 degrés.



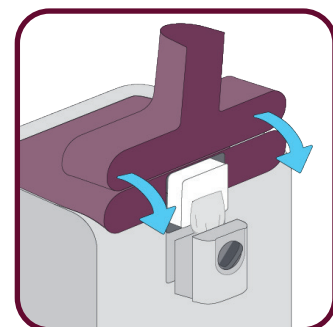
6. Placez le BiB dans la machine avec le distributeur de mousse directement vers le bas et l'étiquette du code-barres vers le haut.



7. Assurez-vous que le distributeur de mousse est bien installé.



8. Fermez la porte et tournez le cadran en position verrouillée.



9. Assurez-vous que le BiB est fermement inséré, fermez le capot de la machine.

*BiB : Bag in box (Sac en boîte)

8.2 Réapprovisionnement en produits laitiers (suite)

La machine est équipée d'un système autonome de stockage, de gestion et de distribution du lait.

La machine permet l'utilisation exclusive de récipients de lait spécialement conçus pour cette machine appelée BiB (Bag in box).



ATTENTION ! Seul le lait contenu et stocké dans des récipients « Lattiz » peut être utilisé. Aucun autre lait d'une marque et/ou d'un fournisseur différent ne peut être utilisé.

Réglementations de sécurité :

- Utilisez uniquement le lait contenu dans les récipients BiB « Lattiz » d'origine.
- Utilisez uniquement du lait conservé conformément aux spécifications et ne dépassant pas la date de péremption.
- Il est interdit de recharger et/ou de remplacer le lait contenu dans les récipients BiB « Lattiz ».
- Si vous avez le moindre soupçon que le lait est avarié, remplacez le par du lait neuf en bon état.
- Entretenez les circuits de distribution du lait comme indiqué dans ce manuel et effectuez tous les nettoyages comme indiqué par la machine.
- Installez le récipient à lait conformément aux instructions du manuel.
- Éliminez les contenants de lait (BiB) et tout lait résiduel conformément à la réglementation environnementale en vigueur dans le pays d'utilisation.



ATTENTION ! Si un conteneur BiB n'a pas été stocké correctement ou est endommagé, il ne doit PAS être utilisé pour distribuer des boissons.

Le récipient de lait BiB doit être conservé dans un endroit frais, à l'abri de la lumière directe du soleil ou des sources de chaleur.

- Le BiB contient le lait utilisé pour préparer les boissons.
- Après un nombre de jours défini par le fabricant, le BiB doit dans tous les cas être remplacé afin de maintenir le niveau élevé de boissons distribuées par la machine.
- Si le distributeur ne se ferme pas correctement, cela signifie que le distributeur en plastique n'a PAS été inséré correctement et complètement ; revérifiez l'installation. NE forcez PAS la fermeture car cela pourrait endommager le système.
- Le BiB retiré de la machine doit être éliminé comme indiqué par le fabricant.



ATTENTION ! Lorsque le BiB est remplacé, la machine doit effectuer un rinçage du circuit de distribution du lait pour distribuer des boissons à base de lait. Suivez le processus de la section 3.2 Rinçage du circuit de distribution du lait à la page 28 avant de pouvoir distribuer des boissons à base de lait.

*BiB : Bag in box (Sac en boîte)

9.
Gestion des stocks

9.1 Réception et stockage des marchandises

Chaque membre du personnel est tenu de s'assurer que tous les ingrédients Costa Coffee sont conservés en parfait état.

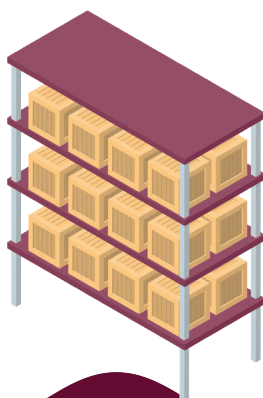
9.1.1 Principaux conseils :

- Tous les produits alimentaires, tels que les capsules de café, portent une date limite de consommation ou de péremption sur chaque emballage. Toutes les dates de péremption doivent être valables à la réception des marchandises.
- Pour tous les produits alimentaires, tels que les sachets de sucre ou la poudre de chocolat, qui ne comportent pas de date limite de consommation ou de date limite d'utilisation optimale sur chaque paquet, veillez à conserver tous les stocks dans leur emballage d'origine afin de garantir le respect des dates de consommation ou d'utilisation optimale.
- À l'arrivée, les marchandises ne peuvent être acceptées que si tous les emballages sont en bon état, secs et propres.
- Tout emballage endommagé doit être rejeté/éliminé.

Une fois que vous avez reçu votre stock, assurez-vous que tous les points de la procédure de réception des marchandises ont été suivis.

9.1.2 Stockage général :

- Rangez soigneusement tous les produits Costa Coffee à un endroit précis de votre entrepôt. Ils doivent être placés dans un endroit frais et sec.
- Veillez à ce que tous les cartons soient rangés en hauteur et à ce que les cartons lourds soient placés dans des endroits faciles d'accès.
- Conservez tous les produits dans leur boîte d'origine. Il est ainsi plus facile de ranger les produits et de localiser les numéros de référence importants, le cas échéant.
- Aucun stock ne doit être entreposé dans la machine Costa Coffee.
- Veillez à ce qu'un système de rotation des stocks soit en place afin que les produits les plus anciens soient utilisés en premier.



9.2 Produits requis

9.2.1 Tableau des produits requis :

Produit	Description
Produit laitier BiB (Bag in box)	Il est recommandé d'avoir un minimum de 5 BiB à tout moment. (Sous réserve de disponibilité sur le marché)
Gobelets à emporter et tasses	- Gobelets à emporter expresso - Gobelets à emporter Cortado - Gobelets à emporter - Gobelets Espresso Solo - Tasses Cortado - Tasses (Veuillez contacter votre représentant Costa Coffee pour connaître la taille des paquets, les gobelets sont sous réserve de disponibilité sur le marché).
Couvercles	- Couvercles Espresso - Couvercles Cortado - Couvercles universels (Veuillez contacter votre représentant Costa Coffee pour connaître la taille des paquets).
Agitateurs en bois	1 x 5 000
Cuillères à café	- Cuillères à expresso - Cuillères à café - Cuillères à long manche (Veuillez contacter votre représentant Costa Coffee pour connaître la taille des paquets).
Sachets de sucre	- Sachets de sucre blanc - Sachets de sucre roux - Poudre de chocolat (Veuillez contacter votre représentant Costa Coffee pour connaître la taille des paquets, la poudre de chocolat étant sous réserve de disponibilité sur le marché).
Essuie-mains jetables	Fournis par le site pour effectuer les tâches de nettoyage quotidiennes.
Désinfectant (approuvé par Costa)	Fournis par le site pour effectuer les tâches de nettoyage quotidiennes.

9.3 Informations sur les capsules, l'eau et l'isolation

9.3.1 Capsules



Veillez noter que seules les capsules COSTA PODIO fonctionnent dans les machines Costa Coffee Podio.

N'essayez pas d'utiliser d'autres capsules, car cela pourrait endommager la machine.

Chaque fois que le bac à capsules usagées est retiré, il doit être entièrement vidé. Si vous ne le faites pas, le nombre de capsules usagées peut être incorrect et des problèmes/blocages peuvent survenir.



9.3.2 Instructions d'isolation



La machine Costa Coffee doit rester allumée en permanence. Toutefois, si vous y êtes invité, vous pouvez éteindre la machine en coupant le courant sur la prise de courant.

9.3.3 Capacité du réservoir d'eau



La capacité de chaque réservoir d'eau est de 4 litres.

10.
Guides pratiques

10.1 Centre de contact Costa

Pour tout problème lié à votre machine Costa Coffee, veuillez contacter le Centre de contact Costa.

Avant d'appeler, assurez-vous d'avoir :

- Scanné le code QR et suivi les instructions
- Noté les détails de la demande ou de la panne
- et le numéro du site

Plus vous partagerez avec le Centre de contact Costa, plus il sera facile de vous aider. Il se peut qu'il vous demande de retourner à la machine pour effectuer quelques tâches de dépannage de base.

10.2 Traitement des plaintes

Le retour d'information de nos clients est essentiel. Nous souhaitons entendre tout ce que vous avez à dire à notre sujet, qu'il s'agisse de la qualité des boissons, du prix, de l'emballage ou d'un commentaire d'ordre général.

Écoutez le client, soyez poli et compréhensif. Avant de discuter de ses préoccupations, posez-lui quelques questions de base :

Vous aurez besoin d'avoir les informations suivantes :

- Son nom complet
- Lieu d'achat (nom de votre site)
- Le produit qu'il a acheté
- Détails de la plainte
- Ne discutez jamais avec le client, même si vous pensez que sa plainte n'est pas raisonnable.
- Proposez toujours au client un remboursement ou une boisson de remplacement.
- Donnez au client le numéro de téléphone du Centre de contact Costa. Expliquez-lui qu'il peut s'adresser directement à l'équipe de Costa Coffee. Assurez-lui que vous transmettez ses coordonnées.
- Une fois que le client a quitté le site, contactez le Centre de contact Costa et transmettez leur les coordonnées et informations du client. Ces informations seront immédiatement relayées à un membre de l'équipe de Costa Coffee pour examen.

10.3 Dépannage

10.3.1 Dépannage de base

Problème	Cause possible	Résolution
Le café n'est pas assez chaud.	Tasses pour boissons froides/Tasses à expresso. Accumulation de calcaire dans la machine.	Préchauffez la tasse. Effectuez un détartrage.
La capsule ne tombe pas dans le groupe.	La capsule est coincée dans le groupe.	Retirez la capsule bloquée en suivant la procédure présentée page 24
Lorsque vous appuyez sur une touche pour distribuer du café, la machine semble démarrer mais s'arrête sans distribuer de café, ou n'en délivre qu'une petite quantité.	Quantités programmées incorrectes	Contactez le Centre de contact Costa Coffee.

10.3.2 Données techniques

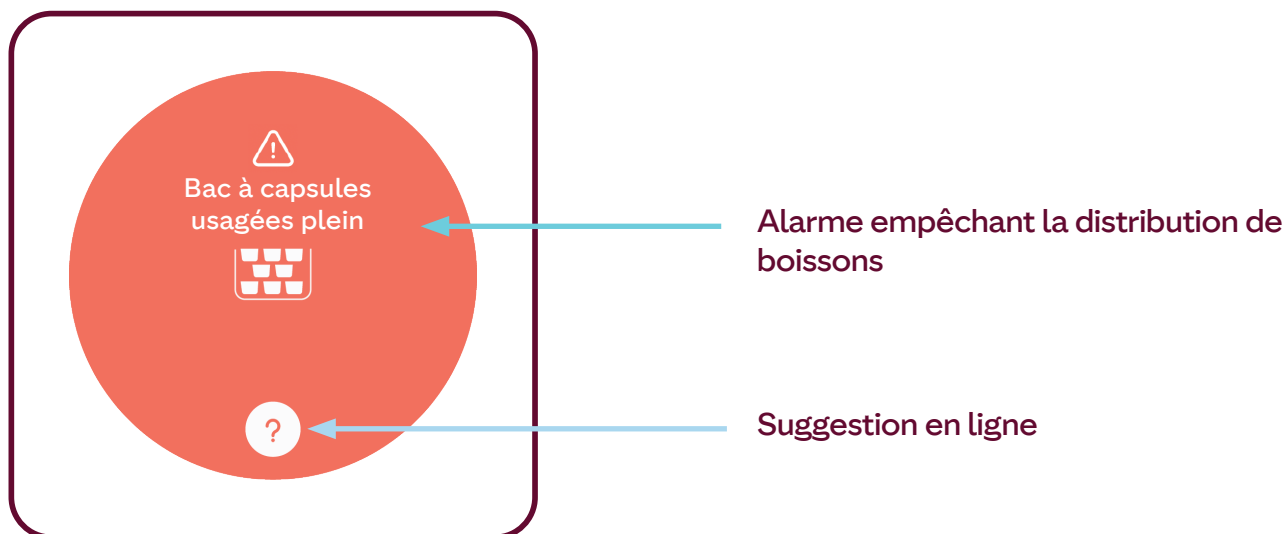
 Environ 20 kg	 Voir la plaque signalétique à l'intérieur du compartiment de le bac à capsules usagées
 2 x 4 litres	 Max. 15 bar
 Température ambiante : 10°C ÷ 40°C	 < 70dB A
 40 capsules	
	 600 mm  480 mm  500 mm

Les matériaux et objets en contact avec les produits alimentaires sont conformes aux exigences du règlement européen 1935/2004.

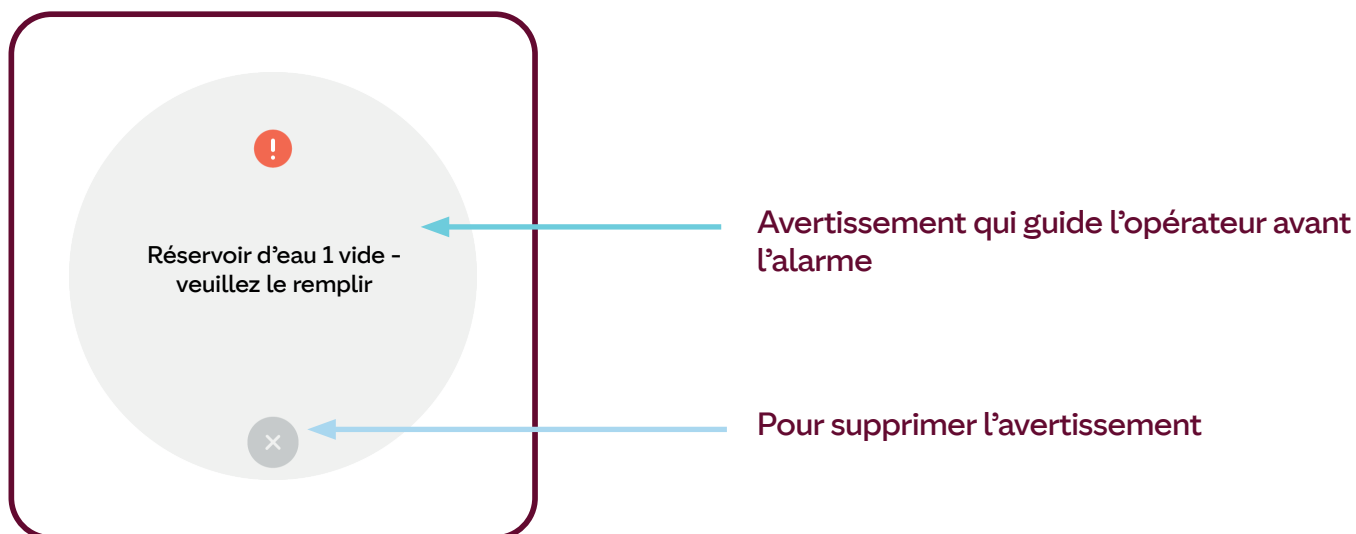
10.3 Dépannage

10.3.3 Alarmes de l'opérateur de la machine

En cas d'alarme de la machine qui l'empêche de fonctionner, l'image suivante apparaît à l'écran.



La cause est indiquée par un message. Appuyez sur le bouton « ? » pour voir quelle opération est nécessaire pour rétablir le fonctionnement normal.



Un avertissement peut également s'afficher, demandant l'attention de l'opérateur ; ce message peut être supprimé sans affecter le fonctionnement de la machine.

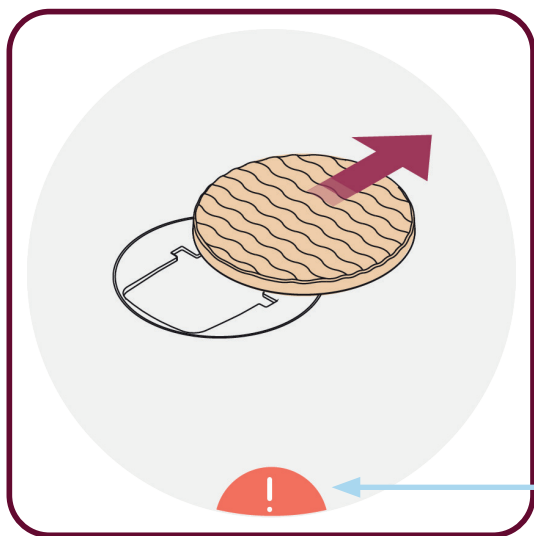
10.3 Dépannage

Message	Action
Réservoir d'eau 1 vide - veuillez le remplir	Remplissez le réservoir d'eau de gauche
Réservoir d'eau 2 vide - veuillez le remplir	Remplissez le réservoir d'eau de droite
Bac à capsules usagées plein	Videz le bac à capsules usagées
Le bac à capsules n'est pas inséré	Insérez le bac à capsules
Plateau d'égouttage plein	Videz le plateau d'égouttage interne
Le plateau d'égouttage n'est pas inséré	Insérez le plateau d'égouttage interne
Le capot supérieur est ouvert	Fermez le capot supérieur
Le capot inférieur est retiré	Insérez le plateau d'égouttage avec le support de grille
BiB manquant, veuillez l'insérer pour les boissons à base de lait	Le BiB n'a pas été inséré ou n'a pas été détecté par la machine
Aucun BiB installé	Le BiB n'a pas été inséré ou n'a pas été détecté par la machine
BiB expiré, veuillez le remplacer pour les boissons à base de lait	Le BiB a expiré. Remplacez-le pour distribuer les boissons à base de lait
BiB expiré, veuillez le changer	Le BiB a expiré. Remplacez-le pour distribuer les boissons à base de lait
Nettoyage rapide requis, veuillez appuyer sur « Confirmer » pour continuer	Un nettoyage rapide des circuits de distribution du lait est nécessaire. Consultez la section appropriée.
Rinçage requis pour les boissons à base de lait	Un nettoyage rapide des circuits de distribution du lait est nécessaire. Consultez la section appropriée.

10.3 Dépannage

10.3.3 Alarmes de l'opérateur de la machine (suite)

Des indications concernant l'entretien de la machine peuvent apparaître sur l'écran principal Attract. Ces indications apparaissent en bas de l'écran.



Indications pour la maintenance

Toutes ces indications peuvent être des avertissements ou peuvent créer des blocages et, dans certains cas, empêcher la distribution de boissons nécessitant l'utilisation de lait.

Ces indications et les actions nécessaires pour rétablir le bon fonctionnement de la machine sont indiquées ci-dessous.

Icône	Action
	Les circuits de distribution du lait doivent être rincés car le délai fixé par le fabricant après leur dernière utilisation est écoulé.
	La machine requiert l'attention de l'opérateur car un avertissement a été ignoré et pourrait bientôt entraîner l'arrêt de la machine.
	La machine requiert l'attention de l'opérateur parce qu'un avertissement a été ignoré et que certaines fonctions de la machine peuvent être désactivées.

En appuyant sur le bouton que la machine affiche en bas de l'écran, vous obtiendrez des instructions sur la façon de procéder pour remédier à la cause de l'avertissement. Consultez les paragraphes appropriés où les solutions spécifiques seront présentées.

10.3 Dépannage

10.3.4 Économies d'énergie

La machine réduit automatiquement la consommation après 60 minutes de non-utilisation. L'affichage s'éteint. Pour rétablir des conditions de fonctionnement normales, appuyez sur l'écran ou insérez une capsule. La machine commence à chauffer. L'écran indique quand la machine est prête à l'emploi.

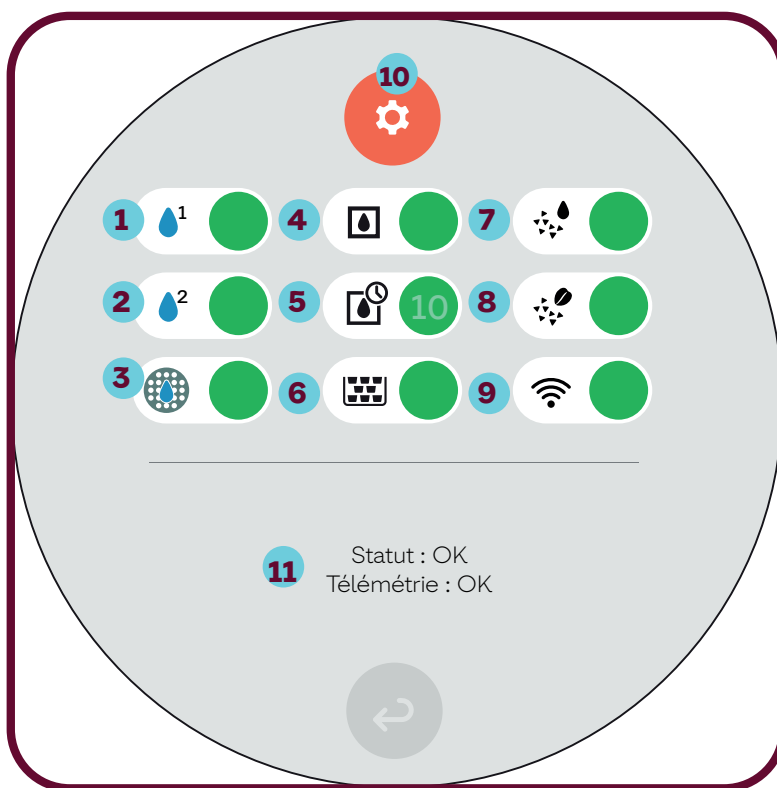
i

Info : Le système de distribution du lait est conçu pour être utilisé à température ambiante dans les limites indiquées par le fabricant.

10.3 Dépannage

10.3.5 Écran d'état de la machine

Vous trouverez ci-dessous les détails de l'écran d'état de la machine et les indications représentées par chaque couleur :



1	Réservoir d'eau pour le niveau de café (gauche)	● = Complet	● = Presque vide	● = Vide
2	Réservoir d'eau pour le niveau de lait (à droite)	● = Complet	● = Presque vide	● = Vide
3	Plateau d'égouttage interne	● = Complet	● = Presque vide	● = Vide
4	Statut de la quantité de produits du BiB (détails à finaliser. Aucune action de l'opérateur n'est requise)			
5	Jours restants avant expiration du BiB			
6	Bac à capsules	● = Complet	● = Presque vide	● = Vide
7	État de détartrage du circuit de distribution du lait	● = OK	● = Échéance prochaine	● = Requis
8	État de détartrage du circuit de distribution du café	● = OK	● = Échéance prochaine	● = Requis
9	État de la connexion (GRID/SIM) *Aucune action de l'opérateur requise	● = OK	● = Signal faible	● = Déconnecté
10	Menu Opérateur			
11	Toutes les erreurs/Tous les messages s'afficheront ici.			

11.

Santé et sécurité

11.1 Rappel sur la santé et la sécurité

Il y a quelques points à surveiller pendant le nettoyage et le réapprovisionnement.

Ce faisant, vous contribuerez à votre propre sécurité, à celle de vos collègues et de vos clients.

SÉCURITÉ

Chaque tâche doit toujours être abordée sous l'angle de la sécurité.

PENSEZ

Dois-je procéder à une évaluation des risques spécifiques au site pour effectuer la tâche en toute sécurité ?

OBSERVEZ

Examinez la tâche et la zone dans laquelle elle sera exécutée.

EXÉCUTEZ

Une fois que toutes les mesures de sécurité sont en place pour garantir des opérations sans risque, exécutez la tâche.

Signalez immédiatement toute anomalie ou préoccupation au Centre de contact Costa.



Pour obtenir les fiches de données de sécurité complètes, veuillez vous reporter à la section 13 du présent manuel de l'opérateur.

11.2 Guide de la santé et de la sécurité

11.2.1 Tableau des guides de sécurité

Activité	Mesures de contrôle	Actions complémentaires des partenaires recommandés
Formation et information	Seuls les employés qui ont été formés par un représentant de Costa Coffee ou par le champion Costa Coffee désigné doivent être autorisés à utiliser et à nettoyer la machine.	Si nécessaire, une formation de remise à niveau doit être organisée avec un représentant de Costa Coffee. Il peut s'agir d'une formation pour les nouveaux membres du personnel et/ou d'une formation de remise à niveau pour les membres du personnel qui ont besoin d'une nouvelle formation à la suite d'un incident.
Nettoyage de la machine	Ne laissez jamais la machine sans surveillance lorsque vous la nettoyez. Si nécessaire, délimitez la zone autour de la machine pendant le processus de nettoyage afin d'empêcher tout accès non autorisé.	Une évaluation des risques propres à l'entreprise doit être réalisée pour s'assurer que l'accès à la machine est limité pendant son nettoyage.
	Seuls les produits chimiques autorisés par Costa Coffee doivent être utilisés pour nettoyer la machine. N'utilisez jamais d'autres produits chimiques de nettoyage pour la machine (à l'exception du spray antibactérien non corrosif et sans danger pour les aliments fourni par le partenaire), car ils risquent d'endommager la machine. Les produits chimiques autorisés sont spécifiquement formulés pour garantir la sécurité alimentaire, le fonctionnement de la machine et l'intégrité des boissons.	
	Les directives COSHH sont disponibles et les employés sont formés à l'utilisation correcte des produits chimiques et aux techniques de nettoyage par un représentant de Costa Coffee lors de l'installation de la machine. Seuls les employés qui ont été formés par un représentant de Costa Coffee ou par le champion Costa Coffee désigné doivent être autorisés à utiliser et à nettoyer la machine.	Évaluation des risques COSHH effectuée par l'entreprise, à l'aide des informations fournies dans la fiche de données de sécurité livrée avec la machine. Veillez à ce qu'une copie de la fiche de données de sécurité et de l'évaluation des risques COSHH soit conservée à tout moment avec la machine.
	Le port d'un équipement de protection individuelle (lunettes et gants de protection) est obligatoire à tout moment lorsque des produits chimiques sont utilisés pour nettoyer la machine.	Reportez-vous au manuel de santé et de sécurité de votre entreprise pour plus de détails sur la sécurité chimique.
	Pour le nettoyage général des surfaces de la machine, il convient d'utiliser un spray antibactérien non corrosif et sans danger pour les aliments. Le nettoyant ne doit pas être pulvérisé directement dans les buses de la machine, car cela affecterait la qualité des boissons produites. Reportez-vous à la section « Nettoyage » de ce guide pour plus d'informations sur la manière de nettoyer efficacement la machine.	
Gérer les glissades, les trébuchements et les chutes	Employés formés à l'identification des déversements et à l'utilisation de la signalisation de danger. Les éclaboussures doivent être nettoyées immédiatement.	Consultez l'évaluation des risques de l'entreprise concernant la gestion des glissades, des trébuchements et des chutes.
Gestion de l'électricité	Si Costa Coffee vous demande d'allumer ou d'éteindre la machine, assurez-vous que vos mains sont sèches. Seuls les techniciens de Costa Coffee ou un agent de service désigné doivent être autorisés à effectuer des travaux sur la machine. Les employés ou autres contractants ne doivent en aucun cas effectuer des travaux d'entretien sur une partie quelconque de l'équipement.	Veillez à ce que tous les membres du personnel sachent comment signaler des problèmes ou des préoccupations, en téléphonant immédiatement au Centre de contact Costa.
Levage et transport	Tous les employés reçoivent des instructions d'un représentant de Costa Coffee lors de l'installation de la machine. La formation enseigne comment remplir correctement la machine.	Une évaluation des risques propres à l'entreprise doit être réalisée pour s'assurer que les risques liés au levage et au transport sont contrôlés et que le risque de blessure est réduit.

11.2 Guide de la santé et de la sécurité

11.2.1 Tableau du guide de sécurité suite

Activité	Mesures de contrôle	Actions complémentaires des partenaires recommandés
Prévenir les coupures et les abrasions	Des ciseaux doivent être utilisés pour ouvrir les sacs et les boîtes. Il est recommandé de ne pas utiliser de couteau pour ouvrir les sacs ou les boîtes, afin de réduire les risques de coupure.	Consultez l'évaluation des risques de l'entreprise.
Prévention des brûlures/écorchures	Seuls les employés qui ont été formés par un représentant de Costa Coffee ou par le champion Costa Coffee désigné doivent être autorisés à utiliser et à nettoyer la machine.	Consultez l'évaluation des risques de l'entreprise.
	La machine effectuera automatiquement un rinçage de temps en temps. Pendant ce processus, l'écran de la machine indique clairement que celle-ci est indisponible et avertit l'utilisateur de la production de vapeur à prendre en compte.	
Gestion de la sécurité alimentaire et prévention de la contamination croisée	Vérifiez les dates de péremption et d'utilisation de tous les produits avant de les utiliser pour remplir la machine. S'ils ont dépassé leur date de péremption, NE LES UTILISEZ PAS et jetez-les immédiatement.	Tous les employés devraient recevoir des instructions de base en matière d'hygiène alimentaire de la part de leur entreprise.
	Pour le nettoyage général des surfaces de la machine, il convient d'utiliser un désinfectant approuvé par Costa. Le nettoyant ne doit pas être pulvérisé directement dans les buses de la machine, car cela affecterait la qualité des boissons produites. Reportez-vous à la section « Nettoyage » de ce guide pour plus d'informations sur la manière de nettoyer efficacement la machine. NE nettoyez PAS ou NE réapprovisionnez PAS la machine si vous avez souffert d'une maladie ou de diarrhée au cours des 48 dernières heures.	
	Avant de réapprovisionner ou de nettoyer toute partie de la machine, assurez-vous de vous être lavé et désinfecté les mains. Pratiquez une bonne hygiène personnelle à tout moment.	
	Avant de procéder au nettoyage, assurez-vous que la zone de la machine est propre et que l'espace de nettoyage et de séchage est suffisant pour éviter toute forme de contamination croisée. Cela inclut l'évier (s'il est utilisé pour nettoyer un élément de la machine) et la zone de séchage. Rien ne doit être placé sur le sol autour de la machine.	Veillez à ce que votre spray antibactérien non corrosif et sans danger pour les aliments soit conforme aux normes en vigueur et à ce que le temps de contact soit respecté. Le cas échéant, il doit également avoir été dilué conformément aux instructions du fabricant.
		Veillez à ce qu'il y ait suffisamment d'essuie-tout jetables et de spray antibactérien non corrosif sans danger pour les aliments afin de garantir le respect des normes de la marque Costa.

11.3 Accessibilité

11.3.1 Clients/opérateurs handicapés ou en fauteuil roulant

Costa Coffee prend très au sérieux les besoins et l'égalité de traitement de tous nos clients/opérateurs et s'engage à garantir que nos installations et services soient accessibles à tous.

La conception de notre machine répond à des spécifications rigoureuses qui garantissent la distribution de boissons chaudes en toute sécurité.

Cela signifie malheureusement que la machine Costa Coffee peut ne pas être facilement accessible aux utilisateurs de fauteuils roulants. Par conséquent, les clients/opérateurs souhaitant utiliser nos machines Costa Coffee peuvent avoir besoin d'une aide supplémentaire.

- Vous devez aider les clients/opérateurs handicapés de manière appropriée et sensible. Veuillez évaluer les besoins spécifiques de chaque personne. Par exemple, si elle est accompagnée d'un proche ou d'un soignant, une assistance supplémentaire pourrait ne pas être nécessaire.
- Si vous voyez un client/opérateur qui, selon vous, peut avoir besoin d'aide, présentez-vous et demandez poliment si vous pouvez l'aider.
- Si le client/opérateur souhaite obtenir votre aide, guidez-le tout au long du processus d'utilisation de la machine Costa Coffee.

12.
Formation

Dossier de formation



J'ai lu et compris toutes les sections du manuel de l'opérateur de Costa Coffee. J'ai reçu une formation de la part d'un représentant de Costa Coffee ou d'un champion Costa sur les points suivants :

- Boissons
- Nettoyage
- Réapprovisionnement
- Gestion des stocks
- Dépannage
- Santé et sécurité
- Fiches de données de sécurité (COSHH) et informations sur les allergènes

Il incombe au responsable du site et à la personne qui signe ce dossier de formation de s'assurer qu'ils ont lu et compris le manuel de l'opérateur de Costa Coffee et qu'ils ont reçu une formation d'un représentant de Costa Coffee ou d'un champion de Costa Coffee.

NOM	SIGNATURE	TITRE	DATE DE LA FORMATION	NOM DU FORMATEUR	SIGNATURE DU FORMATEUR	DATE DE DÉPART

Dossier de formation

Dossier de formation

[illegible]

Dossier de formation



J'ai lu et compris toutes les sections du manuel de l'opérateur de Costa Coffee. J'ai reçu une formation de la part d'un représentant de Costa Coffee ou d'un champion Costa sur les points suivants :

- Boissons
- Nettoyage
- Réapprovisionnement
- Gestion des stocks
- Dépannage
- Santé et sécurité
- Fiches de données de sécurité (COSHH) et informations sur les allergènes

Il incombe au responsable du site et à la personne qui signe ce dossier de formation de s'assurer qu'ils ont lu et compris le manuel de l'opérateur de Costa Coffee et qu'ils ont reçu une formation d'un représentant de Costa Coffee ou d'un champion de Costa Coffee.

NOM	SIGNATURE	TITRE	DATE DE LA FORMATION	NOM DU FORMATEUR	SIGNATURE DU FORMATEUR	DATE DE DÉPART

13.
MSDS & COSHH

MSDS & COSHH

Fiche de données de sécurité

conformément au règlement (CE) N°1907/2006 tel que modifié par le règlement (CE) N°2015/830

Créé le : 04.11.2021

Date de révision : 22.07.2022

Valable à partir de : 22.07.2022

Version : Cldub_V.22.2_fr

Date d'impression : 22.07.2022

Remplace la version : CSDdub_V.22.1_fr

dürring ag

1. Identification de la substance/du mélange et de la société/entreprise

1.1 Identifiant du produit

Nom de la substance, Nom commercial :

Détartrant pour système Caffitaly
Détartrant Détartreur Bio
(EU) CM2J-70WQ-2203-GU76

Identifiant unique de la formule (UFI)

1.2 Utilisations identifiées pertinentes de la substance ou du mélange et utilisations déconseillées

Utilisations identifiées pertinentes : détartreur spécial

Utilisations déconseillées : le produit (mélange) ne doit pas être utilisé en combinaison avec d'autres produits de nettoyage/détartrage.

1.3 Coordonnées du fournisseur de la fiche de données de sécurité

Fabricant :

dürring ag

Rue/Boîte postale :

Brunnenwiesenstrasse 14

Code pays/code postal/ville :

CH-8108 Dällikon

Contact pour les informations techniques :

+41 44 847 27 47

Téléphone : +41 44 847 27 47

Fax : +41 44 844 38 90

Courriel : info@duerringag.ch

Distributeur/importateur (Europe) :

dürring trade gmbh

Rue/Boîte postale :

Bösendorferstrasse 7

Code pays/code postal/ville :

AT-1010 Wien

1.4 Numéro de téléphone d'urgence

National : Centre suisse d'information toxicologique, Zurich 145 ou +41 44 251 51 51

2. Identification des dangers

2.1 Classification de la substance ou du mélange

Classification selon le règlement (CE) N° 1272/2008, annexe VII :

Irrit. cutanée 2, H315 / Irrit. oculaire 2, H319

2.2 Éléments d'étiquetage

Éléments d'étiquetage conformément au règlement (CE) N°1272/2008, annexe VII :

Symbole de danger :



GHS07

Mot signal : Avertissement

Composants de l'étiquetage qui déterminent le danger :

Contient : acide méthanesulfonique, acide lactique, acide glycolique

Avertissements de danger conformément au règlement CLP/GHS (EC) N°1272/2008 (phrases H) :

Risques pour la santé

H315 Provoque une irritation de la peau.

H319 Provoque une grave irritation des yeux.

Précautions de sécurité conformément au règlement CLP/GHS (CE) N° 1272/2008 (phrases P) :

Général

MSDS & COSHH

Fiche de données de sécurité

conformément au règlement (CE) N°1907/2006 tel que modifié par le règlement (CE) N°2015/830

Créé le : 04.11.2021

Date de révision : 22.07.2022

Valable à partir de : 22.07.2022

Version : Cldub_V.22.2_fr

Date d'impression : 22.07.2022

Remplace la version : CSDdub_V.22.1_fr

dürring ag

P102 Tenir hors de portée des enfants.

Réaction

P302+P352 EN CAS DE CONTACT AVEC LA PEAU : laver avec beaucoup d'eau et de savon.

P305+P351+P338 EN CAS DE CONTACT AVEC LES YEUX : rincer prudemment à l'eau pendant plusieurs minutes. Retirer les lentilles de contact si elles sont présentes et peuvent être retirées facilement. Poursuivre le rinçage.

P332+P313 En cas d'irritation de la peau : consulter un médecin.

P337+P313 Si l'irritation des yeux persiste : consulter un médecin.

2.3 Autres risques

N°

3. Composition/information sur les ingrédients

3.1 Substances

Sans objet

3.2 Mélanges

Le produit est un mélange aqueux contenant les ingrédients dangereux suivants. Conformément au règlement (CE) N°1272/2008 (réserve acide - voir section 9.1), le produit (mélange) doit être étiqueté comme suit :



Irrit. oculaire 2, H319



Irrit. cutanée 2, H315

Nom de la substance : **Acide méthanesulfonique**

N° EG : 200-898-6

N° CAS : 75-75-2

N° d'index : 607-145-00-4

REACH-Reg.-N° : 01-2119491166-34

Contenu : < 5%

Classification selon le règlement (CE) N° 1272/2008 :

Conformément au règlement CLP (CE) N° 1272/2008, la substance pure (acide méthanesulfonique) doit être étiquetée comme suit :



Corr. de la peau 1, H314
H290



STOT SE 3 ; H335
Toxicité aiguë 4, H302+H312

Nom de la substance : Acide lactique

N° EG : 201-196-2

N° CAS : 79-33-4

N° d'index : -

REACH-Reg.-N° : 01-2119474164-39

Contenu : <5%

Classification selon le règlement (CE) N° 1272/2008 :

Conformément au règlement CLP (CE) N° 1272/2008, la substance pure (acide lactique) doit être étiquetée comme suit :



Corr. de la peau 1, H314

Nom de la substance : Acide glycolique

N° EG : 201-180-5

N° CAS : 79-14-1

N° d'index : -

REACH-Reg.-N° : 01-2119485579-17

Contenu : < 5%

Classification selon le règlement (CE) N°1272/2008 :

Conformément au règlement CLP (EG) N°1272/2008, la substance pure (acide glycolique) doit être étiquetée comme suit :



Corr. de la peau 1,
H314



Toxicité aiguë 4, H332

MSDS & COSHH

Fiche de données de sécurité

conformément au règlement (CE) N°1907/2006 tel que modifié par le règlement (CE) N°2015/830

Créé le : 04.11.2021
Date de révision : 22.07.2022
Valable à partir de : 22.07.2022
Version : Cldub_V.22.2_fr

Date d'impression : 22.07.2022
Remplace la version : CSDdub_V.22.1_fr

dürring ag

[La formulation ne figure pas à la section 2. Les mentions de danger sont décrites à la section 16.].

4. Mesures de premiers secours

4.1 Description des mesures de premiers secours

Enlever immédiatement les vêtements contaminés. En cas de malaise, consulter un médecin/service médical. Montrer cette fiche technique ou l'étiquette du produit.

Après inhalation

En cas d'inhalation de vapeur ou de brouillard, respirer de l'air frais. En cas d'irritation du système respiratoire, consulter un médecin.

Après contact avec la peau

Laver la peau affectée avec du savon et beaucoup d'eau.

Après le contact visuel

Retirer les lentilles de contact. Rincer l'œil ouvert pendant plusieurs minutes avec beaucoup d'eau. Si nécessaire, consulter un ophtalmologue.

Après ingestion

Rincer abondamment la bouche avec de l'eau et boire beaucoup d'eau par petites gorgées. Ne pas faire vomir. En cas d'indisposition, demander l'avis d'un médecin.

4.2 Principaux symptômes et effets, tant aigus que différés

Le contact direct peut provoquer une irritation de la peau et des muqueuses. Les effets toxicologiques sur l'homme sont actuellement inconnus.

4.3 Indication de toute attention médicale immédiate et de tout traitement spécial nécessaire

En fonction du contact, les mesures spécifiées au point 4.1 doivent être respectées.

5. Mesures de lutte contre l'incendie

5.1 Moyens d'extinction

Moyens d'extinction appropriés : eau pulvérisée, mousse, dioxyde de carbone et poudre.

Moyens d'extinction inappropriés : jet d'eau

5.2 Dangers particuliers résultant de la substance ou du mélange

Le produit n'est pas inflammable. En cas d'incendie, une formation d'oxydes de soufre et d'oxydes de carbone peut se produire.

5.3 Conseils aux pompiers

Ne rester dans la zone dangereuse qu'avec des vêtements de protection et un appareil respiratoire autonome. Refroidir les emballages et les récipients menacés avec de l'eau pulvérisée et, si possible, les éloigner de la zone de danger. Empêcher la pénétration de l'eau d'extinction dans les eaux de surface ou les eaux souterraines.

6. Mesures en cas de rejet accidentel

6.1 Précautions individuelles, équipement de protection et procédures d'urgence

Utiliser des équipements de protection individuelle. Ne pas respirer les vapeurs ou le brouillard. Assurer une ventilation adéquate. Éviter le contact avec la peau et les yeux.

6.2 Précautions environnementales

Empêcher la pénétration du produit (mélange) dans l'eau, les égouts et le sol. Confiner avec du sable ou un matériau similaire. Recueillir le produit mécaniquement et le verser dans un conteneur marqué. Le cas échéant, couvrir les canalisations pour éviter que le produit ne pénètre dans les égouts.

6.3 Méthodes et matériel de confinement et de nettoyage

Détartrant pour système Caffitaly

MSDS & COSHH

Fiche de données de sécurité

conformément au règlement (CE) N°1907/2006 tel que modifié par le règlement (CE) N°2015/830

Créé le : 04.11.2021

Date de révision : 22.07.2022

Valable à partir de : 22.07.2022

Version : Cldub_V.22.2_fr

Date d'impression : 22.07.2022

Remplace la version : CSDdub_V.22.1_fr

dürring ag

Pomper de grandes quantités de produit. Ramasser les résidus avec des matériaux absorbants (sable, sciure de bois, etc.), les collecter dans des conteneurs appropriés et les éliminer conformément aux réglementations officielles. Diluer les petites quantités déversées (jusqu'à environ 1 litre) avec beaucoup d'eau et les jeter à l'égout.

6.4 Référence à d'autres sections

Respecter les mesures de protection des sections 7, 8 et 13.

7. Manipulation et stockage

7.1 Précautions à prendre pour une manipulation sûre

Ne pas laisser les conteneurs ouverts. Éviter le contact avec les yeux et la peau. N'utiliser que dans des endroits bien ventilés.

Mesures de protection contre les incendies et les explosions

Le produit n'est ni inflammable ni explosif.

Mesures de prévention des poussières et des aérosols

Utiliser le produit conformément à la description de l'application et ne pas pulvériser.

Mesures de protection de l'environnement

Le produit ne doit pas être utilisé non dilué pour pénétrer dans l'environnement.

Mesures d'hygiène générales

Observer les précautions habituelles pour la manipulation des produits chimiques (ne pas manger, boire ou fumer au travail).

Se laver les mains après utilisation.

7.2 Conditions d'un stockage sûr, y compris les incompatibilités éventuelles

Informations sur les conditions de stockage

Conserver le produit dans son emballage d'origine, bien fermé, dans un endroit frais et bien ventilé. Ne pas conserver avec des médicaments, des denrées alimentaires, des boissons ou des aliments pour animaux.

Exigences relatives aux locaux de stockage et aux conteneurs

Conditions de stockage recommandées : le produit doit être conservé à des températures comprises entre 5°C et 30°C.

Remarque : les températures élevées, par exemple pendant le transport, n'affectent pas les propriétés du produit.

Classe de stockage : sans objet car le produit n'entre pas dans le champ d'application de la directive technique sur les substances dangereuses (TRGS 510, BG RCI Leaflet M 062).

Durabilité : au moins 3 ans

7.3 Utilisation(s) finale(s) spécifique(s)

Détartreur écologique pour les systèmes de machines à café Caffitaly. Pour plus d'informations, veuillez consulter l'étiquette ou notre site web : www.durgol.com

8. Contrôle de l'exposition/protection individuelle

8.1 Paramètres de contrôle

Nom de la substance : **Acide méthanesulfonique**

N° EG : 200-898-6

N° CAS : 75-75-2

N° d'index : 607-145-00-4

Spécification :

TRGS 900 - AGW (Valeurs limites de l'air sur le lieu de travail ; Statut 02/02/2015)

AGW : - ml/m³ (ppm)

0.7 mg/m³

Catégorie de limitation des crêtes :

1(1)

Remarques :

Y, 11, AGS

MSDS & COSHH

Fiche de données de sécurité

conformément au règlement (CE) N°1907/2006 tel que modifié par le règlement (CE) N°2015/830

Créé le : 04.11.2021
Date de révision : 22.07.2022
Valable à partir de : 22.07.2022
Version : Cldub_V.22.2_fr

Date d'impression : 22.07.2022
Remplace la version : CSDdub_V.22.1_fr

dürring ag

Y = Il s'agit de substances pour lesquelles il n'y a pas lieu de craindre un risque de lésions fœtales en vertu des VGA (valeurs limites de l'air sur le lieu de travail) et des VLB (valeurs limites biologiques). 11 = Somme des vapeurs et des aérosols.

Nom de la substance : **Acide lactique**

N° EG : 201-196-2 N° CAS : 79-33-4 N° d'index : -

Pour cette substance, il n'y a pas de paramètres à surveiller.

Nom de la substance : **Acide glycolique**

N° EG : 201-180-5 N° CAS : 79-14-1 N° d'index : -

Pour cette substance, il n'y a pas de paramètres à surveiller.

Notes et commentaires :

Non

8.2 Contrôle de l'exposition

Nom de la substance : **Acide méthanesulfonique**

N° EG : 200-898-6 N° CAS : 75-75-2 N° d'index : 607-145-00-4

NOAEL (No Observed Adverse Effect Level - Niveau sans effet indésirable observé)

1'805 - 2'122 mg/kg pc/jour Consommateur, oral, sur la base du poids corporel

DJA (dose journalière admissible)

20 mg/kg pc/jour Consommateur, par voie orale, en fonction du poids corporel

Nom de la substance : **Acide lactique**

N° EG : 201-196-2 N° CAS : 79-33-4 N° d'index : -

DNEL (niveau dérivé sans effet)

592 mg/m³ Travailleurs, exposition à court terme, inhalation

296 mg/m³ Population, exposition à court terme, inhalation

PNEC (concentration prédite sans effet)

1,3 mg/l Eau douce

10 mg/l Micro-organismes dans les stations d'épuration

NOAEL (No Observed Adverse Effect Level - Niveau sans effet indésirable observé)

500 - 570 mg/kg/jour Consommateur, par voie orale, en fonction du poids corporel

DJA (dose journalière admissible)

5 mg/kg/jour Consommateur, par voie orale, en fonction du poids corporel

Nom de la substance : **Acide glycolique**

N° EG : 201-180-5 N° CAS : 79-14-1 N° d'index : -

DNEL (niveau dérivé sans effet)

10.56 mg/m³ Travailleurs ; Chronique - effets systémiques ; inhalation

9.2 mg/m³ Travailleurs ; Aigu - effets systémiques ; inhalation

1.53 mg/m³ Travailleurs ; Effets locaux chroniques ; inhalation

9.2 mg/m³ Travailleurs ; Aigu - effets locaux ; inhalation

57.69 mg/kg pc/j Travailleurs ; Chronique - effets systémiques ; dermique ; basé sur le poids corporel

PNEC (concentration prédite sans effet)

0.031 mg/l Eau douce, Organismes aquatiques, court terme (onece)

0.003 mg/l Eau de mer, organismes aquatiques, court terme (une fois)

7 mg/l Station d'épuration des eaux usées (STEP), organismes aquatiques, court terme (une fois)

MSDS & COSHH

Fiche de données de sécurité

conformément au règlement (CE) N°1907/2006 tel que modifié par le règlement (CE) N°2015/830

Créé le : 04.11.2021

Date de révision : 22.07.2022

Valable à partir de : 22.07.2022

Version : Cldub_V.22.2_fr

Date d'impression : 22.07.2022

Remplace la version : CSDdub_V.22.1_fr

dürring ag

0.115	mg/kg dm	Sédiments d'eau douce, organismes aquatiques, à court terme (une fois), sur la base de la matière sèche
0.011	mg/kg TS	Sédiments d'eau de mer, organismes aquatiques, à court terme (une fois), sur la base de la matière sèche
0.007	mg/kg TS	Sol, organismes terrestres, à court terme (une fois), sur la base de la matière sèche

NOAEL (No Observed Adverse Effect Level - Niveau sans effet indésirable observé)

150 - 300 mg/kg pc/Tag Consommateur, par voie orale, en fonction du poids corporel

DJA (dose journalière admissible)

2,5 mg/kg pc/Tag Consommateur, par voie orale, en fonction du poids corporel

Notes et commentaires :

Non

8.2.1 Contrôles techniques appropriés

Aucune mesure technique n'est requise pour l'application du produit.

8.2.2 Mesures de protection individuelle, telles que les équipements de protection individuelle

Protection des yeux/du visage



Une protection spéciale des yeux ou du visage n'est pas nécessaire. Il convient d'éviter tout contact direct du produit avec les yeux.

Protection de la peau



Une protection spéciale de la peau n'est pas nécessaire. Un contact direct de la peau avec le produit doit être évité.

Protection du corps



Aucun équipement de protection spécial n'est nécessaire.

Protection respiratoire



Lorsqu'il est utilisé conformément aux instructions, une protection respiratoire n'est pas nécessaire.

8.2.3 Contrôles de l'exposition environnementale

Le produit ne doit pas être utilisé non dilué pour pénétrer dans l'environnement.

9. Propriétés physiques et chimiques

9.1 Informations sur les propriétés physiques et chimiques de base

Apparence

État physique :

Liquide

Farbe :

Incolore

Odeur :

Caractéristique

Valeur pH non diluée :

< 1.0

[20°C]

DIN 19268

Réserve acide :

environ 4,97

g NaOH/100g de produit

J.R. Young et al.

MSDS & COSHH

Fiche de données de sécurité

conformément au règlement (CE) N°1907/2006 tel que modifié par le règlement (CE) N°2015/830

Créé le : 04.11.2021
Date de révision : 22.07.2022
Valable à partir de : 22.07.2022
Version : Cldub_V.22.2_fr

Date d'impression : 22.07.2022
Remplace la version : CSDdub_V.22.1_fr

dürring ag

Numéros de classement :	> -0.5 ∩ < 1.0			BZ{1} ∩ BZ{2}
Résultat de l'étiquetage :	GHS07, Avertissement			
Vitesse de corrosion - Aluminium	< 0.01	mm/a	[55°C]	potentiostatique
Vitesse de corrosion - Acier de construction	0.14	mm/a	[55°C]	potentiostatique
Une évaluation minutieuse :	Pas de restrictions sur le transport aérien (section 14.8)			
Point de fusion/point de congélation :	environ 0	°C	[1013 hPa]	Par Trottoli
Point d'ébullition initial/intervalle d'ébullition :	environ 100	°C		DIN 38404 C4
Point d'éclair :	Sans objet			
Inflammabilité :	Le produit n'est ni inflammable ni explosif.			
Limite supérieure d'inflammabilité/explosivité :	Sans objet			
Limite inférieure d'inflammabilité/explosivité :	Sans objet			
Pression de vapeur :	110	hPa	[20°C]	Calculé
Densité relative :	1.05	g/cm³	[20°C]	ISO 2811-3
Solubilité dans l'eau :	Le produit est complètement soluble et miscible.			
Viscosité dynamique :	2.50	CP	[25°C]	DIN 53221
Viscosité cinématique :	2.38	cSt	[25°C]	Calculé
Contenu en COV :	<0.1	%		Calculé

9.2 Autres informations

Non

10. Stabilité et réactivité

10.1 Réactivité

Réagit avec les oxydants forts et les bases sous l'effet de la chaleur. Réagit avec les carbonates pour former du dioxyde de carbone.

10.2 Stabilité chimique

Dans des conditions ambiantes standard (température ambiante), le produit est chimiquement stable.

10.3 Possibilité de réactions dangereuses

En cas d'utilisation conforme aux instructions, aucune réaction dangereuse n'est attendue.

10.4 Conditions à éviter

Le produit ne doit pas être utilisé en combinaison avec d'autres produits de nettoyage/détartrage.

MSDS & COSHH

Fiche de données de sécurité

conformément au règlement (CE) N°1907/2006 tel que modifié par le règlement (CE) N°2015/830

Créé le : 04.11.2021
Date de révision : 22.07.2022
Valable à partir de : 22.07.2022
Version : Cldub_V.22.2_fr

Date d'impression : 22.07.2022
Remplace la version : CSDdub_V.22.1_fr

dürring ag

10.5 Matières incompatibles

Les résines acido-labiles (POM), l'acier inoxydable de qualité inférieure, les chromages minces/endommagés, l'argent et le marbre sont attaqués.

10.6 Produits de décomposition dangereux

Dans des conditions normales, aucun produit de décomposition dangereux n'est attendu.

11. Informations toxicologiques

11.1 Informations sur les effets toxicologiques

Nom de la substance : Acide méthanesulfonique

N° EG : 200-898-6

N° CAS : 75-75-2

N° d'index 607-145-00-

4

Toxicité aiguë

LD50 (oral, Rat), 200 - 800 mg/kg (IUCLID)

LD50 (dermique, lapin), 200 - 2000 mg/kg (IUCLID)

DL50 (dermique, cochon d'Inde), > 2000 mg/kg (IUCLID)

Corrosion/irritation de la peau

Peau (souris), effet corrosif sur la peau (IUCLID)

Lésions oculaires graves/irritation oculaire

Yeux (lapin), effet corrosif sur les yeux (IUCLID)

Sensibilisation des voies respiratoires/de la peau

Pas de données disponibles

Résumé de l'évaluation des propriétés de la CMR.

Non classé comme mutagène pour les cellules germinales (mutagène), cancérigène ou toxique pour la reproduction.

Toxicité spécifique pour certains organes cibles - exposition unique

Pas de données disponibles

Toxicité spécifique pour certains organes cibles - exposition répétée

Pas de données disponibles

Risque d'aspiration

Pas de données disponibles

Effets potentiels sur la santé

Inhalation

Peut être nocif en cas d'inhalation. Provoque une irritation des voies respiratoires.

Ingestion

Peut être nocif en cas d'ingestion.

Peau

Peut être nocif en cas d'absorption par la peau. Provoque une irritation de la peau.

Œil

Provoque une irritation sévère des yeux.

Signes et symptômes d'exposition

Le produit est extrêmement destructeur pour les muqueuses, les voies respiratoires supérieures, les yeux et la peau. Les symptômes et les signes d'empoisonnement sont les suivants : sensation de brûlure, toux, respiration sifflante, laryngite, essoufflement, maux de tête, nausées, vomissements. L'inhalation peut provoquer les symptômes suivants : spasme, inflammation et œdème des bronches, spasme, inflammation et œdème du larynx. L'aspiration ou l'inhalation peut provoquer une pneumonie chimique.

Nom de la substance : **Acide lactique**

MSDS & COSHH

Fiche de données de sécurité

conformément au règlement (CE) N°1907/2006 tel que modifié par le règlement (CE) N°2015/830

Créé le : 04.11.2021

Date de révision : 22.07.2022

Valable à partir de : 22.07.2022

Version : Cldub_V.22.2_fr

Date d'impression : 22.07.2022

Remplace la version : CSDdub_V.22.1_fr

dürring ag

N° EG : 201-196-2

N° CAS : 79-33-4

N° d'index : -

Toxicité aiguë

DL50 (oral, rat), 3730 mg/kg (IUCLID)

DL50 (dermique, lapin), > 2000 mg/kg (IUCLID)

LC50 (inhalation (4h) aérosol, rat), 7,94 mg/l (IUCLID)

Corrosion/irritation de la peau

Peau (lapin), irritation de la peau, irritant.

Lésions oculaires graves/irritation oculaire

Yeux (lapin) Irritation des yeux, irritation sévère des yeux, risque de lésions oculaires graves.

Sensibilisation des voies respiratoires/de la peau

Pas de données disponibles

Résumé de l'évaluation des propriétés de la CMR.

Non classé comme mutagène pour les cellules germinales (mutagène), cancérigène ou toxique pour la reproduction.

Toxicité spécifique pour certains organes cibles - exposition unique

Pas de données disponibles

Toxicité spécifique pour certains organes cibles - exposition répétée

Pas de données disponibles

Risque d'aspiration

Pas de données disponibles

Effets potentiels sur la santé

Inhalation

Peut être nocif en cas d'inhalation. Provoque une irritation des voies respiratoires.

Ingestion

Peut être nocif en cas d'ingestion.

Peau

Peut être nocif en cas d'absorption par la peau. Provoque une irritation de la peau.

Œil

Provoque une irritation sévère des yeux.

Signes et symptômes d'exposition

Pas de données disponibles

Nom de la substance : **Acide glycolique**

N° EG : 201-180-5

N° CAS : 79-14-1

N° d'index : -

Toxicité aiguë

LD50 (orale, rat), 2 040 mg/kg (US EPA)

LC50 (aérosol par inhalation (4h), rat) aérosol, rat), 3,6 mg/l (OCDE 405)

Corrosion/irritation de la peau

Peau (lapin), OCDE 404, Résultat : Corrosif (4 h)

Lésions oculaires graves/irritation oculaire

Yeux (lapin), OCDE 405, Résultat : Effets irréversibles sur l'œil

Remarques : Yeux (lapin), en solution aqueuse, Résultat : Irritation oculaire sévère

Sensibilisation des voies respiratoires/de la peau

Ne doit pas être classé comme sensibilisant respiratoire ou cutané. (informations du fabricant)

Résumé de l'évaluation des propriétés de la CMR.

Non classé comme mutagène pour les cellules germinales (mutagène), cancérigène ou toxique

Détartrant pour système Caffitaly

MSDS & COSHH

Fiche de données de sécurité

conformément au règlement (CE) N°1907/2006 tel que modifié par le règlement (CE) N°2015/830

Créé le : 04.11.2021
Date de révision : 22.07.2022
Valable à partir de : 22.07.2022
Version : Cldub_V.22.2_fr

Date d'impression : 22.07.2022
Remplace la version : CSDdub_V.22.1_fr

dürring ag

pour la reproduction.

Toxicité spécifique pour certains organes cibles - exposition unique

Ne doit pas être classé comme toxicité spécifique pour certains organes cibles (exposition unique). (informations du fabricant)

Toxicité spécifique pour certains organes cibles - exposition répétée

Ne doit pas être classé comme toxicité spécifique pour certains organes cibles (exposition répétée). (informations du fabricant)

Risque d'aspiration

Ne doit pas être classé comme présentant un risque d'aspiration. (informations du fabricant)

Effets potentiels sur la santé

Inhalation

Pas de données disponibles

Ingestion

En cas d'ingestion, il existe un risque de perforation de l'œsophage et de l'estomac (effets corrosifs importants).

Peau

Provoque de graves brûlures, entraînant une mauvaise cicatrisation des plaies.

Œil

Provoque des brûlures, provoque des lésions oculaires graves, risque de cécité.

Signes et symptômes d'exposition

Pas de données disponibles

11.2 Autres notes et informations

Les informations spécifiées dans la section 11.1 ne sont valables que pour les substances pures et non pour le produit (mélange).

Le produit (mélange) ne contient pas d'allergènes soumis à l'étiquetage conformément au règlement (CE) N° 1223/2009 relatif aux produits cosmétiques (nouvelle version) en relation avec la directive 2003/15/CE relative aux produits cosmétiques [7. Modifications de l'ancienne directive sur les cosmétiques 76/768/CE - annexe III, section I] et du règlement (CE) N° 646/2004 sur les détergents - annexe VII, section A.

12. Informations écologiques

12.1 Toxicité

Nom de la substance : **Acide méthanesulfonique**

N° EG : 200-898-6

N° CAS : 75-75-2

N° d'index : 607-145-00-4

Toxicité aiguë pour les poissons

Pas de données disponibles

Toxicité aiguë pour les invertébrés aquatiques

Daphnia magna (crustacée) ; EC50 (24 h), 33 mg . ISO 6341 15 (IUCLID)

Daphnia pulex (crustacée) ; EC50 (48 h), 12 mg/l ; (IUCLID)

Toxicité pour les plantes aquatiques, par ex. les algues

Pas de données disponibles

Toxicité pour les micro-organismes, p. ex. bactéries

Pas de données disponibles

Toxicité chronique pour les poissons

Pas de données disponibles

Toxicité chronique pour les invertébrés aquatiques

Pas de données disponibles

Nom de la substance : **Acide lactique**

N° EG : 201-196-2

N° CAS : 79-33-4

N° d'index : -

MSDS & COSHH

Fiche de données de sécurité

conformément au règlement (CE) N°1907/2006 tel que modifié par le règlement (CE) N°2015/830

Créé le : 04.11.2021

Date de révision : 22.07.2022

Valable à partir de : 22.07.2022

Version : Cldub_V.22.2_fr

Date d'impression : 22.07.2022

Remplace la version : CSDdub_V.22.1_fr

dürring ag

Toxicité aiguë pour les poissons

Brachydanio rerio (poisson-zèbre) ; LC50 (96 h) ; 320 mg/l (IUCLID)

Toxicité aiguë pour les invertébrés aquatiques

Daphnia magna (crustacée) ; EC50 (48 h), 130 mg/l ; (IUCLID)

Toxicité pour les plantes aquatiques, par ex. les algues

Pseudokirchneriella subcapitata (algue verte) ; ErC50 (72 h) ; 2 800 mg/l (IUCLID)

Toxicité pour les micro-organismes, p. ex. bactéries

Pas de données disponibles

Toxicité chronique pour les poissons

Pas de données disponibles

Toxicité chronique pour les invertébrés aquatiques

Pas de données disponibles

Nom de la substance : **Acide glycolique**

N° EG : 201-180-5

N° CAS : 79-14-1

N° d'index : -

Toxicité aiguë pour les poissons

Poissons ; LC50 (96 h), 164 mg/l (informations du fabricant)

Toxicité aiguë pour les invertébrés aquatiques

Invertébrés aquatiques ; EC50 (24 h), 141 mg/l (informations du fabricant)

Toxicité pour les plantes aquatiques, par ex. les algues

Pas de données disponibles

Toxicité pour les micro-organismes, p. ex. bactéries

Pas de données disponibles

Toxicité chronique pour les poissons

Pas de données disponibles

Toxicité chronique pour les invertébrés aquatiques

Pas de données disponibles

Toxicité chronique pour les micro-organismes, par ex. les bactéries

Micro-organismes ; EC50 (3 h), > 100 mg/l (informations du fabricant)

12.2 Persistance et dégradabilité

Ce produit se compose exclusivement d'ingrédients biodégradables.

DOC-Élimination : > 98 % OCDE 301 E (18j)

Minéralisation : Non déterminé

Selon les termes de la directive OCDE 301 E, le produit peut être décrit comme « facilement biodégradable ».

12.3 Potentiel de bioaccumulation

Pas de données disponibles

12.4 Mobilité dans le sol

Pas de données disponibles

12.5 Résultats de l'évaluation PBT et vPvB

Pas de données disponibles

12.6 Autres effets indésirables

Des effets nocifs en diminuant la valeur du pH sont possibles.

13. Considérations relatives à l'élimination

13.1 Méthodes de traitement des déchets

Conformément à l'ordonnance 2001/118/CE (AVV) du catalogue des déchets, les produits et restes de produits ne sont pas classés comme des déchets dangereux. Si le recyclage

MSDS & COSHH

Fiche de données de sécurité

conformément au règlement (CE) N°1907/2006 tel que modifié par le règlement (CE) N°2015/830

Créé le : 04.11.2021

Date de révision : 22.07.2022

Valable à partir de : 22.07.2022

Version : CIdub_V.22.2_fr

Date d'impression : 22.07.2022

Remplace la version : CSDdub_V.22.1_fr

dürring ag

n'est pas possible, les déchets doivent être éliminés conformément aux réglementations locales.

Produit

Code de déchets selon AVV : 20 01 30 Détergents autres que ceux visés à la rubrique 20 01 29

Recommandation d'élimination

Le numéro de code de déchet correct doit être déterminé en accord avec l'entreprise locale de traitement des déchets. Pour de petites quantités, une élimination dans les égouts est possible.

Emballage

Matériau d'emballage : Flacons en PET

Code de déchets selon AVV : 15 01 02 Emballage plastique

Recommandation d'élimination

Emballage contaminé : Les récipients vides, non séchés, doivent être éliminés comme des récipients contenant des résidus nocifs.

Emballage nettoyé : Les emballages non contaminés et nettoyés peuvent être recyclés.

Produit de nettoyage recommandé

Eau

Précautions particulières

Respecter les mesures de protection des sections 6., 7. et 8.

14. Informations sur le transport

Le produit (mélange) est conforme à l'ADR/RID 2021 sous la section 2.2.8.1.6. et en particulier 2.2.8.1.6.3.5 (principes de pontage) n'est pas dans la classe 8 des substances corrosives et n'est donc pas à classer comme marchandise dangereuse. Cela s'applique également à IMDG/ADNR et IATA/ICAO.

14.1 Numéro ONU

Sans objet

14.2 Désignation officielle de transport de l'ONU

Sans objet

ADR/RID

Catégorie de transport : Sans objet

Code de restriction du tunnel : Sans objet

N° de danger (Kemler Zahl) : Sans objet

IMDG/ADNR

Code EmS : Sans objet

IATA/ICAO

Sans objet

14.3 Classe(s) de danger pour le transport

Classe de danger : Sans objet

Code de classification : Sans objet

14.4 Groupe d'emballage

Sans objet

14.5 Dangers environnementaux

Le produit (mélange) conduit dans les eaux à une réduction de la valeur du pH.

Polluant marin : Non

14.6 Précautions particulières pour l'utilisateur

Respecter les mesures de protection des sections 6., 7. et 8.

14.7 Transport en vrac conformément à l'annexe II de la convention MARPOL73/78 et au code IBC

Détartrant pour système Caffitaly

MSDS & COSHH

Fiche de données de sécurité

conformément au règlement (CE) N°1907/2006 tel que modifié par le règlement (CE) N°2015/830

Créé le : 04.11.2021
Date de révision : 22.07.2022
Valable à partir de : 22.07.2022
Version : Cldub_V.22.2_fr

Date d'impression : 22.07.2022
Remplace la version : CSDdub_V.22.1_fr

dürring ag

Sans objet

14.8 Autres notes et informations

Quantité limitée (QL) : Sans objet

Quantité exemptée (QE)

Quantité nette maximale par emballage intérieur : Sans objet

Quantité nette maximale par emballage extérieur : Sans objet

Le produit satisfait aux prescriptions de l'essai de corrosion conformément au Manuel d'épreuves et de critères de l'ONU (partie 3, section 37, 7e version).

Règlement type de l'ONU : Sans objet

15. Informations réglementaires

15.1 Réglementation/législation en matière de sécurité, de santé et d'environnement spécifique à la substance ou au mélange

Législation européenne

Règlement (CE) N° 2037/2000 (substances qui appauvrissent la couche d'ozone)

Sans objet

Règlement (CE) N° 850/2004 (polluants organiques persistants)

Sans objet

Règlement (CE) N° 689/2008 (Exportation et importation de produits chimiques

dangereux) :

Sans objet

Règlement (EG) N° 648/2004 (Détergent)

Le produit (mélange) répond aux critères énoncés dans le règlement (CE) N° 648/2004.

Restrictions en vertu du Titre VIII du Règlement (CE) 1907/2006

Non

Restrictions conformément à l'article 57 sur les substances extrêmement préoccupantes

(SVHC) :

Non

Réglementations nationales

Classe de danger pour l'eau selon AwSV, Annexe 1 (Allemagne)

WGK : 1 faible pollution de l'eau

Régulation des solvants (31. BImSchV) (Allemagne)

Contenu COV : Sans objet

Ordonnance sur les incidents dangereux (12. BImSchV) (Allemagne)

Sans objet

Instructions techniques sur la qualité de l'air (TA-Luft) (Allemagne)

Sans objet

Référence aux règles techniques relatives aux substances dangereuses (TRGS)

(Allemagne)

Non

15.2 Évaluation de la sécurité chimique

Le produit (mélange) a fait l'objet d'une évaluation interne de la sécurité toxicologique pour l'homme et a été jugé sûr pour l'utilisation prévue en termes de toxicologie humaine.

16. Autres informations

16.1 Changements depuis la dernière version

[V.22.2] Corrections d'ordre général n'affectant pas l'étiquetage.

MSDS & COSHH

Fiche de données de sécurité

conformément au règlement (CE) N°1907/2006 tel que modifié par le règlement (CE) N°2015/830

Créé le : 04.11.2021

Date de révision : 22.07.2022

Valable à partir de : 22.07.2022

Version : Cldub_V.22.2_fr

Date d'impression : 22.07.2022

Remplace la version : CSDdub_V.22.1_fr

dürring ag

Selon le 15e ATP du règlement CLP, la formulation a été modifiée pour des raisons liées à l'étiquetage. Toutes les informations ont été adaptées à la nouvelle formulation.

Auteur de la fiche de données de sécurité

Dr H. Hopfstock, Dürring AG, Division F&E/QS, herbert.hopfstock@duerringag.ch

16.2 Documentation et sources de données

Règlement REACH (CE) N° 1907/2006, tel que modifié en dernier lieu par le règlement (CE) N° 2015/830 CLP Règlement (CE) N° 1272/2008, modifié en dernier lieu par le règlement (CE) N° 286/2011 J.R. Young, M.J. How, A.P. Walker, W.M.H. Worth, Classification as Corrosive or Irritant to Skin of Preparations Containing Acidic or Alkaline Substances without Testing on Animals, Toxic. In Vitro, Bd. 2, N° 1, 1988, S. 19-26

Internet

<http://echa.europa.eu/>

<http://echa.europa.eu/web/guest/information-on-chemicals/registered-substances>

<http://chem.sis.nlm.nih.gov/chemidplus/>

<http://www.bag.admin.ch/themen/chemikalien/>

<http://www.dguv.de/ifa/Gefahrstoffdatenbanken/GESTIS-Stoffdatenbank/index.jsp>

<http://www.reach-info.de/verordnungstext.htm>

<http://www.baua.de/de/Startseite.html>

16.3 Avertissements de danger mentionnés aux sections 2. et 3.

Conformité avec le règlement CLP (CE) N° 1272/2008

H290 ; Peut être corrosif pour les métaux.

Toxicité aiguë 4, H302+H312 ; Nocif en cas d'ingestion ou de contact avec la peau.

Corr. de la peau 1, H314 ; Provoque de graves brûlures cutanées et des lésions oculaires.

Irrit. cutanée. 2, H315 ; Provoque une irritation cutanée.

Irrit. oculaire 2, H319 ; Provoque une irritation oculaire sévère.

Toxicité aiguë 4, H332 ; Nocif en cas d'inhalation.

STOT SE 3, H335 ; Peut provoquer une irritation respiratoire

16.4 Méthodes d'évaluation des données à des fins de classification conformément à l'article 9 du règlement (CE) N° 1272/2008

Classification conformément au Règlement (CE) N° 1272/2008, Annexe VII (Tableau de conversion).

16.5 Autres informations relatives au produit :

Produit kasher ; liste du rabbinat Kashrus de la Société israélite de Zurich (IRGZ)

16.6 Légende des abréviations utilisées

ADI	Dose journalière admissible
ADR	Accord européen relatif au transport international des marchandises dangereuses par route
AF	Facteur d'évaluation globale
AGS	Comité sur les substances dangereuses
AGW	Limites d'exposition professionnelle
AVV	Ordonnance sur les déchets
AwSV	Ordonnance sur les installations de traitement des substances dangereuses pour l'eau (Allemagne)
BAT	Concentration biologique sur le lieu de travail
BGW	Tolérance biologique au travail
BImSchV	Règlement d'application de la loi fédérale sur la lutte contre la pollution (Allemagne)
BZ	Numéros de réserve d'acide {1} et {2} pour la classification de l'étiquetage
CAS	Chemical Abstracts Service

Fiche de données de sécurité

conformément au règlement (CE) N°1907/2006 tel que modifié par le règlement (CE) N°2015/830

Créé le : 04.11.2021

Date de révision : 22.07.2022

Valable à partir de : 22.07.2022

Version : Cldub_V.22.2_fr

Date d'impression : 22.07.2022

Remplace la version : CSDdub_V.22.1_fr



CLP	Classification, étiquetage et emballage (Règlement CLP)
CMR	Cancérigène, mutagène ou toxique pour la reproduction
DFG	Commission sénatoriale d'enquête sur les dangers des substances pour la santé. Commission MAK de la Deutsche Forschungsgemeinschaft (DFG)
DIN	Normes de l'Institut allemand de Normalisation
DNEL	Niveau dérivé sans effet
DOC	Carbone organique dissous
CE	Concentration efficace
CE/CEE	Communauté européenne/Communauté économique européenne
ECHA	Agence européenne des produits chimiques
FR	Norme Europäische
QE	Quantité exemptée (Freigestellte Menge)
UE	Union européenne
SGH	Système général harmonisé de classification et d'étiquetage des produits chimiques
PRG	Potentiel de réchauffement de la planète
HD-PE	Polyéthylène haute densité, thermoplastique
CIRC	Centre international de recherche sur le cancer
IATA-DGR	Association internationale du transport aérien - Réglementation sur les marchandises dangereuses
Code IBC	Code international de la construction
ICAO-TI	Organisation de l'aviation civile internationale - Instructions techniques
IMDG	Marchandises dangereuses maritimes internationales
ISO	Normes de l'Organisation internationale de Normalisation
INCI	Nomenclature internationale des ingrédients cosmétiques
IUCLID	Base de données uniforme internationale d'informations chimiques
LC	Concentration létale
LD	Dose létale
QL	Quantité limitée
MAK	Limite d'exposition professionnelle
MARPOL	Convention sur la pollution maritime

Fiche de données de sécurité

conformément au règlement (CE) N°1907/2006 tel que modifié par le règlement (CE) N°2015/830

Créé le : 04.11.2021

Date de révision : 22.07.2022

Valable à partir de : 22.07.2022

Version : Cldub_V.22.2_fr

Date d'impression : 22.07.2022

Remplace la version : CSDdub_V.22.1_fr



NIOSH	Institut national de la sécurité et de la santé au travail
NOAEL/NOAEC	Niveau sans effet nocif observé/Concentration sans effet nocif observé
ODP	Potentiel d'appauvrissement de la couche d'ozone (Ozonabbaupotential)
OCDE	Organisation de coopération et de développement économiques
PBT	Persistante, bioaccumulable, toxique
PET	Téréphtalate de polyéthylène, thermoplastique
PNEC	Concentration prédite sans effet
POM	Polyoxyméthylène (polyacétal) thermoplastique
REACH	Enregistrement, évaluation et autorisation des produits chimiques (réglementation)
RID	Règles pour le transport international de marchandises dangereuses par chemin de fer
RTECS	Registre des effets toxiques des substances chimiques
VLE	Limite d'exposition à court terme (exposition à Grenzwert für Kurzzeit)
TRGS	Règles techniques pour les substances dangereuses
STOT	Toxicité spécifique pour certains organes cibles
STP	Station d'épuration des eaux usées
SVHC	Substances extrêmement préoccupantes
TRbF	Réglementation technique des liquides inflammables
UFI	Identifiant unique de la formule (ECHA)
ONU	Nations Unies
VbF	Réglementation sur les liquides inflammables (Allemagne)
VCI	Association allemande de l'industrie chimique
COV	Composés organiques volatils
vPvB	Très persistant et très bioaccumulable
VwVwS	Règlement administratif sur les substances dangereuses pour l'eau (Allemagne)
WGK	Classe de danger pour l'eau

Cette fiche de données de sécurité correspond à l'article 31 et à l'annexe II du règlement REACH (CE) N°1907/2006, tel que modifié par le règlement (UE) N°2015/830. Les informations ci-dessus sont basées sur nos connaissances actuelles et décrivent les exigences de sécurité des substances ou du produit (mélange), mais elles ne constituent pas une garantie des propriétés du produit et ne justifient pas un rapport juridique contractuel.

MSDS & COSHH

[logo :] Strix Ltd

LAICA spa

**CODE DU
DOCUMENT**

EOBAB04

NUMÉRO D'ÉDITION

01

DATE

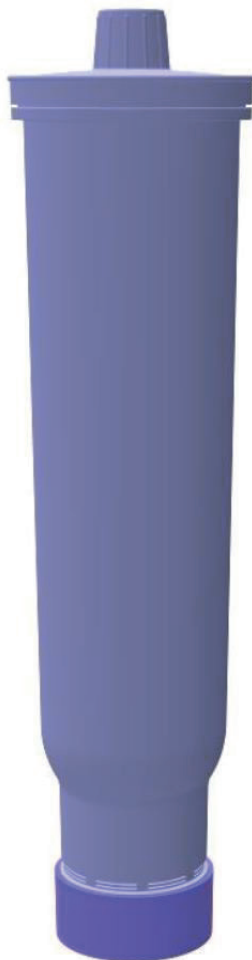
08/11/2021

DESCRIPTION : SYSTÈME D'EAU LAICA POUR MACHINE À CAFÉ

NOM COMMERCIAL : LAICA POWER BLU

CODE DE TYPE (3D) : POWER_P08A

SPÉCIFICATIONS DU PRODUIT



Rédigé par : R&D Franco Uva
Vérifié par :
Révisé par :
Approuvé par :

CONFIDENTIALITÉ et AVERTISSEMENT : ces documents contiennent des informations légalement privilégiées ou confidentielles. Toute diffusion, distribution et copie du contenu de ce document est strictement interdite.

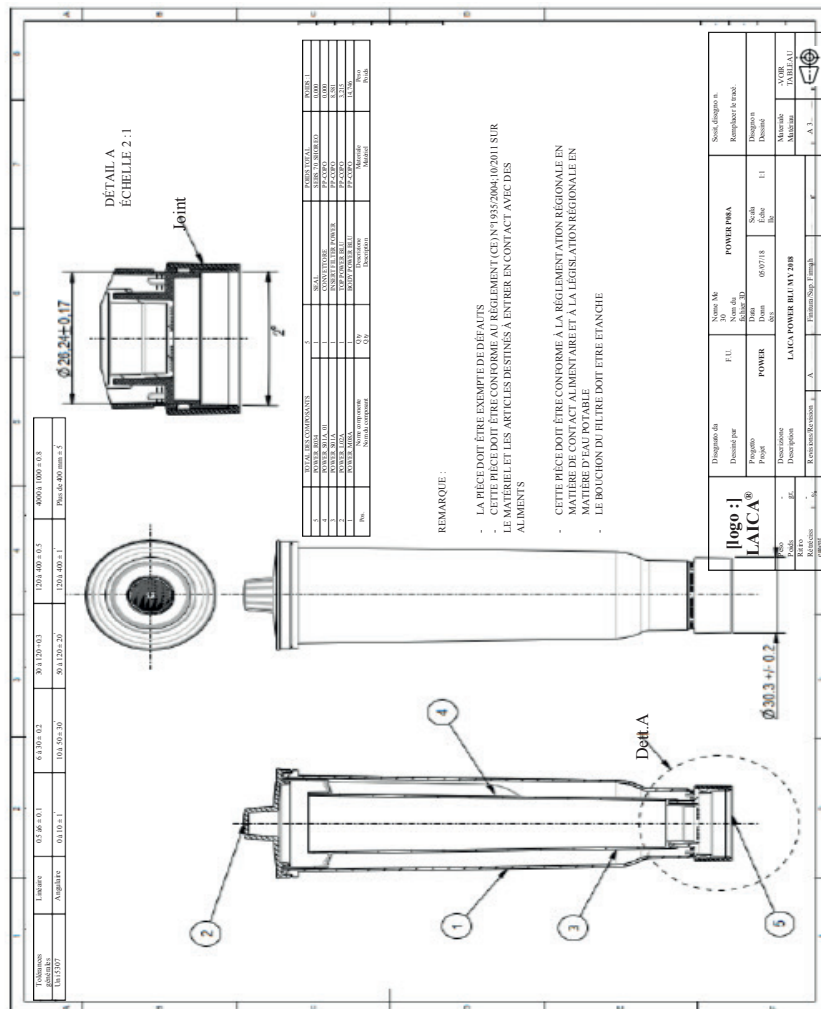
MSDS & COSHH

[logo :] Strix Ltd					
LAICA spa					
CODE DU DOCUMENT	EOBAB04	NUMÉRO D'ÉDITION	01	DATE	08/11/2021

1. DONNÉES D'IDENTIFICATION

PRODUIT FAMILIAL	TRAITEMENT DE L'EAU
DÉNOMINATION DU PRODUIT	POWER BLU
CODE COMMERCIAL	EOBAB04
FOURNISSEUR	LAICA SPA-VIALE DEL LAVORO, 10 BARBARANO VIC, NO CAP 36021 (VI)

2. CONFIGURATION DU PRODUIT



a

Rédigé par : R&D Franco Uva
Vérifié par :
Révisé par :
Approuvé par :

CONFIDENTIALITÉ et AVERTISSEMENT : ces documents contiennent des informations légalement privilégiées ou confidentielles. Toute diffusion, distribution et copie du contenu de ce document est strictement interdite.

MSDS & COSHH

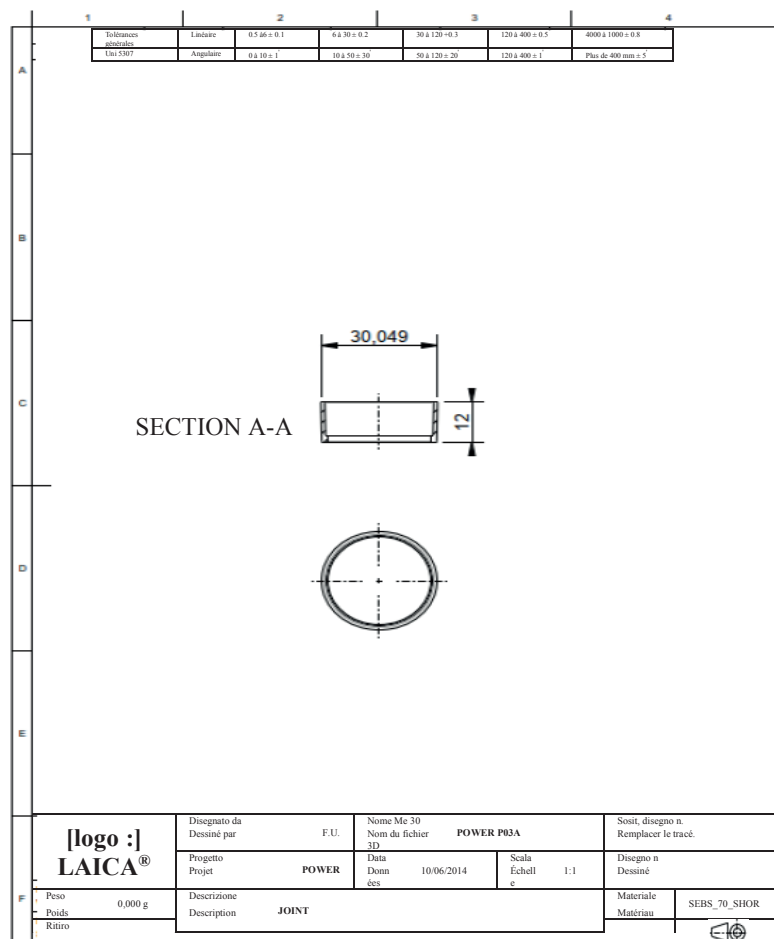
[logo :] Strix Ltd		LAICA spa			
CODE DU DOCUMENT	EOBAB04	NUMÉRO D'ÉDITION	01	DATE	08/11/2021

3. LISTE DES PIÈCES

CONFIGURAZIONE TIPO STANDARD

ARTICLE	QTTÉ	DESCRIPTION	CODE 3D	MATÉRIAU	POIDS (gr)	CODE	
0	1	assemblage	power_p08a	-			
1	1	corps principal	power_m08a	PP	17	EBIC010	
2	1	haut	power_102a	PP	7	ETOP009	
5	1	joint	power_r03a	SEBS	1,5	EGUR005	
3	1	Insert	power_s01a	PP	8,6	EINS002	

3.1 SCHÉMAS

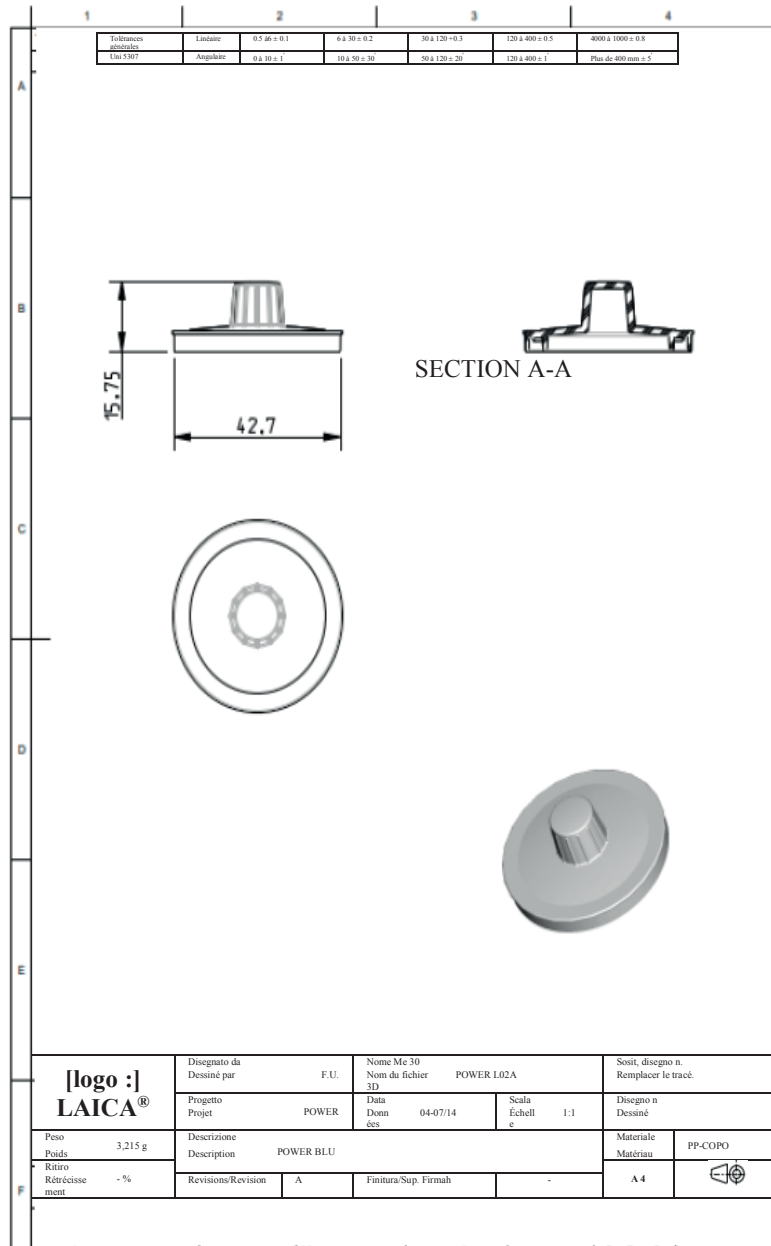


Rédigé par : R&D Franco Uva
Vérifié par :
Révisé par :
Approuvé par :

CONFIDENTIALITÉ et AVERTISSEMENT : ces documents contiennent des informations légalement privilégiées ou confidentielles. Toute diffusion, distribution et copie du contenu de ce document est strictement interdite.

MSDS & COSHH

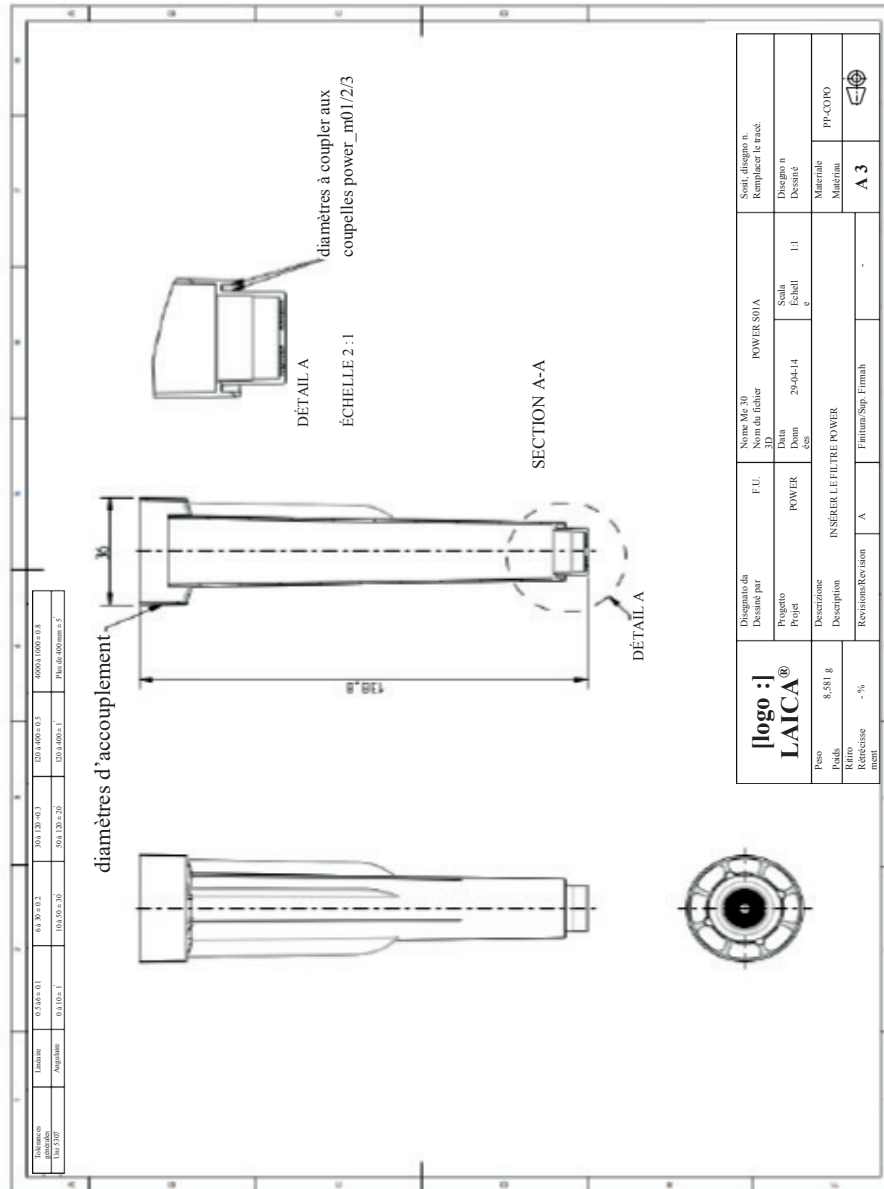
[logo :] Strix Ltd		LAICA spa			
CODE DU DOCUMENT	EOBAB04	NUMÉRO D'ÉDITION	01	DATE	08/11/2021



Rédigé par : R&D Franco Uva Vérifié par : Révisé par : Approuvé par :	CONFIDENTIALITÉ et AVERTISSEMENT : ces documents contiennent des informations légalement privilégiées ou confidentielles. Toute diffusion, distribution et copie du contenu de ce document est strictement interdite.
--	--

MSDS & COSHH

[logo :] Strix Ltd					
LAICA spa					
CODE DU DOCUMENT	EOBAB04	NUMÉRO D'ÉDITION	01	DATE	08/11/2021

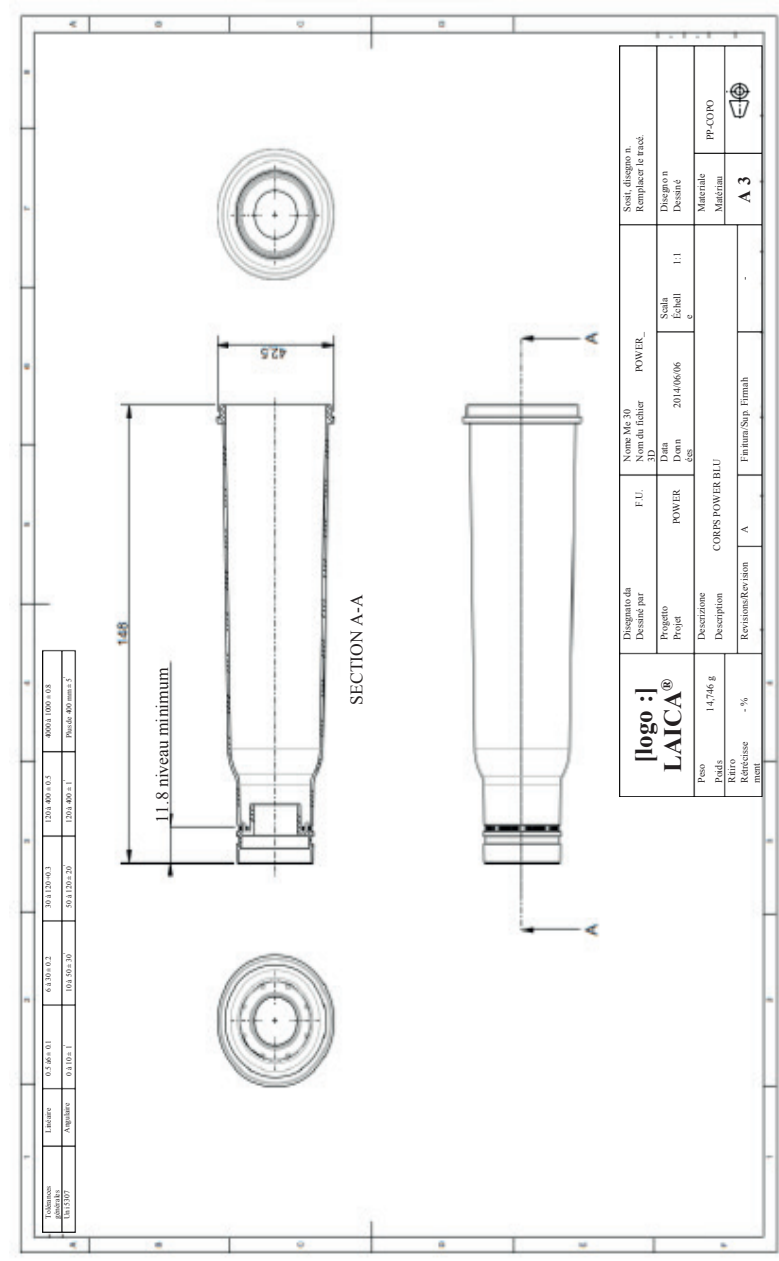


Rédigé par : R&D Franco Uva
Vérifié par :
Révisé par :
Approuvé par :

CONFIDENTIALITÉ et AVERTISSEMENT : ces documents contiennent des informations légalement privilégiées ou confidentielles. Toute diffusion, distribution et copie du contenu de ce document est strictement interdite.

MSDS & COSHH

[logo :] Strix Ltd		LAICA spa			
CODE DU DOCUMENT	EOBAB04	NUMÉRO D'ÉDITION	01	DATE	08/11/2021



Rédigé par : R&D Franco Uva
Vérifié par :
Révisé par :
Approuvé par :

CONFIDENTIALITÉ et AVERTISSEMENT : ces documents contiennent des informations légalement privilégiées ou confidentielles. Toute diffusion, distribution et copie du contenu de ce document est strictement interdite.

MSDS & COSHH

[logo :] Strix Ltd		LAICA spa			
CODE DU DOCUMENT	EOBAB04	NUMÉRO D'ÉDITION	01	DATE	08/11/2021

2. CARACTÉRISTIQUES PRINCIPALES ET PERFORMANCES

2.1 TEST SOUS VIDE

Performance du type de pompe à vibrations : Ulka EP5 250 volts 50 Hz 48 W,
Veuillez noter : les performances de la pompe ont une plage de tolérance d'environ 10 %

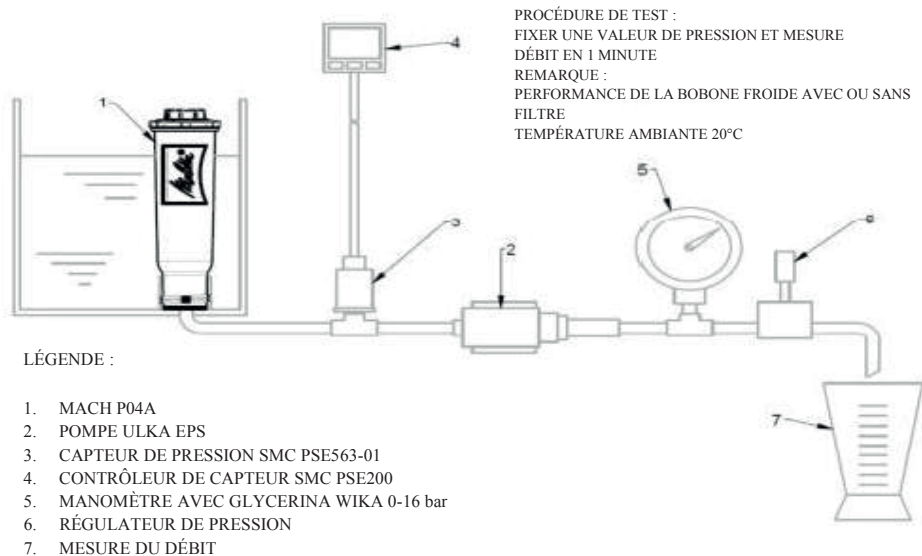
		TYPE DE FILTRE									
		A1/00		A1/13		A1/14		CLARIS		PAS DE FILTRE	
P		Q	V	Q	V	Q	V	Q	V	Q	V
0		396	-46	525,0	-33,5	527,5	-35	5,88	-12	585	
2,5		315	-37	346,0	-23,0	340	-24	364,5	-10	370	
5		235	-30	241,0	-17,0	243	-19	255	-6,5	248	
7		193	-24,5	187,0	-14,0	185	-15	188	-6	182	
8		170	-21,5	166,0	-13,0	155	-13,5	167	-5	170	
10		122	-12	100,0	-9,0	108	-9,5	113	-3	100	
13		50	-4,8	48,0	-4,0	47	-3,5	46	-1	50	

Légende : A1/00 ; A1/13 ; A1/14 (voir laboratoire chimique)

P= pression mesurée en sortie de pompe (5), bar

Q= Débit, cc/1'

V= Niveau de vide mesuré en entrée de pompe (3),



Rédigé par : R&D Franco Uva
Vérifié par :
Révisé par :
Approuvé par :

CONFIDENTIALITÉ et AVERTISSEMENT : ces documents contiennent des informations légalement privilégiées ou confidentielles. Toute diffusion, distribution et copie du contenu de ce document est strictement interdite.

MSDS & COSHH

[logo :] Strix Ltd

LAICA spa

**CODE DU
DOCUMENT**

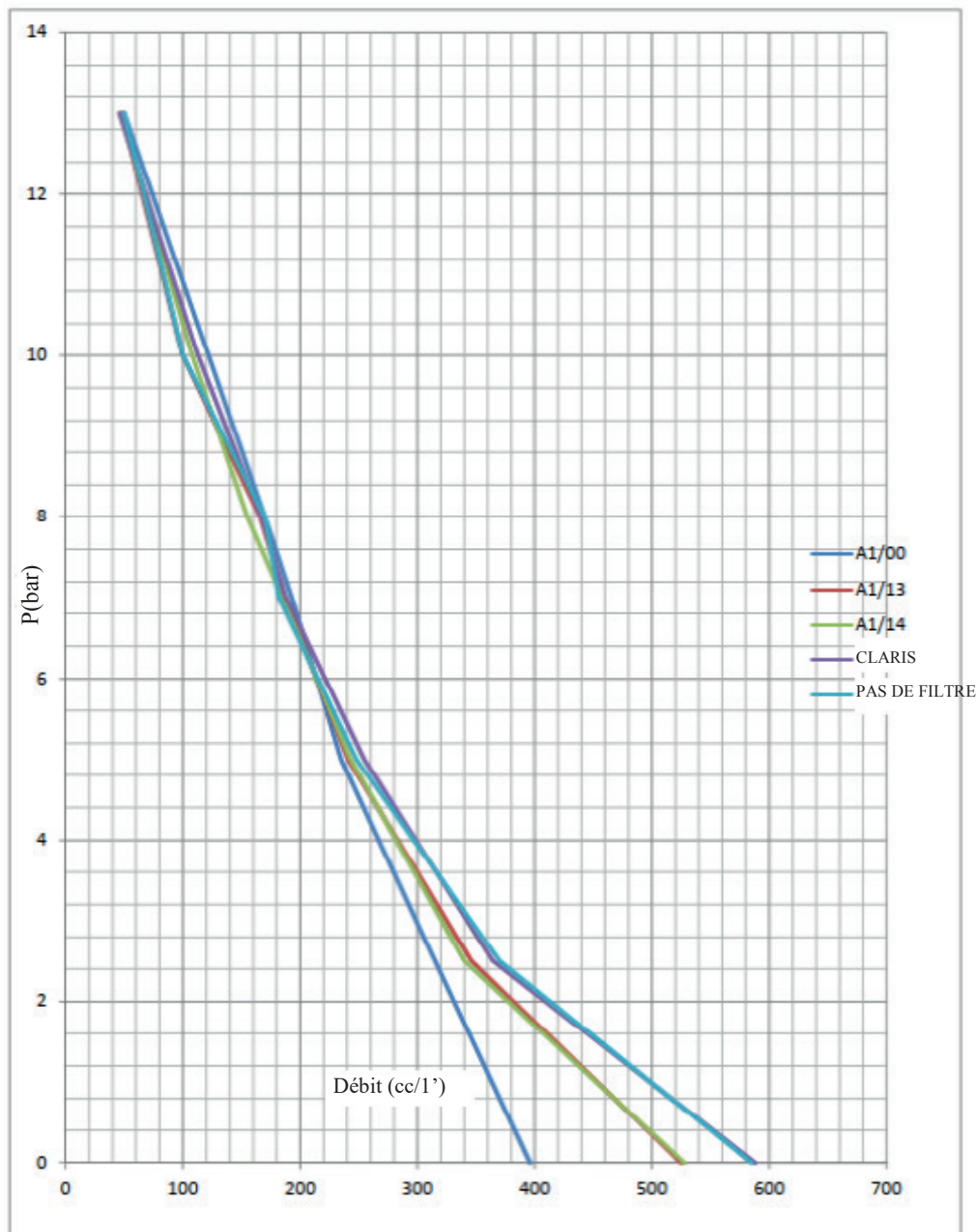
EOBAB04

NUMÉRO D'ÉDITION

01

DATE

08/11/2021



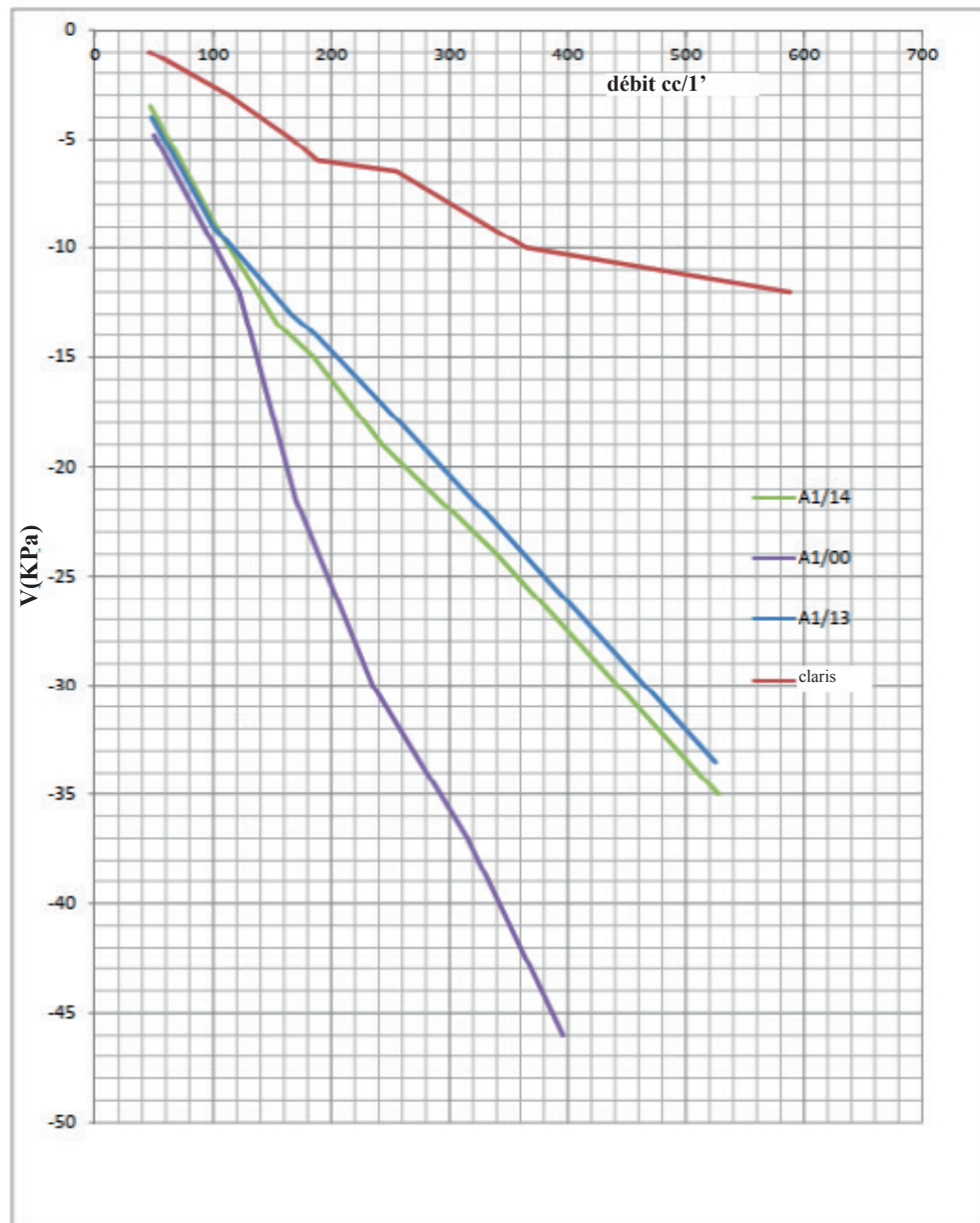
Rédigé par : R&D Franco Uva
Vérifié par :
Révisé par :
Approuvé par :

CONFIDENTIALITÉ et AVERTISSEMENT : ces documents contiennent des informations légalement privilégiées ou confidentielles. Toute diffusion, distribution et copie du contenu de ce document est strictement interdite.

MSDS & COSHH

[logo :] Strix Ltd		LAICA spa			
CODE DU DOCUMENT	EOBAB04	NUMÉRO D'ÉDITION	01	DATE	08/11/2021

Diagramme de chute de pression du système de filtre à eau Laica type power_p04a.



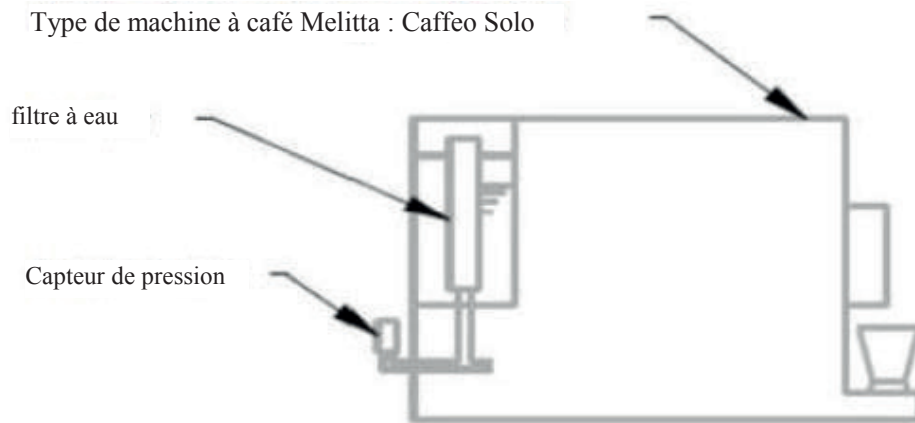
Rédigé par : R&D Franco Uva
Vérifié par :
Révisé par :
Approuvé par :

CONFIDENTIALITÉ et AVERTISSEMENT : ces documents contiennent des informations légalement privilégiées ou confidentielles. Toute diffusion, distribution et copie du contenu de ce document est strictement interdite.

MSDS & COSHH

[logo :] Strix Ltd		LAICA spa			
CODE DU DOCUMENT	EOBAB04	NUMÉRO D'ÉDITION	01	DATE	08/11/2021

Test sous vide dans une machine à café Melitta de type Caffeo Solo



FILTRE TYPE lordo tara netto

B1/14 127,5 29,2 98,3

claris 108 24 83,8

	temps de cycle s,	préparation temps s,	distribué temps s,	Q/média (cc/1') sans filtre	Q média B1/14	sous vide Kpa média
min	27	20	7	223	177	-19,5
moy	53	20	33	240,9	217	-22
max	70	20	50	261,6	254	-20

DÉCLARATION DU FABBRICANT			
RÉGULATEUR	MIN	MOY,	MAX
QUANTITÉ DISTRIBUÉE (cc)	30	125	220

Rédigé par : R&D Franco Uva Vérifié par : Révisé par : Approuvé par :	CONFIDENTIALITÉ et AVERTISSEMENT : ces documents contiennent des informations légalement privilégiées ou confidentielles. Toute diffusion, distribution et copie du contenu de ce document est strictement interdite.
--	---

MSDS & COSHH

[logo :] Strix Ltd						LAICA spa					
CODE DU DOCUMENT			EOBAB04			NUMÉRO D'ÉDITION			01	DATE	08/11/2021

TEST DE COMPARAISON ADMINISTRÉ														
		06/05/2014			14/05/2014									
Type de filtre	Régulateur	Sous vide (Kpa)	Quantité (cc)	Médias	Quantité (cc)	Sous vide (Kpa)	Quantité (cc)	Sous vide (Kpa)	Quantité (cc)	Sous vide (Kpa)	Quantité (cc)	Sous vide (Kpa)	Quantité (cc)	Sous vide (Kpa)
non	min	/	24	26,1	29	/		/		/		/		/
non	min		25		28									
non	min		27											
non	min		29,5											
non	min		27											
non	moy		134,5	132,5	132,5									
non	moy		132		132,8									
non	moy		131											
non	max		221	218	220,3									
non	max		221		222,8									
non	max		226,5											
non	max		222											
non	max		223											
non	max		194,5											
B1/00	min	-43	21	20,5										
B1/00	min	-45	20											
B1/00	moy	-46	110	110										
B1/00	max	-46	192	189,3										
B1/00	max	-46	190,5											
B1/00	max	-45	185,5											
B1/13	min	-32	20	20	24	-27								
B1/13	moy	-35	110	110	116	-30								
B1/13	max	-36	202,5	201	205	-30								
B1/13	max	-36	200		203	-30								
B1/14	min	-20	17,52	20,67	25	-14								
B1/14	min	-20	16		26,7	-14								
B1/14	min	-20	19,64											
B1/14	min	-20	20											
B1/14	min	-20	24											
B1/14	min	-16	26,5											
B1/14	min	-21	21											
B1/14	moy	-22	120	119,5	132,5	-10								
B1/14	moy	-22	119		132,8	-11								
B1/14	max	-22	205	212,4	225	-12								
B1/14	max	-23	212,5		225,8	-12								
B1/14	max	-23	206,5											
B1/14	max	-23	208,5											
B1/14	max	-23	208											
B1/14	max	-14	223											
B1/14	max	-16	223											
claris	max	-1	219	222,3										
claris	max	-2,5	224											
claris	max	-2	223											
claris	max	-3	223											
bwt	max	-1,5	219,5	219,5										

Rédigé par : R&D Franco Uva Vérifié par : Révisé par : Approuvé par :	CONFIDENTIALITÉ et AVERTISSEMENT : ces documents contiennent des informations légalement privilégiées ou confidentielles. Toute diffusion, distribution et copie du contenu de ce document est strictement interdite.
--	---

MSDS & COSHH

[logo :] Strix Ltd

LAICA spa

CODE DU DOCUMENT

EOBAB04

NUMÉRO D'ÉDITION

01

DATE

08/11/2021

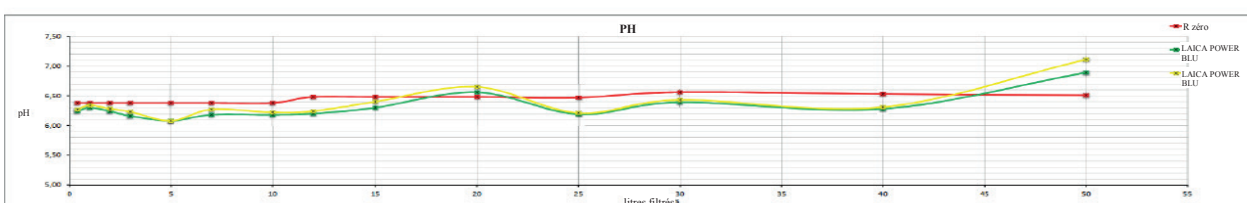
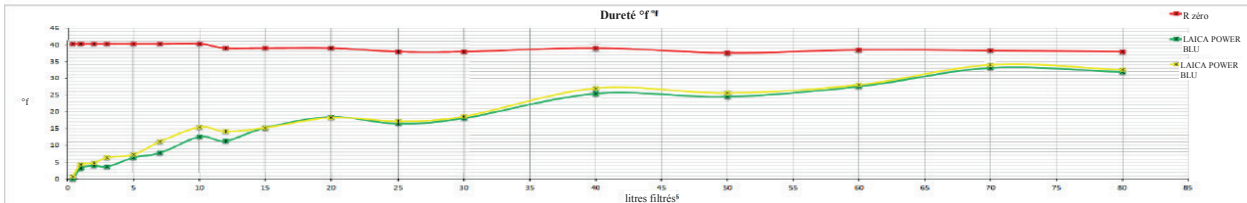
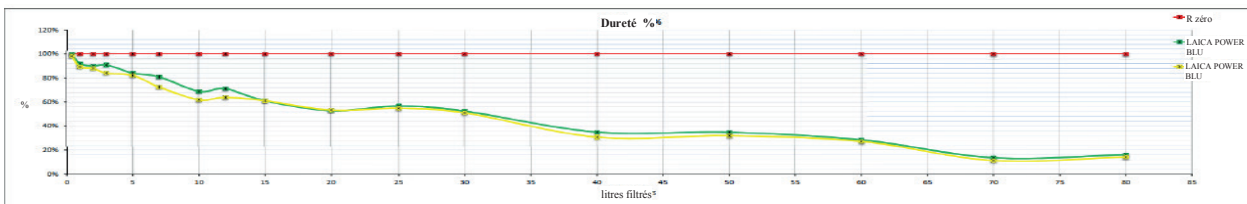
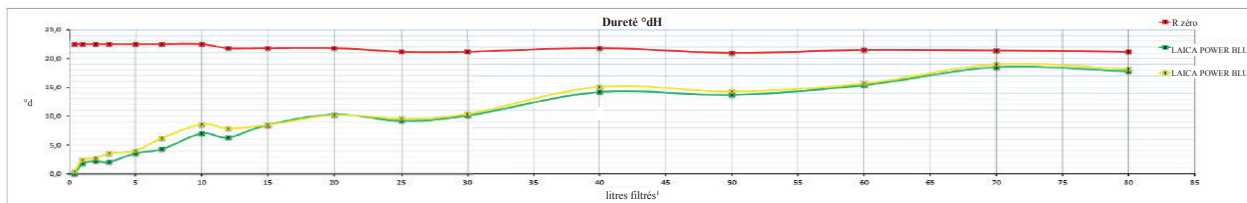
[logo :] LAICA™

Rapport de test

[illisible]

N° DE DOCUMENT	Test_16	MÉTHODE DE TEST
DATE	22/09/2021	Chaque cartouche filtrante est placée à l'intérieur d'un réservoir, logée sur un raccord de connexion, simulant l'unité d'origine.
EMPLACEMENT	Laboratoire Laica interne	Chaque cartouche filtrante est connectée à une pompe à piston à capacité fixe.
DURETÉ DE L'EAU	25°±2°f	La pompe est commandée par un minuteur qui règle les cycles.
EAU DE TEST	RÉSERVOIR OI	Les cycles sont régulés par : (1) activation pompe ON (2) mode veille pompe.
TEMPÉRATURE EAU DE TEST OI	22° ± 2°C	L'eau de test (OI) est préparée avec de l'eau du robinet, avec une dureté pouvant atteindre 20°d (35°F) ± 2°d.
DURETÉ EAU DE TEST	OI comme indiqué	Le test de dureté est effectué avec un équipement Nanocolor
MÉTHODE DE TEST	POMPE À PISTON 200 cc toutes les 12 min	Le test PH est effectué avec les testeurs HANNA.
		Le système prend en moyenne 200 cc/20 secondes toutes les 12 minutes

Lt	R zéro						LAICA POWER BLU											LAICA POWER BLU										
	OI °d	OI °f	PH	Ca ²⁺ mg/l	Mg ²⁺ mg/l	Na ⁺ mg/l	°d	°f	PH	T (°C)	%	Ca ²⁺ mg/l	Ca ²⁺ %	Mg ²⁺ mg/l	Mg ²⁺ %	Na ⁺ mg/l	H ₂ O ml	°d	°f	PH	T (°C)	%	Ca ²⁺ mg/l	Ca ²⁺ %	Mg ²⁺ mg/l	Mg ²⁺ %	Na ⁺ mg/l	H ₂ O ml
0.4	22.5	40.3	6.38	101	25	1.2	0.0	0.0	6.24	23.6	100%	0	100%	0	100%	152	200	0.4	0.7	6.27	23.6	98%	0	100%	0	100%	159	200
1	22.5	40.3	6.38	101	25	1.2	1.8	3.2	6.30	21.4	92%	0	100%	0	100%	131	200	2.4	4.3	6.34	21.4	89%	0	100%	0	100%	134	20
2	22.5	40.3	6.38	101	25	1.2	2.2	4.0	6.24	22.6	90%	0	100%	0	100%	122	200	2.7	4.8	6.28	22.6	88%	0	100%	0	100%	119	200
3	22.5	40.3	6.38	101	25	1.2	2.1	3.7	6.16	22.6	91%	0	100%	0	100%	119	200	3.6	6.4	6.23	22.6	84%	0	100%	05	100%	112	200
5	22.5	40.3	6.38	101	25	1.2	3.6	6.4	6.08	23.8	84%	17	83%	5	80%	65.4	200	4.0	7.2	6.08	23.8	82%	20	80%	9	80%	67.1	200
7	22.5	40.3	6.38	101	25	1.2	4.3	7.7	6.18	22.0	81%	23	77%	5	80%	51.4	200	6.2	11.1	6.27	22.0	72%	31	69%	16	64%	44.2	200
10	22.5	40.3	6.38	101	25	1.2	7.0	12.5	6.18	23.4	69%	35	66%	12	52%	25.8	200	8.6	15.4	6.22	23.4	62%	38	63%	10	36%	20.7	200
12	21.8	39.0	6.48	97	25	1.1	6.3	11.3	6.20	22.1	71%	36	63%	7	75%	7.7	200	7.9	14.1	6.24	22.1	64%	40	59%	10	64%	4.6	200
15	21.8	39.0	6.48	97	28	1.1	8.5	15.2	6.30	23.1	61%	41	58%	11	61%	2.0	200	8.5	15.2	6.40	23.1	61%	43	56%	11	64%	2.4	200
20	21.8	39.0	6.48	97	28	1.1	10.3	18.4	6.56	23.8	53%	52	46%	14	50%	2.7	200	10.2	18.3	6.65	23.8	53%	52	46%	12	61%	2.6	200
25	21.2	37.9	6.47	102	28	2.1	9.2	16.5	6.19	23.4	57%	58	43%	14	50%	3.1	200	9.6	17.2	6.21	23.4	55%	57	44%	16	57%	2.5	200
30	21.2	37.9	6.56	102	28	2.1	10.1	18.1	6.39	24.2	52%	55	46%	16	43%	3.2	200	10.4	18.6	6.43	24.2	51%	56	45%	30	43%	3.1	200
40	21.8	39.0	6.53	112	28	2.1	14.2	25.4	6.28	24.3	35%	54	52%	29	17%	3.9	200	15.1	27.0	6.31	24.3	31%	61	46%	27	14%	4.1	200
50	21.0	37.6	6.51	92	35	3.1	13.7	24.5	6.89	23.5	35%	69	25%	25	19%	4.5	200	14.3	25.6	7.11	23.5	32%	68	26%	33	13%	4.2	200
60	21.5	38.5	6.63	114	31	3.6	15.4	27.5	6.58	21.5	28%	54	53%	34	8%	4.7	200	15.7	28.0	6.92	21.5	27%	60	47%	32	11%	4.0	200
70	21.4	38.3	6.67	110	37	2.1	18.5	33.1	6.44	22.3	14%	65	41%	30	12%	4.6	200	19.0	34.0	6.50	22.3	11%	68	38%	35	6%	4.4	200
80	21.2	37.9	7.29	129	34	3.9	17.8	31.9	6.74	22.6	16%	84	35%	35	3%	5.0	200	18.2	32.6	6.84	22.6	14%	92	29%	0	3%	4.8	200



Rédigé par : R&D Franco Uva
Vérifié par :
Révisé par :
Approuvé par :

CONFIDENTIALITÉ et AVERTISSEMENT : ces documents contiennent des informations légalement privilégiées ou confidentielles. Toute diffusion, distribution et copie du contenu de ce document est strictement interdite.

MSDS & COSHH

[logo :] Strix Ltd

LAICA spa

CODE DU DOCUMENT	EOBAB04	NUMÉRO D'ÉDITION	01	DATE	08/11/2021
-------------------------	---------	-------------------------	----	-------------	------------



Rapport d'essai N° : 21RP05000 du 29/10/2021

A l'attention de :
LAICA S.p.A.
Viale del Lavoro, 10
36048 Barbarano Mossano (VI)



Informations sur l'admission

Matrice : Eau de traitement

Transport : Client

Date d'arrivée : 26/10/2021
Heure d'arrivée : 12:52

Date d'admission : 26/10/2021

Informations sur l'échantillon (C)

Description : Eau du 21/10/2021 - Litres : 0 - Lot d'eau Boario

Informations sur l'échantillonnage

Échantillon prélevé par : Client

Emplacement : Siège du client

Rapport d'essai N° : 21RP05000 du 29/10/2021							
Paramètres - Specifications			UOM	Notes sur les résultats	LOQ	LOD	Début du test Fin du test
Méthode - Notes							
Durété totale			mg CaCO3/L	498	0,5		27/10/21 27/10/21
APAT CNR ICSA 2040 B Man 29 2003							
Alcalinité			mgEq/L	4,9	0,1		26/10/21 26/10/21
APAT CNR ICSA 2010 B Man 29 2003							
P - Point d'équivalence de la phamophaléine			mgEq/L	NQ	0,1		
APAT CNR ICSA 2010 B Man 29 2003							
T - Point équivalent à l'indicateur mixte			mgEq/L	4,9	0,1		
APAT CNR ICSA 2010 B Man 29 2003							
21RP05000/01			Durété permanente				
Paramètres - Specifications			UOM	Notes sur les résultats	LOQ	LOD	Début du test Fin du test
Méthode - Notes							
Durété permanente (Opéré ébullition)			mg CaCO3/L	468	0,5		27/10/21 27/10/21
APAT CNR ICSA 2040 B Man 29 2003							

Si l'examinateur s'est en effet posé la question de savoir si les résultats de l'examen relatifs à l'examenologie fournis par le client, les résultats des tests ne se réfèrent exclusivement à l'examenologie qu'il a été reçu. Lorsque ces informations comportent des lacunes ou une incertitude sur l'unité de mesure, les résultats exprimés sont obtenus à partir du traitement de ces données. L'admission relative de la responsabilité du laboratoire, tandis que les informations relatives à l'examenologie sont marquées d'un « C » à elles relatives à la responsabilité du client.

Si l'examenologie n'est pas appropriée mais que le client choisit de continuer, le laboratoire s'accepte aucune responsabilité pour les résultats qui pourraient être obtenus à partir de ces tests.

[illegible]

(e) Indique que l'essai activé a été sou-entité

Directeur technique

Dr Giovanni Mitaritonna

Chimiste

Ordre interprovincial des chimistes de Vénétie - Padoue N° 910 SEC. A

Fin du rapport de test...

CHIMICAUBIENTE SRL - Siège social : Via Leonardo da Vinci, 2 - 36041 ESTE (PD)
Téléphone : 0429 604002 - Code fiscal n° de TVA, registre des sociétés : 0485650280 Index
économique et administratif : 42.006 - SDI, NUTRICRI
www.chimicaubiente.net - E-mail : info@chimicaubiente.net - PEC (adresse électronique
certifiée) : chimicaubiente@pec.it

Inprimé le : 29/10/2021

Page 2 de 2

Page 1 de 2



CHIMICAMBIENTE SRL - Siège social : Via Leonardo da Vinci, 2 - 35042 ESTE (PD)
Téléphone : 0429 600482 - Code fiscal, n° de TVA, registre des sociétés : 04856580289 Index
économique et administratif : 424206 - SDI : MSUXCR1
www.chimicambiente.net - E-mail : info@chimicambiente.net - PEC (adresse électronique
certifiée) : chimicambiente@pec.it

Imprimé le : 29/10/2021

Rédigé par : R&D Franco Uva
Vérifié par :
Révisé par :
Approuvé par :

CONFIDENTIALITÉ et AVERTISSEMENT : ces documents contiennent des informations légalement privilégiées ou confidentielles. Toute diffusion, distribution et copie du contenu de ce document est strictement interdite.

MSDS & COSHH

[logo :] Strix Ltd					
LAICA spa					
CODE DU DOCUMENT	EOBAB04	NUMÉRO D'ÉDITION	01	DATE	08/11/2021



Rapport d'essai N° : 21RP04992 du 29/10/2021

A l'attention de :
LAICA S.p.A.
Viale del Lavoro, 10
36048 Barbarano Mossano (VI)

Informations sur l'admission

Matrice : Eau de traitement

Transport : Client

Date d'arrivée : 26/10/2021 Heure d'arrivée : 12:52

Date d'admission : 26/10/2021



Informations sur l'échantillonnage

Description : Eau du 13/10/2021 - Litres : 1 - Lot AA

Informations sur l'échantillonnage

Echantillon prélevé par : Client

Emplacement : Siège du client



Rapport d'essai N° : 21RP04992 du 29/10/2021

Paramètres - Specifications:

Méthode - Note

Durée totale	UOM	Notes sur les résultats	LOQ	LOD	Début du test	Fin du test
APAT CNR IRSA 1040 B Man 29 2003	mg CaCO ₃ /L	2,7	0,5		27/10/21	27/10/21
Alcalinité	mgEq/L	1,6	0,1		26/10/21	26/10/21
APAT CNR IRSA 1010 B Man 29 2003	mgEq/L	NQ	0,1		26/10/21	26/10/21
P - Point d'équivalence de la phénolphthaleïne	mgEq/L					
APAT CNR IRSA 1010 B Man 29 2003	mgEq/L					
T - Point équivalent à l'indicateur mixte	mgEq/L	1,6	0,1			
APAT CNR IRSA 1010 B Man 29 2003	mgEq/L					

21RP04992 01 Durée permanente

Paramètres - Specifications:

Méthode - Note

Durée permanente (après ébullition)	UOM	Notes sur les résultats	LOQ	LOD	Début du test	Fin du test
APAT CNR IRSA 1040 B Man 29 2003	mg CaCO ₃ /L	2,5	0,5		27/10/21	27/10/21

Si Chimicambiente s'est vu attribuer la responsabilité de l'échantillonnage, elle n'est pas responsable des informations relatives à l'échantillonnage fournies par le client. Les résultats des tests de référence effectués sur l'échantillon ne s'appliquent qu'à cet échantillon. Lorsque ces informations concernent des mesures ayant une incidence sur l'unité de mesure, les résultats exprimés sont obtenus à partir du traitement de ces mesures. Les informations relatives à l'admission relatives de la responsabilité du laboratoire, toutes que les informations relatives à l'échantillon sont marquées d'un « C » si elles relèvent de la responsabilité du client. Si l'échantillon n'est pas approprié mais que le client choisit de continuer, le laboratoire n'accepte aucune responsabilité pour les résultats qui pourraient être affectés par l'essai.

CLE - UOM = Unité de mesure ; (sup) = Limite supérieure ; (inf) = Limite inférieure ; LOQ = Limite de quantification ; limite inférieure de la concentration au-dessus de laquelle une mesure quantitative peut être obtenue de manière instrumentale ; en micrologie, la LOQ est de nature théorique ; LOD = Limite de détection ; limite inférieure de la concentration au-dessus de laquelle une mesure qualitative peut être obtenue de manière instrumentale ; en micrologie, le LOD est de nature théorique ; ND = Non détectable ; indique une valeur inférieure à la LOQ ; « < » ou « > » indiquent une valeur inférieure ou supérieure à la LOQ ; « = » indique une valeur égale à la LOQ ; « < » ou « > » indiquent une valeur inférieure ou supérieure à la limite inférieure (LI) ; le rapport d'échantillonnage est défini et classé avec le même code d'admission de l'échantillon ou avec le numéro d'ordre correspondant.

(9) : Indique que l'essai a été effectué à des conditions de test.

Les résultats analytiques se rapportent uniquement à l'échantillon testé.

La reproduction partielle de ce rapport d'essai n'est pas autorisée sans l'accord écrit du laboratoire.

Si les informations fournies par le client sont incomplètes, le laboratoire peut conserver les données pendant deux semaines à compter de la date de fin du test.

Si les informations fournies par le client sont incomplètes, le laboratoire peut conserver les données pendant deux semaines à compter de la date de fin du test.

Si les informations fournies par le client sont incomplètes, le laboratoire peut conserver les données pendant deux semaines à compter de la date de fin du test.

Si les informations fournies par le client sont incomplètes, le laboratoire peut conserver les données pendant deux semaines à compter de la date de fin du test.

Si les informations fournies par le client sont incomplètes, le laboratoire peut conserver les données pendant deux semaines à compter de la date de fin du test.

Si les informations fournies par le client sont incomplètes, le laboratoire peut conserver les données pendant deux semaines à compter de la date de fin du test.

Si les informations fournies par le client sont incomplètes, le laboratoire peut conserver les données pendant deux semaines à compter de la date de fin du test.

Si les informations fournies par le client sont incomplètes, le laboratoire peut conserver les données pendant deux semaines à compter de la date de fin du test.

Si les informations fournies par le client sont incomplètes, le laboratoire peut conserver les données pendant deux semaines à compter de la date de fin du test.

Si les informations fournies par le client sont incomplètes, le laboratoire peut conserver les données pendant deux semaines à compter de la date de fin du test.

Si les informations fournies par le client sont incomplètes, le laboratoire peut conserver les données pendant deux semaines à compter de la date de fin du test.

Si les informations fournies par le client sont incomplètes, le laboratoire peut conserver les données pendant deux semaines à compter de la date de fin du test.

Si les informations fournies par le client sont incomplètes, le laboratoire peut conserver les données pendant deux semaines à compter de la date de fin du test.

Si les informations fournies par le client sont incomplètes, le laboratoire peut conserver les données pendant deux semaines à compter de la date de fin du test.

Si les informations fournies par le client sont incomplètes, le laboratoire peut conserver les données pendant deux semaines à compter de la date de fin du test.

Si les informations fournies par le client sont incomplètes, le laboratoire peut conserver les données pendant deux semaines à compter de la date de fin du test.

Si les informations fournies par le client sont incomplètes, le laboratoire peut conserver les données pendant deux semaines à compter de la date de fin du test.

Si les informations fournies par le client sont incomplètes, le laboratoire peut conserver les données pendant deux semaines à compter de la date de fin du test.

Si les informations fournies par le client sont incomplètes, le laboratoire peut conserver les données pendant deux semaines à compter de la date de fin du test.

Si les informations fournies par le client sont incomplètes, le laboratoire peut conserver les données pendant deux semaines à compter de la date de fin du test.

Si les informations fournies par le client sont incomplètes, le laboratoire peut conserver les données pendant deux semaines à compter de la date de fin du test.

Si les informations fournies par le client sont incomplètes, le laboratoire peut conserver les données pendant deux semaines à compter de la date de fin du test.

Rédigé par : R&D Franco Uva
Vérifié par :
Révisé par :
Approuvé par :

CONFIDENTIALITÉ et AVERTISSEMENT : ces documents contiennent des informations légalement privilégiées ou confidentielles. Toute diffusion, distribution et copie du contenu de ce document est strictement interdite.



CHIMICAMBIENTE SRL - Siège social : Via Leonardo da Vinci, 2 - 36042 ESTE (PD)
Téléphone : 049 90482 - Code fiscal n° de TVA, registre des sociétés : 048668029 Index
www.chimicambiente.net - E-mail : info@chimicambiente.net - PEC (adresse électronique certifiée) :
chimicambiente@pec.it

Imprimé le : 29/10/2021

Page 1 de 2



CHIMICAMBIENTE SRL - Siège social : Via Leonardo da Vinci, 2 - 36042 ESTE (PD)
Téléphone : 049 90482 - Code fiscal n° de TVA, registre des sociétés : 048668029 Index
www.chimicambiente.net - E-mail : info@chimicambiente.net - PEC (adresse électronique certifiée) :
chimicambiente@pec.it

Imprimé le : 29/10/2021

Page 2 de 2

MSDS & COSHH

[logo :] Strix Ltd					
LAICA spa					
CODE DU DOCUMENT	EOBAB04	NUMÉRO D'ÉDITION	01	DATE	08/11/2021



Rapport d'essai N° : 21RP04993 du 29/10/2021

A l'attention de :
LAICA S.p.A.
Viale del Lavoro, 10
36048 Barbarano Mossano (VI)



Informations sur l'admission

Matrice : Eau de traitement

Transport : Client

Date d'arrivée : 26/10/2021 Heure d'arrivée : 12:52

Date d'admission : 26/10/2021

Informations sur l'échantillon (C)

Description : Eau du 13/10/2021 - Litres : 1 - Lot BB

Informations sur l'échantillonnage

Echantillon prélevé par : Client

Emplacement : Siège du client



Rapport d'essai N° : 21RP04993 du 29/10/2021

Paramètres - Spécifications
Méthode - Notes

Paramètres	UOM	Notes sur les résultats	LOQ	LOD	Début du test	Fin du test
Durée totale	mg CaCO ₃ /L	5,7	0,5		27/10/21	27/10/21
APAT CNR IRSA 2040 B Man 29 2003						
Alcalinité	mEq/L	1,4	0,1		26/10/21	26/10/21
APAT CNR IRSA 2010 B Man 29 2003						
P - Point d'équivalence de la phénolphthaléine	mEq/L	NQ	0,1			
APAT CNR IRSA 2010 B Man 29 2003						
T - Point équivalent à l'indicateur mixte	mEq/L	1,4	0,1			
APAT CNR IRSA 2010 B Man 29 2003						

21RP04993/01 Durée permanente

Paramètres - Spécifications	UOM	Notes sur les résultats	LOQ	LOD	Début du test	Fin du test
Durée permanente (après ébullition)	mg CaCO ₃ /L	5,3	0,5		27/10/21	27/10/21
APAT CNR IRSA 2040 B Man 29 2003						

Le Chimicambiente SRL s'assume la responsabilité de l'échantillonnage des échantillons destinés à l'échantillonnage destiné par le client. Les résultats des tests effectués sont destinés à l'échantillon et ne sont pas destinés à l'analyse de l'ensemble de l'incidence sur l'unité de mesure. Les résultats exprimés sont obtenus à partir du traitement de ces données. Les informations relatives à l'admission relative de la responsabilité du laboratoire, tandis que les informations relatives à l'échantillon sont marquées d'un « C » si elles relèvent de la responsabilité du client.

Si l'échantillon n'est pas approprié mais que le client choisit de continuer, le laboratoire n'accepte aucune responsabilité pour les résultats qui pourraient être affectés par l'erreur.

CLE - UOM = Unité de mesure - (mg) = Limite supérieure - (mg) = Limite inférieure - LOQ = Limite de quantification - limite inférieure de la concentration au-dessus de laquelle une mesure quantitative peut être obtenue de manière satisfaisante - en micrologie, la LOQ est de nature théorique. LOD = Limite de détection - limite inférieure de concentration en dessous de laquelle l'échantillon ne peut être détecté - dans les analyses qualitatives, si l'âge de la mesure est inférieur à la limite de détection, la mesure est considérée comme négative.

ND = Non détectable - indique une valeur inférieure à la LOD - « < » ou « > » indiquent une valeur inférieure ou supérieure à la plage de mesure du test, respectivement, ou « x » est le résultat. NA = Non applicable à l'essai. IM = Méthode interne.

(a) : Indique une modification par rapport à la version précédente du rapport de test.

(b) : Indique que l'essai a été effectué et est sous-évalué.

Les résultats analytiques se rapportent uniquement à l'échantillon testé.

Les échantillons sont conservés au laboratoire pendant 5 jours à compter de la date de fin du test.

Les échantillons conservés au laboratoire pendant 5 jours à compter de la date de fin du test.

Sauf indication contraire : les résultats de ce rapport d'essai ne sont pas corrects pour les futurs de récupération (R) car les valeurs de récupération se situent dans la tolérance indiquée dans la méthode d'essai. Les données sont calculées selon la critère de la limite inférieure (LB) : le rapport d'échantillonnage est identifié et choisi avec la même code à l'admission ou avec le numéro d'ordre correspondant.

Directeur technique

Dr Giovanni Mianicouna
Chimiste

Ordre interprovincial des chimistes de Vénétie - Padoue N° 910 SEC. A

Fin du rapport de test

CHIMICAMBIENTE SRL - Siège social : Via Leonardo da Vinci 3 - 36048 ESTE (PD)
Téléphone : 0429 60482 - Code fiscal n° de TVA : 0485680369 Index
économique et administratif - 042906 - SDI : MFCXCR1
www.chimicambiente.srl - E-mail : info@chimicambiente.srl - PEC (adresse électronique certifiée) : chimicambiente@pec.it

Imprimé le : 29/10/2021

Page 2 de 2



CHIMICAMBIENTE SRL - Siège social : Via Leonardo da Vinci 3 - 36048 ESTE (PD)
Téléphone : 0429 60482 - Code fiscal n° de TVA : 0485680369 Index
économique et administratif - 042906 - SDI : MFCXCR1
www.chimicambiente.srl - E-mail : info@chimicambiente.srl - PEC (adresse électronique certifiée) : chimicambiente@pec.it

Imprimé le : 29/10/2021

Page 1 de 2

Rédigé par : R&D Franco Uva
Vérifié par :
Révisé par :
Approuvé par :

CONFIDENTIALITÉ et AVERTISSEMENT : ces documents contiennent des informations légalement privilégiées ou confidentielles. Toute diffusion, distribution et copie du contenu de ce document est strictement interdite.

MSDS & COSHH

[logo :] Strix Ltd		LAICA spa			
CODE DU DOCUMENT	EOBAB04	NUMÉRO D'ÉDITION	01	DATE	08/11/2021



Rapport d'essai N° : 21RP04995 du 29/10/2021

Paramètres - Spécifications

Méthode - Notes

Dureté totale	mg CaCO ₃ /L	291	0,5	27/10/21
APAT CNR RSA 2040 B Man 29 2003				27/10/21
Alcalinité	mEq/L	1,1	0,1	26/10/21
APAT CNR RSA 2010 B Man 29 2003				26/10/21
P - Point d'équivalence de la phénolphthaleïne	mEq/L	NQ	0,1	
APAT CNR RSA 2010 B Man 29 2003				
T - Point équivalent à l'indicateur mixte	mEq/L	1,1	0,1	
APAT CNR RSA 2010 B Man 29 2003				

21RP04995/01 Dureté permanente

Paramètres - Specifications	UOM	Notes sur les résultats	LOQ	LOD	Début du test	Fin du test
<i>Méthode - Note</i>						
Dureté permanente (après ébullition)	mg CaCO ₃ /L	286	0,5		27/10/21	27/10/21
APAT CNR RSA 2040 B Mar 29 2003						

[illegible][illegible]

Les résultats analytiques se rapportent uniquement à l'échantillon testé.
La reproduction partielle de ce rapport d'essai n'est pas autorisée sans l'accord écrit du laboratoire.

Sauf indication contraire, les échantillons sont conservés au laboratoire pendant deux semaines à compter de la date de fin du test. Les enregistrements des essais réalisés sont conservés par le laboratoire pendant 5 ans à compter de la délivrance du rapport d'essai.

Sauf indication contraire : les résultats de ce rapport d'essai ne sont pas corrects pour les facteurs de récupération (R) car les valeurs de récupération se situent dans la tolérance indiquée dans la méthode d'essai ; les sommations sont calculées selon le critère de la limite inférieure (LB) ; le rapport d'échantillonnage est identifié et classé avec le même code d'admission de l'échantillon ou avec le numéro d'ordre correspondant.

Directeur technique

Dr Giovanni Mitaritonna

Chimiste
Vénétie - Padoue N° 910 SEC. A

Fin du rapport de test...

Via Leonardo da Vinci 2 - 36060



CHIMICAMBIENTE SRL - Siège social : Via Leonardo da Vinci, 2 - 35041 ESTE (PD)
Téléphone : 0429 600482 - Code fiscal, n° de TVA, registre des sociétés : 0485650289 Index
économique et administratif : 424700 - SDI : MSUCR1
www.chimicambiente.net - E-mail : info@chimicambiente.net - PEC (adresse électronique
certifiée) : chimicambiente@pec.it

Inprimé le : 29/10/2021



Rapport d'essai N° : 21RP04995 du 29/10/2021

A l'attention de :
LAICA S.p.A.
Viale del Lavoro, 10
36048 Barbarano Mossano (VI)



Informations sur l'admission

Matrice : Eau de traitement

Transport : Client

Date d'arrivée : 26/10/2021 Heure d'arrivée :

12:52

Date d'admission : 26/10/2021

Informations sur l'échantillon (C)

Description : Eau du 14/10/2021 - Litres : 25 - Lot BB

Informations sur l'échantillonnage

Échantillon prélevé par : Client

Emplacement : Siège du client

CHIMICAMBIENTE SRL - Siège social : Via Leonardo da Vinci, 2 - 35042 ESTE (PD)
Téléphone : 0429 600483 - Code fiscal, n° de TVA, registre des sociétés : 0435650180 Index
économique et administratif : 424206 - SDI : M5UYCR1
www.chimicambiente.net - E-mail : info@chimicambiente.net - PEC (adresse électronique)

Page 1 de 2

Page 2 de 2

Rédigé par : R&D Franco Uva
Vérifié par :
Révisé par :
Approuvé par :

CONFIDENTIALITÉ et AVERTISSEMENT : ces documents contiennent des informations légalement privilégiées ou confidentielles. Toute diffusion, distribution et copie du contenu de ce document est strictement interdite.

MSDS & COSHH

[logo :] Strix Ltd		LAICA spa			
CODE DU DOCUMENT	EOBAB04	NUMÉRO D'ÉDITION	01	DATE	08/11/2021



Rapport d'essai N° : 21RP04996 du 29/10/2021

A l'attention de :
LAICA S.p.A.
Viale del Lavoro, 10
36048 Barbarano Mossano (VI)

Informations sur l'admission

Matrice : Eau de traitement

Transport : Client

Date d'arrivée : 26/10/2021 Heure d'arrivée : 12:52

Date d'admission : 26/10/2021



Informations sur l'échantillon (C)

Description : Eau du 19/10/2021 - Litres : 50 - Lot AA

Informations sur l'échantillonnage

Échantillon prélevé par : Client

Emplacement : Siège du client

CHIMICAMBIENTE SRL - Siège social : Via Leonardo da Vinci, 2 - 36042 ESTE (PD)
Rappresentante autorisée pour l'exportation des produits : 0429962036 Italia
économique et administrative - E-mail : info@chimicambiente.net - PEC (adresse électronique
certifiée) : chimicambiente@pec.it



Imprimé le : 29/10/2021 Page 1 de 2

Rédigé par : R&D Franco Uva
Vérifié par :
Révisé par :
Approuvé par :

CONFIDENTIALITÉ et AVERTISSEMENT : ces documents contiennent des informations légalement privilégiées ou confidentielles. Toute diffusion, distribution et copie du contenu de ce document est strictement interdite.

MSDS & COSHH

[logo :] Strix Ltd					
LAICA spa					
CODE DU DOCUMENT	EOBAB04	NUMÉRO D'ÉDITION	01	DATE	08/11/2021



Rapport d'essai N° : 21RP04996 du 29/10/2021

Paramètres - Specifications

Méthode - Notes

Paramètres - Specifications	UOM	Notes sur les résultats	LOQ	LOD	Début du test	Fin du test
Dureté totale	mg CaCO3/L	301	0,5		27/10/21	27/10/21
Alcalinité	mEq/L	1,8	0,1		26/10/21	26/10/21
P - Point d'équivalence de la phénolphthaléine	mEq/L	NQ	0,1			
T - Point équivalent à l'indicateur mixte	mEq/L	1,8	0,1			

21RP04996 01 Dureté permanente

Paramètres - Specifications	UOM	Notes sur les résultats	LOQ	LOD	Début du test	Fin du test
Dureté permanente (après ébullition)	mg CaCO3/L	256	0,5		27/10/21	27/10/21

Si chimicambiente S.r.l. n'est pas responsable de l'échantillonnage, elle n'est pas responsable des informations relatives à l'échantillonage fournies par le client. Les résultats des tests se réfèrent exclusivement à l'échantillon tel qu'il a été reçu. Lorsque ces informations concernent des mesures ayant une incidence sur l'unité de mesure, les résultats exprimés sont obtenus à partir du traitement de ces mesures. Les informations relatives à l'admission relèvent de la responsabilité du laboratoire, tandis que les informations relatives à l'échantillon sont marquées d'un « C » si elles relèvent de la responsabilité du client. Si l'échantillon n'est pas approprié mais que le client choisit de continuer, le laboratoire n'accepte aucune responsabilité pour les résultats qui pourraient être affectés par l'erreur.

CLE : UOM = Unité de mesure ; (sup) = Limite supérieure ; (inf) = Limite inférieure ; LOQ = Limite de quantification ; LOD = Limite inférieure de la concentration au-dessus de laquelle une mesure quantitative peut être obtenue de manière instrumentale ; en microlographie, la LOQ est de nature théorique ; LOD = Limite inférieure de la concentration au-dessus de laquelle une mesure quantitative peut être obtenue de manière instrumentale ; en microlographie, la LOD est de nature théorique ; ND = Non détectable : indique la présence d'un analyte peut être déterminée ou non ; NQ = Non quantifiable : indique une valeur inférieure à la LOQ ; respectivement ou n'est à retenir ; NA = Non applicable à l'essai ; IM = Méthode interne.

(M) : Indique que l'essai a été effectué conformément aux protocoles précédents du rapport de test.

Les résultats analytiques se rapportent uniquement à l'échantillon testé.

La reproduction partielle de ce rapport d'essai n'est pas autorisée sans l'accord écrit du laboratoire.

Sur indication contraire : Les résultats de ce rapport d'essai ne sont pas corrects pour les échantillons de récupération (R) car des valeurs de récupération se situent en dessous de la limite de détection (LOD) ; les résultats de ce rapport d'essai ne sont pas corrects pour les échantillons de récupération (R) ; le rapport d'échantillonnage est identifié et classé avec le même code d'admission de l'échantillon ou avec le numéro d'ordre correspondant.

Directeur technique

Dr Giovanni Miraniona

Chimiste

Ordre interprovincial des chimistes de Venétie - Padoue N° 910 SEC. A

Fin du rapport de test

CHIMICAMBIENTE SRL - Siège social : Via Leonardo da Vinci, 1 - 35042 ESTE (PD)
Téléphone : 0429 600482 - Code fiscal n° de TVA active des sociétés : 0485585029 Index
économique et administratif - 424296 - SDI : MEUCR01
www.chimicambiente.net - E-mail : info@chimicambiente.net - PEC (adresse électronique
certifiée) : chimicambiente@pec.it

Page 2 de 2



Rapport d'essai N° : 21RP04997 du 29/10/2021

A l'attention de :

LAICA Sp.A.

Viale del Lavoro, 10

36048 Barbarano Mossano (VI)

Informations sur l'admission

Matrice : Eau de traitement

Transport : Client

Date d'arrivée : 26/10/2021 Heure d'arrivée :

12:52

Date d'admission : 26/10/2021



Informations sur l'échantillon (C)

Description : Eau du 19/10/2021 - Litres : 50 - Lot BB

Informations sur l'échantillonnage

Échantillon prélevé par : Client

Emplacement : Siège du client

CHIMICAMBIENTE SRL - Siège social : Via Leonardo da Vinci, 1 - 35042 ESTE (PD)
Téléphone : 0429 600482 - Code fiscal n° de TVA active des sociétés : 0485585029 Index
économique et administratif - 424296 - SDI : MEUCR01
www.chimicambiente.net - E-mail : info@chimicambiente.net - PEC (adresse électronique
certifiée) : chimicambiente@pec.it

Page 1 de 2

Rédigé par : R&D Franco Uva
Vérifié par :
Révisé par :
Approuvé par :

CONFIDENTIALITÉ et AVERTISSEMENT : ces documents contiennent des informations légalement privilégiées ou confidentielles. Toute diffusion, distribution et copie du contenu de ce document est strictement interdite.

MSDS & COSHH

[logo :] Strix Ltd		LAICA spa			
CODE DU DOCUMENT	EOBAB04	NUMÉRO D'ÉDITION	01	DATE	08/11/2021



Rapport d'essai N° : 21RP04997 du 29/10/2021

Paramètres - Spécifications

Méthode - Note

Durée totale	UOM	Notes sur les résultats	LOQ	LOD	Début du test	Fin du test
APAT CNR ISSA 2040 B Man 29 2003	mg CaCO3/L	271	0,5		27/10/21	27/10/21
Alcalinité	mEq/L	1,3	0,1		26/10/21	26/10/21
P - Point d'équivalence de la phénolphthaleïne	mEq/L	NQ	0,1			
APAT CNR ISSA 2010 B Man 29 2003						
T - Point équivalent à l'indicateur miste	mEq/L	1,3	0,1			
APAT CNR ISSA 2010 B Man 29 2003						

21RP04997/01 Durée permanente

Paramètres - Spécifications	UOM	Notes sur les résultats	LOQ	LOD	Début du test	Fin du test
Méthode - Note						
Durée permanente (après ébullition)	mg CaCO3/L	267	0,5		27/10/21	27/10/21
APAT CNR ISSA 2040 B Man 29 2003						

Le Chimicambiente s.r.l. est la seule responsable de l'échantillonnage, de la prise en compte des informations relatives à l'échantillonnage fournies par le client, les résultats des tests de référence exclusifs relatifs à l'échantillon et à la date de l'essai. Lorsque ces informations concernent des analyses réalisées de la responsabilité du laboratoire, les résultats exprimés sont obtenus à partir du traitement de ces données. Les informations relatives à l'admission relative du SUT échantillon n'est pas approprié mais que le client choisit de continuer. Le laboratoire n'accepte aucune responsabilité pour les résultats qui pourraient être affectés par l'essai.

CLE : UOM = Unité de mesure, (mgp) = Limite supérieure, (inf) = Limite inférieure, LOQ = Limite de quantification, LOD = Limite de détection, limite inférieure de concentration en dessous de laquelle l'essai ne peut pas être détecté, dans les analyses (quantitatives, il s'agit de la limite inférieure de la mesure, les résultats exprimés sont obtenus à partir du traitement de ces données. Les informations relatives à l'admission relative du SUT échantillon n'est pas approprié mais que le client choisit de continuer. Le laboratoire n'accepte aucune responsabilité pour les résultats qui pourraient être affectés par l'essai.

ND = Non détectable, indique une valeur inférieure à la LOQ, "x" ou "y" indiquent une valeur inférieure ou supérieure à la plage de mesure du test, respectivement, où x et le résultat, NA = Non applicable à l'essai, IM = Méthode interne.

Les résultats analytiques ne représentent que l'échantillon testé.

La reproduction partielle de ce rapport d'essai n'est pas autorisée sans l'accord écrit du laboratoire.

Sur indication contraire, les échantillons sont conservés au laboratoire pendant deux semaines à compter de la date de fin du test.

Les engagements des essais réalisés sont conservés par le laboratoire pendant 5 ans à compter de la date de la dernière analyse d'essai.

Sur indication contraire, les résultats de ce rapport d'essai ne sont pas corrects pour les besoins de récupération (R) car les valeurs de récupération ne sont pas indiquées dans le tableau des données. Les données de la récupération ne sont pas indiquées dans le tableau des données.

Le laboratoire ne peut pas garantir la confidentialité de l'information si vous la fournissez à d'autres personnes.

Directeur technique

Dx Giovanni Mianitrouna

Chimiste

Ordre interprovincial des chimistes de Venétie - Padooue N° 910 SEC. A

Fin du rapport de test



CHIMICAMBIENTE SRL - Siège social : Via Leonardo da Vinci, 2 - 36042 ESTE (PD)
Téléphone : 0429-800483 - Code fiscal, n° de TVA, registre des sociétés : 0485650289 Italia
www.chimicambiente.net - E-mail : info@chimicambiente.net - PEC (adresse électronique certifiée) : chimicambiente@pec.it

Imprime le : 29/10/2021

Page 2 de 2



Rapport d'essai N° : 21RP04998 du 29/10/2021

A l'attention de :

LAICA Sp.A.

Viale del Lavoro, 10

36048 Barbarano Mossano (VI)

Informations sur l'admission

Matrice : Eau de traitement

Transport : Client

Date d'arrivée : 26/10/2021

Heure d'arrivée : 12:52

Date d'admission : 26/10/2021



Informations sur l'échantillon (C)

Description : Eau du 21/10/2021 - Litres : 75 - Lot AA

Informations sur l'échantillonnage

Échantillon prélevé par : Client

Emplacement : Siège du client



CHIMICAMBIENTE SRL - Siège social : Via Leonardo da Vinci, 2 - 36042 ESTE (PD)
Téléphone : 0429-800483 - Code fiscal, n° de TVA, registre des sociétés : 0485650289 Italia
www.chimicambiente.net - E-mail : info@chimicambiente.net - PEC (adresse électronique certifiée) : chimicambiente@pec.it

Imprime le : 29/10/2021

Page 1 de 2

Rédigé par : R&D Franco Uva
Vérifié par :
Révisé par :
Approuvé par :

CONFIDENTIALITÉ et AVERTISSEMENT : ces documents contiennent des informations légalement privilégiées ou confidentielles. Toute diffusion, distribution et copie du contenu de ce document est strictement interdite.

CONFIDENTIALITÉ et AVERTISSEMENT : ces documents contiennent des informations légalement privilégiées ou confidentielles. Toute diffusion, distribution et copie du contenu de ce document est strictement interdite.

MSDS & COSHH

[logo :] Strix Ltd		LAICA spa			
CODE DU DOCUMENT	EOBAB04	NUMÉRO D'ÉDITION	01	DATE	08/11/2021

- Règlement (CE) n°2023/2006 relatif aux bonnes pratiques de fabrication des matériaux et objets destinés à entrer en contact avec des denrées alimentaires.

Barbarano Mossano, 06/07/2021

Riccardo Dolcetta Capuzzo

[\[signature\]](#)

Nicolò Zanuso

[\[signature\]](#)

[logo :] **ICIM**
[illisible]

LAICA S.p.A., - Società con socio unico soggetta all'attività di direzione e coordinamento di Strix Group Plc,
Viale del Lavoro, 10-Fraz , Ponte-36048 Barbarano Mossano (VI) – Italie
Tél, +39 0444 795314-795321-Fax +39 0444 795324-e-mail : info@laica.com
Rég, Impr. e P.IVA 00288500242-Capitale Sociale €1.000.000,00 iv

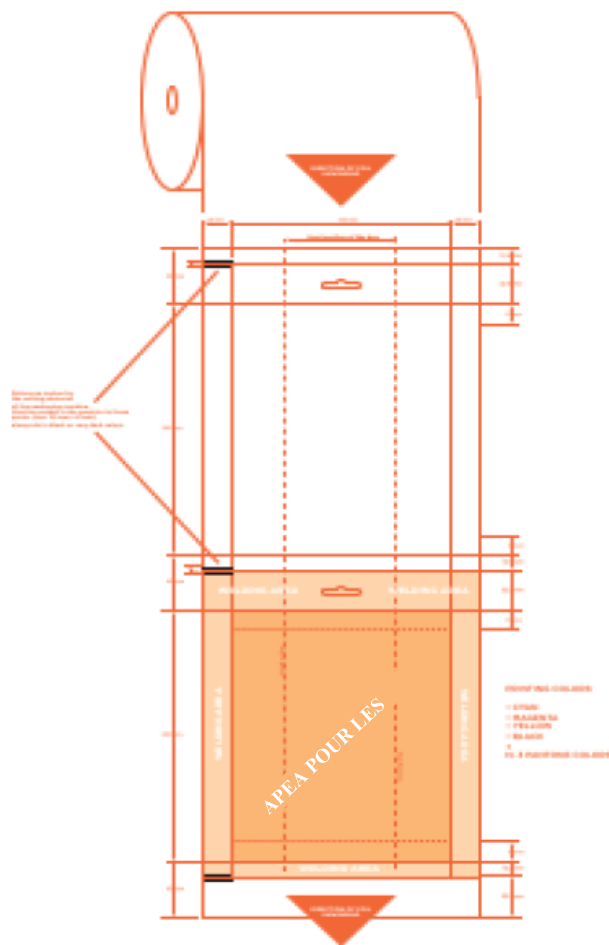
Rédigé par : R&D Franco Uva Vérifié par : Révisé par : Approuvé par :	CONFIDENTIALITÉ et AVERTISSEMENT : ces documents contiennent des informations légalement privilégiées ou confidentielles. Toute diffusion, distribution et copie du contenu de ce document est strictement interdite.
--	---

MSDS & COSHH

[logo :] Strix Ltd		LAICA spa			
CODE DU DOCUMENT	EOBAB04	NUMÉRO D'ÉDITION	01	DATE	08/11/2021

4. EMBALLAGE

FLOW PACK	
SCHÉMA DE DÉCOUPE	
CODE FILM	
MATÉRIAUX	PET12+PE35
DIMENSION DU FLOW PACK	240 x 80 x 45
POIDS	107 +/- 10%



Rédigé par : R&D Franco Uva Vérifié par : Révisé par : Approuvé par :	CONFIDENTIALITÉ et AVERTISSEMENT : ces documents contiennent des informations légalement privilégiées ou confidentielles. Toute diffusion, distribution et copie du contenu de ce document est strictement interdite.
--	--

MSDS & COSHH

[logo :] Strix Ltd		LAICA spa			
CODE DU DOCUMENT	EOBAB04	NUMÉRO D'ÉDITION	01	DATE	08/11/2021

BOÎTE CADEAU
NON

CARTON PRINCIPAL	
CODE DE RUBAN DU CARTON PRINCIPAL	
DIMENSION	390 x 390 x 200
NOMBRE DE PIÈCES PAR CARTON PRINCIPAL	64
POIDS BRUT	
NOMBRE DE CARTONS PAR PALETTE	54
NOMBRE DE FILTRES PAR PALETTE	3456

5. TRAÇABILITÉ

5.1 IDENTIFICATION DU LOT

IMPRIMÉ À CHAUD EN HAUT DU BOÎTIER DU FILTRE - IMPRIMÉ SUR LE FLOW PACK - IMPRIMÉ SUR L'ÉTIQUETTE DU CARTON PRINCIPAL

[logo :] Caffitaly [illisible]	
CODE : EOBAB04	LOT : DA034
MODÈLE : FILTRE POWER BLU QTÉ : 64 Pièces DIMENSIONS : 38 x 38 x 18 cm BOÎTE : 1 Pièce P.N. : 6,4 kg P.B. : 6,8 kg	

5.2 CODE UNIVOQUE

Code : E0BAB04
N° de lot : DA034
Caffitaly
Numéro de série :
532114145809

CODE FILTRE						
NUMÉRO DE LOT						
CAFFITALY						
NUMÉRO DE SÉRIE						
MINUTES ANNÉE HEURE JOUR SEC MOIS	53	21	14	14	58	09
	14:53:58	ANNÉE 2021	14:53:58	JOUR 14	14:53:58	SEPTEMBRE

Rédigé par : R&D Franco Uva Vérifié par : Révisé par : Approuvé par :	CONFIDENTIALITÉ et AVERTISSEMENT : ces documents contiennent des informations légalement privilégiées ou confidentielles. Toute diffusion, distribution et copie du contenu de ce document est strictement interdite.
--	---

MSDS & COSHH

	Politique d'assainissement approuvée par Costa Coffee	Référence du document	1.1.13
		Propriétaire du document	Zoe Lambert
		Date d'approbation	20/09/2024
		Numéro de version	2
		Approuvé par	Louise Hickmott

Région	ciblée
Monde	CHAÎNE D'APPROVISIONNEMENT TECHNIQUE
Partie concernée	Plate-forme
Costa (y compris l'innovation mondiale) ; embouteilleur de Coca-Cola	Costa libre-service

Politique d'assainissement approuvée par Costa Coffee

Objet : Soutenir la vente régulière de boissons de haute qualité et sans danger aux consommateurs.

Responsabilité : L'exploitant du secteur alimentaire responsable des boissons vendues sur le marché doit utiliser des désinfectants approuvés par Costa pour le nettoyage manuel de toutes les machines Costa Express.

Exigences : Le processus de nettoyage manuel doit respecter la fréquence et les étapes de nettoyage décrites dans le manuel de l'opérateur de la machine concernée. La dilution et le temps de contact doivent être respectés conformément aux instructions spécifiques de l'assainisseur.

La liste suivante de désinfectants est approuvée uniquement pour l'utilisation des machines Costa Express :

Ecolab DrySan Oxy wipes
Holchem M2 spray
Ecolab Aseptopol 76 spray/aérosol
Diversey Suma Bac D10 spray
Cleenol EV3 spray
Diversey Oxivir
Selgeine Extreme T500 spray
Ecolab Oasis 146 Multi Quat spray
Cif Professional (formule pro) spray
Ecolab Sink & Surface Cleaner Sanitiser
Ecolab Kay 5 sanitizer tablets

Sanytol All purpose
Greenspeed Lacto Des spray
Dettol All purpose cleaner
Dettol Disinfection Hygiene Cleaner
Diversey Suma QuickDes D4.12 spray
Ecolab Sirafan Speed spray
Ecolab P3 Alcodes spray
Lion Hygiene (Japon) High Alcohol
Astonish Antibacterial Spray
Dettol Multi-purpose cleaner
CiF Multi-purpose spray

Pour que leur utilisation soit approuvée, les assainisseurs doivent satisfaire aux protocoles de test de validation Costa. Pour demander leur validation, une demande officielle de changement doit être formulée par l'intermédiaire du responsable technique de Costa X et approuvée par le processus de forum de changement approprié.

RAISON DU CHANGEMENT, CHANGEMENTS DEPUIS LA DERNIÈRE VERSION
Mise à jour pour inclure la suppression de l'assainisseur abandonné et l'ajout de l'assainisseur américain.

Contrôle des versions

Version	Date	Auteur	Changements
3.1	08.11.24	Sabeena Cleo Bahar	Suppression de l'option de distribution d'eau chaude de la section 5.3 p.42.
3.0	18.10.24	Sabeena Cleo Bahar	- Ajout de la section « Assistant de démarrage » 3.1 p.12-16, y compris l'installation du filtre. - Mise à jour de l'imagerie p.31 section 4.1 vers le nouvel écran tactile de sélection des boissons. - Mise à jour de tous les écrans tactiles de sélection des boissons avec la nouvelle offre, incluant les options de sélection de langue et le bouton d'annulation de distribution (voir p.32-33, section 4.4). - Ajouté à l'écran de confirmation de la nouvelle boisson de l'écran tactile de sélection des boissons p.33. - Mise à jour de la p.36 section 4.9 pour indiquer d'utiliser un agitateur en bois pour retirer la capsule coincée. - Mise à jour de la section 5.3 p.40-41 pour le nouvel écran tactile de sélection des boissons., y compris la distribution d'eau chaude. - Ajout d'une nouvelle section 7.3 p.52-73 pour le détartrage complet, le détartrage du circuit de distribution du café et le détartrage du circuit de distribution du lait. - Ajout de la liste des désinfectants approuvés par Costa Coffee, p.141. - Ajout d'une nouvelle section 10.3.5 Écran d'état de la machine p.91. - Ajout de plusieurs avertissements concernant le non-vidage du bac à capsules usagées lorsqu'il est retiré, dans l'ensemble du manuel d'utilisation. - Ajout d'une page de guide pour le test de dureté de l'eau (p.22) afin d'aider les opérateurs à trouver le résultat correct.
2.0	17.06.24	Sabeena Cleo Bahar	- Mise à jour de la mise en page conformément aux nouvelles directives de la marque Costa Coffee Professional. - Ajout de QR codes individuels (p.2) pour toutes les vidéos et documents d'accompagnement. - Les images de navigation pour l'ouverture de la machine (p.6) ont été mises à jour pour inclure le bouton Marche/Arrêt, l'entrée d'alimentation en eau et en électricité, ainsi que le cordon d'alimentation. - Image mise à jour pour montrer le nouveau récipient utilisé lors des processus de détartrage et de rinçage (p.16 étape 15 et p.17 étape 1). Des informations supplémentaires ont été ajoutées pour les machines raccordées à une alimentation en eau principale (p.16). Les étapes du cycle complet de rinçage (p.17-20) ont été modifiées pour inclure le rinçage automatique et le rinçage après l'utilisation de boissons autres que le café. L'image « Attention : rinçage en cours » a été mise à jour (p. 24). L'image « Sélectionnez une boisson à distribuer » a été corrigée pour refléter l'offre de boissons actuelle (p. 25). Les deux images de la page 26 ont été mises à jour avec les versions logicielles actuelles. Une nouvelle section 4.7 a été ajoutée (p. 27). Section 4.9 mise à jour. Ajout de la section 7.3 « Détartrage » suite à la mise à jour du logiciel. Section 8.2 mise à jour (formulation). Section 10.3.3 « Alarmes de l'opérateur de la machine » mise à jour suite à la mise à jour du logiciel.
1.0	16.02.23	Sabeena Cleo Bahar	Première version du manuel de l'opérateur

Si vous avez besoin d'aide avec votre machine à café, contactez-nous :

Centre de contact Costa Coffee

